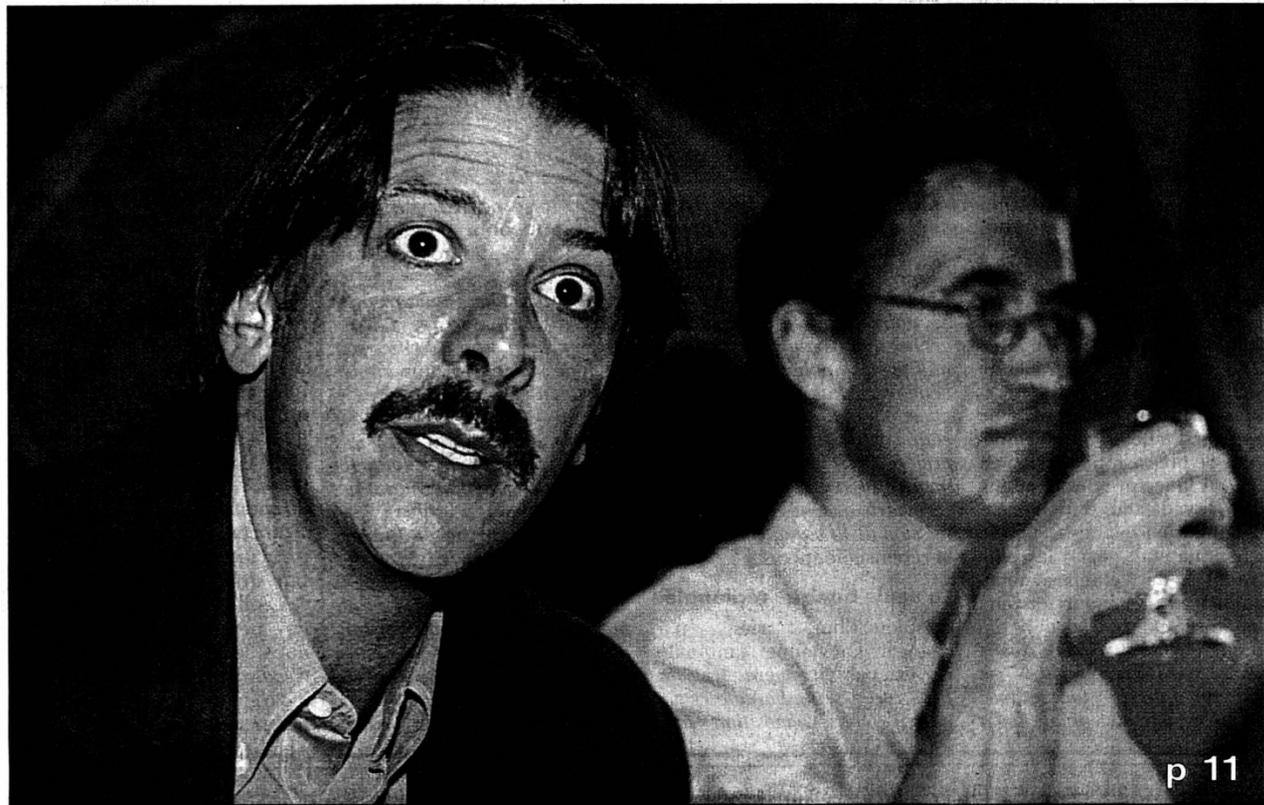


Syndicats La reprise source de revendications



p 11

La reprise conjoncturelle doit profiter à tout le monde: d'où la revendication des syndicats d'une hausse des salaires d'au moins 3,5 pour cent. Le président de l'Union syndicale suisse (USS) Paul Rechsteiner s'est expliqué hier à Berne.



p 15

Football Trossero: des débuts mitigés...

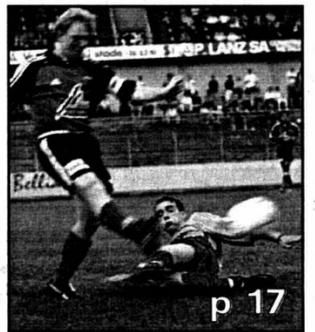
Raphaël Wicki (à gauche) - Theodore Zagorakis: le duel entre les Suisses et les Grecs n'a sacré aucun vainqueur hier soir à Saint-Gall (2-2).

photo Keystone

Football Serrières égalise sur le fil

En première ligue, le FCC semblait tenir son os face à Serrières, mais l'équipe de Pascal Bassi a inscrit le 3-3 dans les arrêts de jeu. D'où l'amertume des Chaux-de-Fonniers.

photo Marchon



p 17

Une conjoncture économique résolument favorable. Des prévisions très optimistes. Une inflation sous contrôle.

Les conditions sont apparemment idéales pour entamer cet automne de fructueuses négociations salariales, après plusieurs années de vaches maigres.

Opinion

Amertume syndicale

Par la voix du directeur de l'Union patronale suisse, Peter Hasler, les milieux économiques admettent d'ailleurs qu'il est temps de remercier les employés de leur longue compréhension.

Présentant hier ses revendications, l'Union syndicale n'en laissait pas moins transparaître une certaine inquiétude. Comme si la mariée était trop belle pour ne pas dissimuler quelque tare sous les splendeurs de sa robe.

Oh, nulle crainte de n'obtenir aucune amélioration des conditions matérielles du monde du travail.

Les augmentations seront probablement substantielles, du moins dans les secteurs qui ont le vent en poupe.

Le gros problème pour l'USS, c'est que les tractations risquent fort de se dérouler de plus en plus sou-

vent en marge des syndicats.

Déjà, la nouvelle économie se développe en ignorant superbement les organisations de travailleurs, privilégiant les contrats personnels.

Ailleurs, les discussions au sein des entreprises remplacent les accords de branche.

Le bastion du fonctionnariat se lézarde et il n'est pas certain que le succès du référendum contre la loi sur le personnel fédéral suffise à l'empêcher de se décrépir.

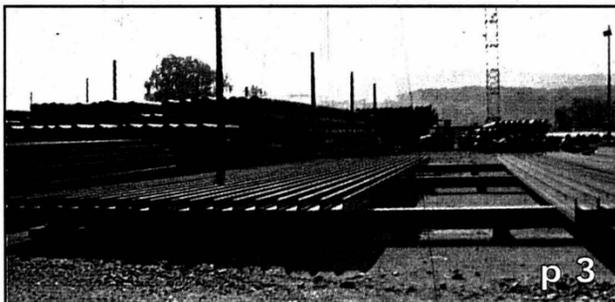
Conséquence ou cause de ces mutations, le taux de syndicalisation ne cesse de s'amenuiser.

La rentrée sociale pourrait donc déboucher sur le paradoxe d'une victoire des salariés marquant une défaite des syndicats.

Cette évolution s'inscrit peut-être dans l'air du temps, mais les thuriféraires du néolibéralisme ne devraient pas trop s'en réjouir.

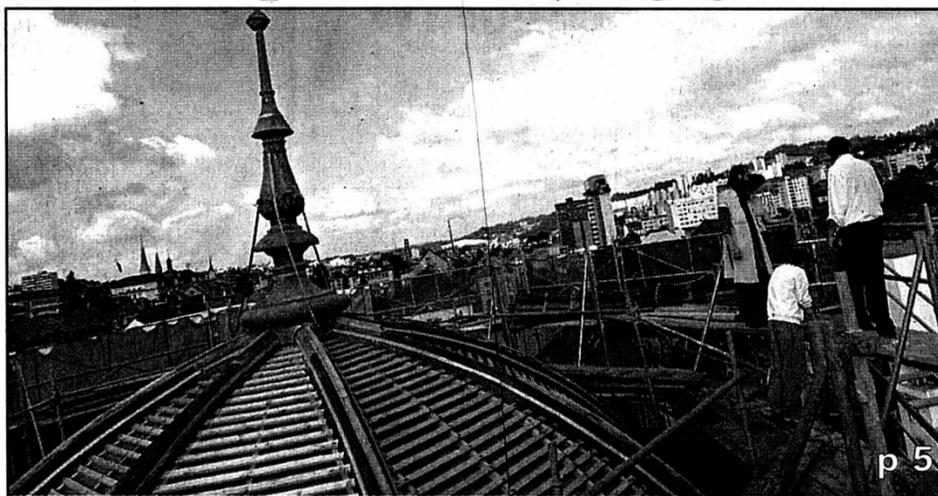
La longue et profitable paix du travail dont bénéficie la Suisse n'est pas due au hasard, mais bien à l'existence d'un dialogue permanent et respectueux entre le patronat et des syndicats forts. Ce dialogue équilibré, qui a notamment débouché sur des conventions collectives qu'actuellement on vide de l'essentiel de leur substance, il n'est pas certain qu'un jour on ne le regrette pas.

Roland Graf



p 3

La Chaux-de-Fonds Gros travaux sur la coupole de la synagogue



p 5

Problèmes d'eau obligent, la synagogue de La Chaux-de-Fonds, la plus grande de Suisse, est en pleins travaux. Les tuiles de la coupole, qui datent de plus de cent ans, doivent notamment être changées. Mais il ne s'agit pas de n'importe quelles tuiles...

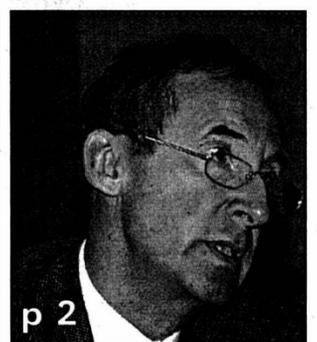
photo Marchon

Expo.02 Batigroup et le secret des soudures

L'entreprise de génie civil Batigroup propose de procéder elle-même au contrôle qu'exige Expo.02 sur les pieux destinés aux artepilages.

photo Georges

Privatisation La BCN ne cédera pas à la mode



p 2

La mode est à la privatisation des banques cantonales. Pour le directeur de la BCN, Pierre Godet, ce n'est pas une panacée.

photo Marchon

PUBLICITÉ

VOISEZ
L'AVENIR

www.zenithvie.ch

022-052845

Le **Week-end**

ça commence le vendredi!

...chaque semaine, votre quotidien vous offre 3 pages pleines de suggestions pour sortir, rester chez soi, découvrir, se faire plaisir!

Actualité cantonale p 2-3
Régions p 5-10
Horizons p 11
Bourse p 12
Suisse p 13
Monde p 13

Société p 14
Sports p 15-21
Radio/TV p 23-25
Mémento p 26
Carnet p 27
La Der/Météo p 28

BCN Neuchâtel ne cédera pas à la mode de la privatisation

La privatisation des banques cantonales est à la mode. Dans certains cantons (voir notre édition du mardi 15 août), le processus est en cours. La BCN - la Banque cantonale neuchâteloise - ne suivra pas cette voie.

Daniel Droz

Le directeur de la BCN Pierre Godet ne veut pas céder aux modes. La volonté de privatiser les banques cantonales est «un courant de pensée qui vient des universités de Saint-

Gall et de Zurich». Selon lui, elle a ses limites. Nous pourrions bien constater qu'elle «génère des problèmes». «Ce n'est pas une panacée.»

Diversification

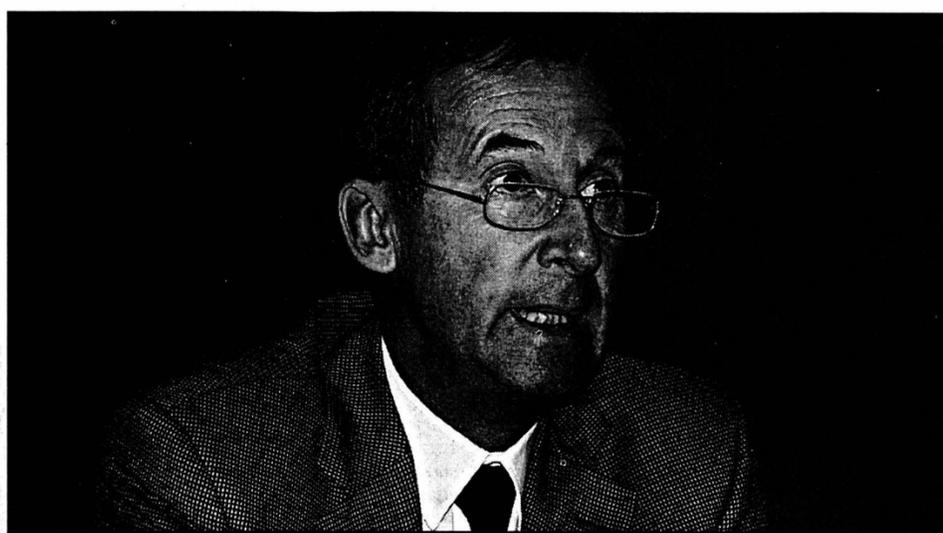
Soulignant que la mode était la diversification il y a une quinzaine d'années, Pierre Godet nous rappelle que «dix ans plus tard, on conseillait aux entreprises à se concentrer sur le core business». En clair: sur ce qu'elles savent faire de mieux avec leurs compétences propres.

Passons à la pratique. Il n'est pas inutile de se souvenir que pour bénéficier de l'appellation de banque cantonale, le tiers du capital au minimum d'un établissement doit être dans les mains du canton. A Neuchâtel, il l'est à 100%.

Une loi votée par le Grand Conseil et entrée en vigueur le 1er janvier 1999 établit clairement les choses. A l'époque, «l'ensemble de nos politiciens a compris que l'intérêt du canton passait par le statut qui a été donné à la BCN en maintenant le capital entre les mains de l'Etat».

Opposition

Pour Pierre Godet, les tentatives ne sont pas les mêmes que l'on soit un particulier ou le canton. Ce dernier «a intérêt que la banque cantonale remplisse sa mission le mieux possible au service de l'économie du canton - notamment en matière de crédit aux PME, arti-



Le directeur de la BCN Pierre Godet: «L'Etat a intérêt que la banque cantonale remplisse sa mission le mieux possible au service de l'économie du canton.»

photo Marchon

sans et commerçants, qui ne les obtiennent plus ailleurs». Pour sa part, le privé, par la force des choses, réclamera une meilleure rentabilité.

Le directeur de la BCN se rappelle d'ailleurs d'une conférence de presse qui a eu lieu en 1997. A la lecture des résultats 1996, le rédacteur d'un journal économique avait constaté que la banque était parmi les plus rentables des établissements cantonaux. Ne pourriez-vous pas faire mieux?, avait-il demandé. «Oui. Nous avons même la recette. La BCN est présente dans le canton avec son siège, une succursale à La

Chaux-de-Fonds et 20 agences. Si nous fermions huit à dix agences, nous aurions plusieurs millions supplémentaires de bénéfice. Mais il faut poser la question à la population neuchâteloise pour savoir si elle préfère voir les bénéfices augmenter à la BCN plutôt qu'un service de qualité conforme à la mission de la banque.» Telle fut la réponse donnée.

La seule banque régionale

Aujourd'hui, rien n'a changé. La banque cantonale n'y est pas étrangère. Ici, «la BCN est la seule banque régionale - par opposition aux

grandes banques - qui pratique le crédit commercial. La réponse à la question d'opter soit pour des bénéfices plus importants ou d'être au service de l'économie est évidente», estime Pierre Godet. «C'est une des raisons majeures pour laquelle la BCN a et garde son statut actuel.»

Et d'ajouter que ce qui est déterminant «au-delà des considérations que l'on peut faire sur l'actionariat privé ou public, c'est qu'il y ait un management compétent qui assure un fonctionnement optimal de la banque».

DAD

Baignade Gare aux voleurs!

Avec le retour d'une météo estivale, la police cantonale neuchâteloise a constaté une recrudescence des vols commis dans les lieux propices à la baignade. Elle enjoint donc les baigneurs à la prudence...

Au cours de ces derniers jours, la police cantonale a enregistré une hausse des plaintes, en particulier pour vols de porte-monnaie et de natels sur les plages et les piscines du Littoral neuchâtelois. Les auteurs du vol, faut-il le préciser, profitent de l'absence temporaire des personnes pour s'emparer des valeurs laissées sans surveillance.

Points chauds

Pour la seule journée d'hier, ce ne sont pas moins de cinq vols qui lui ont été signalés, confirme son porte-parole André Duillard. Les points les plus «chauds» semblent être la plage d'Auvernier, les piscines du Nid-du-Crô, voire la piscine du Landeron.

Dans un communiqué diffusé hier, la police invite les nombreux adeptes à la baignade à respecter certaines règles de prudence élémentaire. Ainsi conseille-t-elle d'emporter un minimum d'objets de valeur sur les plages et de les dissimuler autant que possible. Mais aussi de solliciter la collaboration de personnes se trouvant dans le voisinage direct afin d'exercer une surveillance discrète durant l'absence des baigneurs. /ssp-comm

Bonne image

La BCN jouit d'une bonne image. Il y a quelques années, elle apparaissait «vieillesse», souligne Pierre Godet. Le personnel a été formé. Une dynamique s'est installée. De plus, en raison de leurs nouvelles stratégies, mal ressenties par le public, les grandes banques «ont péjoré leur image». Ceci n'a pas été sans conséquence pour la BCN qui a enregistré l'arrivée de 12.500 nouveaux clients lors des années 1998-99. «Ils couvrent tout le spectre de la clientèle, de la gestion de fortune au petit épargnant, en passant par le crédit hypothécaire ou commercial», précise le directeur de la BCN.

DAD

BULL'DOG

INAUGURATION

Jeudi 17, vendredi 18, samedi 19 août dès 22 heures

Nous vous invitons pour 3 nuits

Eclatez-vous toute la nuit avec DJ RESIDENT House, pop, disco, rock, funk, latino...
Nombreuses animations: de célèbres guest.
Plusieurs prix à gagner, dont 3 voyages avec Croisitour.
Un apéro vous sera offert de 22 à 23 heures.





Adresse: rue de la Serre 68, La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/914 77 47
Heures d'ouverture: du mardi au samedi 22h - 4h
Fermé dimanche et lundi. Tous les mardis karaoké avec écran géant.

Expo.02 Batigroup verrouille le secret sur la qualité des soudures

L'entreprise de génie civil Batigroup maintient un black-out complet sur les observations des spécialistes qui ont procédé au contrôle des soudures des pieux d'Expo.02. Elle a proposé d'assurer elle-même le contrôle exigé par la direction générale.

L'entreprise Batigroup entend procéder avec ses propres ingénieurs au contrôle de tous les pieux destinés aux arteploges d'Expo.02. C'est la proposition qu'elle a faite le 11 août aux responsables de la manifestation. Ceux-ci réserveraient leur décision pour la fin du mois.

Deux entreprises indépendantes au moins avaient pourtant été appelées à contrôler minutieusement les soudures par radiographie ou ultrasons. Quelles ont été leurs conclusions? «Confidentiel et no comment», se borne à dire Jean-Marc Allegri, chef du projet arteplogage chez Batigroup.

La première de ces entreprises, Attest, aurait été

écartée parce que Batigroup n'était «pas contente des délais» et gênée par certaines contradictions: «Ils disaient sur le chantier que c'était OK, puis envoyaient un rapport écrit affirmant le contraire un mois plus tard. Imaginez que votre médecin fasse la même chose...», commente Jean-Marc Allegri. Le verdict du laboratoire d'analyse de matériaux alsacien Mecasem à propos des soudures n'était paraît-il «pas mauvais», mais... pas question de produire les résultats!

Brides cassées

Deux pieux supplémentaires ont été installés à proximité de ceux qui se sont brisés en mars sur la plateforme lacustre de Neuchâtel. Jean-Marc Allegri dément absolument que 200 pieux du même édifice présenteraient des défauts (trop aimantés; soudés par des gens non qualifiés). Oui, des brides sont bel et bien cassées sur des «martyrs» (aides de montage). Mais ces bris seraient liés aux fortes vibrations pendant l'installation des pieux plutôt qu'à

une technique de soudure inappropriée.

Les tubes utilisés proviennent bel et bien de Tchèque, de Slovaquie, de Grèce, de Hollande. Mais Batigroup assure avoir renoncé à utiliser tous les pieux au minimum de plomb venant de France. Sur les autres, les tests de radioactivité se sont révélés négatifs.

Tour de passe-passe?

Pourquoi l'épaisseur du métal est-elle parfois inférieure à 10 mm sur certains tubes? Jean-Marc Allegri juge tolérable que cette épaisseur varie entre 8 et 10 mm sur le même pilier: «Ces pieux sont utilisés au quart de leur capacité au niveau effort».

Est-il vrai que, pour répondre aux exigences de productivité, certains soudeurs ont effectué une seule passe de soudure au lieu de trois? No comment, là encore. Et interdiction d'entrer dans l'enceinte de stockage pour vérifier, comme le suggérait un ancien chef d'équipe, si l'épaisseur de certaines soudures dépasse 12 millimètres...

CHG

Lire aussi en page 14



Des pieux stockés sur la place logistique de Cornaux: les rapports d'analyse des matériaux restent confidentiels. photo Georges

Près de 400 pieux à contrôler

Quelque 400 pieux métalliques sont stockés sur la place logistique de Cornaux. «Tout est ou sera contrôlé à 100%», assure Jean-Marc Allegri, sans indiquer de délai.

Par prudence, la fabrication des pieux a cessé en attendant qu'Expo.02 fasse connaître l'envergure exacte des infrastructures nécessaires. A Neuchâtel, 416 pieux soutiennent la plateforme de l'arteplogage et 64

autres les forums. A Bienne, tout ou presque reste à enfoncer. A Yverdon-les-Bains, «il n'y aura en principe pas de pieux» (quand bien même plusieurs dizaines sont déjà fabriqués). Une nouvelle technique d'amarrage est en effet envisagée. Le maître d'ouvrage devra se décider en fonction des coûts imprévus d'un tel revirement.

Jean-Marc Allegri comprend mal les soupçons

CHG

portés sur la fiabilité des infrastructures: «Croyez-vous que nous jouerions la réputation d'une maison qui existe depuis 1860 sur ce chantier?» Il promet que la sécurité sera garantie sur toutes les plateformes. Un craquement ne pourrait-il pas créer un mouvement de panique un jour de foule? «On ne l'entendrait même pas avec le brouhaha...»

Santé Inquiétudes syndicales sur les conditions de travail

Le SSP s'inquiète de la dégradation des conditions de travail du personnel soignant neuchâtelois. Il réclame une convention collective et une adaptation des salaires à la moyenne suisse.

«La situation du personnel soignant se dégrade de façon inadmissible!» Une semaine après la section Neuchâtel-Jura de l'ASI (Association suisse des infirmières et infirmiers), c'est au tour du SSP (Syndicat des services publics) de donner de la voix pour dénoncer les conditions de travail dans les hôpitaux et institutions de santé du canton de Neuchâtel. Des conditions portées à la connaissance du public par la fermeture du bloc opératoire de Pourtalès jusqu'au 27 août (lire «L'Express» du 27 juillet), mais qui, ont insisté les intervenants de la conférence de presse d'hier, ne sont pas nouvelles.

Pour Werner Grange, secré-



Il n'y a pas de relève chez les infirmières, déplore Hélène Daniel, qui travaille depuis 35 ans à La Chaux-de-Fonds. photo Marchon

taire syndical, les symptômes du dysfonctionnement du système neuchâtelois sont multiples. Une diminution constante des effectifs, d'abord, qui a elle-même plusieurs causes: salaires inférieurs à la moyenne suisse, surcharge, y compris et surtout dans les services de nuit, bureaucratisation de la profession. «Le temps où une seule feuille de température était accrochée au pied du patient est dépassé», image M'hamed Laroui, infirmier anesthésiste à Pourtalès et président de la section Neuchâtel-ville du SSP.

Tout s'enchaîne, concluent les responsables syndicaux. La surcharge de travail entraîne du stress, des pressions sur le personnel - le mot «harcèlement» a été plusieurs fois cité -, des tensions. Le taux d'absentéisme s'accroît, les prestations aux patients en pâtissent. Surtout que la profession n'attire plus la jeune génération, s'est inquiétée

Hélène Daniel, infirmière chef à La Chaux-de-Fonds - et présidente du SSP de la ville.

Lorsqu'on évoque la fermeture du bloc opératoire de Pourtalès, «on se cache derrière le marché asséché du personnel hautement qualifié», a lancé M'hamed Laroui. Pour lui aussi, la réalité se trouve «ailleurs». Et d'ajouter aux causes déjà citées le manque de temps et d'argent pour la formation continue ou le non-paiement de toutes les heures passées à l'hôpital. «Pour un service de garde de 24 heures, 18h30 seulement sont rémunérées.»

Mais le syndicat en est convaincu, il existe des solutions. En premier lieu, l'adaptation des salaires neuchâtelois à la moyenne suisse (il en coûterait 28 millions l'an) et l'introduction d'une convention collective de travail pour l'ensemble du secteur de la santé.

Stéphane Devaux

Ne soyons pas alarmistes: il est à peu près impensable que les plateformes des arteploges vacillent sous le poids des foules qui trépidneront de plaisir pendant la visite d'Expo.02. Cela étant, l'attitude de Batigroup exaspère.

Humeur

Rien à dire!

Il y a trois semaines, par une fuite prévisible, on ap-

prenait qu'un expert de l'EPFL avait observé des malfaçons dans les soudures des pieux destinés aux arteploges. Il recommandait un contrôle généralisé.

Spécialisées dans les tests de matériaux, deux instances indépendantes au moins ont examiné les soudures. Aujourd'hui, Batigroup tait leurs résultats et revendique le droit de procéder à l'autocontrôle. L'œil sur sa montre et avec des airs de général en cam-

pagne, son chef de projet affirme qu'il a besoin de gens «fiabiles et rapides». Pour couvrir le travail de gens peu fiables l'automne dernier? Pour n'avoir pas à justifier ce bon marché qui se révèle toujours trop cher?

Il a fallu trois semaines pour obtenir un rendez-vous à Cornaux, pour apprendre en dix-sept minutes et entre deux portes que tout allait bien. Batigroup a manqué hier une occasion de prouver son sérieux.

Christian Georges

Rentrée des classes Le TCS enjoint à lever le pied

Pour la première fois, la section neuchâteloise du Touring Club Suisse a pris part à la campagne nationale de prévention routière «Rentrée des classes, levez le pied» Une centaine de banderoles appellent les automobilistes à la prudence.

Pour la commune de Peseux, qui voit défiler quotidiennement entre 20.000 et 25.000 véhicules, la campagne du Touring club Suisse (TCS) est une nécessité. «Nous comptons un millier d'enfants dans notre localité qui, chaque jour, doivent «défier» les autos.» Certes, a rappelé hier le directeur de la police Michel Gehret, Peseux n'a pas attendu l'appel de la section neuchâteloise du TCS pour faire de la prévention et de la sécurité actives. Elle a, depuis belle lurette, ses initiatives locales et sa-

lue celles mise sur pied au plan cantonal. «Mais, en la matière, on n'en fait jamais trop. C'est pourquoi nous répondons invariablement par l'affirmative à chaque nouvelle sollicitation.»

Visiblement

La commune de Peseux a donc, comme la majeure partie des collectivités publiques, commandé de grandes banderoles «Rentrée des classes, levez le pied» Et les a posées, en fonction des possibilités, soit aux abords des collèges, soit dans des endroits visibles. Ces banderoles, très solides, pourront en outre être réutilisées à la guise de leurs propriétaires. Dans la foulée, les communes ont également reçu une brochure sur les aspects psychologiques de la sécurité de l'enfant dans le trafic.

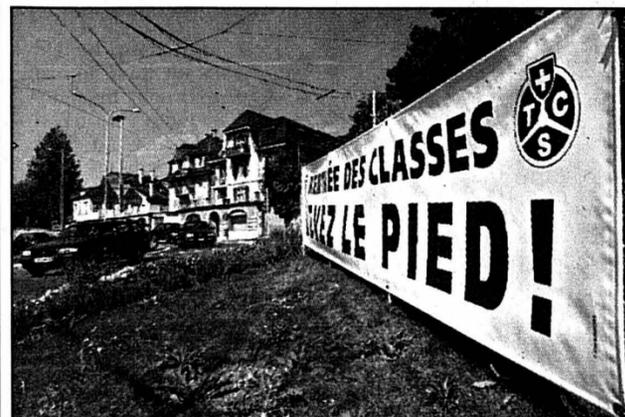
«Il faut éduquer les automobi-

listes. En particulier au moment des rentrées scolaires», remarque pour sa part François Reber, le président de la section neuchâteloise du TCS, qui regroupe le Littoral et les deux vallées. Mais toutes les communes n'ont pas répondu favorablement à l'offre - gratuite! - du TCS. Sur les 51 communes concernées, 16 n'ont pas donné de réponse; et quatre ont même refusé - Saint-Blaise, Cornaux, Lignières et Bevaix, s'est étonné François Reber. De même, la section du Jura neuchâtelois du TCS, qui regroupe les districts du Haut, ne participe pas à cette campagne.

La section neuchâteloise, elle, y prend part pour la première fois. «Evidemment, une telle action n'est pas quantifiable. Cela dit, nous devons constater que le canton du Valais, partant depuis plusieurs années, pose ces banderoles à la veille de chaque rentrée de vacances», observe François Reber.

SSP

PUBLICITÉ



Les banderoles fleurissent dans le canton (photo: le giratoire à Peseux), pour rappeler aux automobilistes de lever le pied. photo Marchon

BRÈVE

Commerce Léonard n'est pas Raphaël

Il faut parfois savoir rendre à César ce qui est à César... et à Léonard ce qui lui appartient. Car l'adjoint de la responsable du Service cantonal du commerce et des patentes s'appelle bien Léonard Buhler, et non pas Raphaël, comme nous l'avons malencontreusement écrit dans notre édition de samedi. /réd

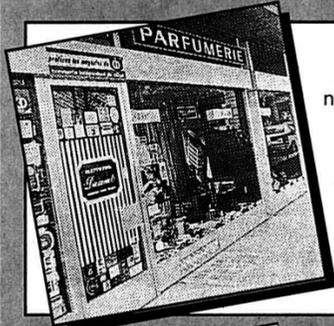
Cliquez sur :

forum

Votre avis sur des sujets d'actualité. Participez au débat en direct.

L'Impartial
www.l'impartial.ch

LE POD



Dans notre institut SIBYLLE et FLAVIE sont nos nouvelles esthéticiennes diplômées CFC. Soins visage et corps. Massage manuel et skintonic. épilation cire ou dépilatron. Manucure et beauté des pieds

Institut de beauté Boutique Léopold-Robert 53 Tél. 032/913 73 37 Parfumerie Dumont de l'Avenue



Rosy Coiffure

Savourez la beauté de vos cheveux en les nourrissant... Av. Léopold-Robert 65, 1er étage La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/913 96 16



Créa'Tifs
Dames Coiffure Messieurs
Spécialiste Médical-Hair Service la chevelure de remplacement
Rajouts de cheveux
Av. Léopold-Robert 40
Tél. 032/913 19 90

BIENVENUE DANS L'AVENUE

J'ACHÈTE

Bijoux anciens et modernes, objets or et argent massif, montres de poche et bracelets, armes anciennes, collections de timbres-poste, tapis anciens, tableaux, livres, gravures, actions et obligations (non-valeur), pendules et toutes antiquités ainsi que décorations militaires.
Paie comptant et en discrétion.
F. Tschumi
Rue Matile 6, 2005 Neuchâtel 5
Natal 079/637 33 77
Privé dès 18 h, 032/724 24 49

AIDEZ CELUI QUI A BESOIN



DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES

Ce jeudi De 8 h à 12 h - 13 h 30 à 20 h

20%

sur tout le magasin excepté accessoires Cartier et St-Laurent

PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

Les Caraïbes à prix sympas

Dès Fr. 1200.- / 10 nuits vol / hôtel / petit-déjeuner.
Août, nous contacter.
Vol dès Fr. 650.- (1.9.-31.10)
Créole-Voyages, Bâle
Tél. 061 693 40 50.

A donner

BOIS DE FEU

à prendre sur place.
Tél. 032/968 56 28

CREDIT SUISSE

Acheté! Avec un **Crédit Privé.**

0800 800 100. Téléphone gratuit 24h sur 24.

Calcul du budget: www.credit-suisse.ch/credit-prive



Exemple de tarif: Montant net CHF 10'000.-, taux d'intérêt annuel effectif de 10,9% à 11,9%. Frais totaux pour 12 mois: de CHF 571.40 à CHF 621.80. Remboursement du montant net et des frais en 12 mensualités équivalentes. Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur (Loi sur la police du commerce du canton de Neuchâtel).

4x plus Une région, une combinaison publicitaire!
L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien LE JOURNAL

AVIS OFFICIELS

VILLE DU LOCLE

CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS

Les cueillettes peuvent être présentées au contrôle selon l'horaire suivant:

- Dès le 26 août 2000**
- Les samedis et les dimanches: au local de la Société Mycologique, bâtiment Angelus, A.-M.-Piaget 12 de 20 heures à 21 heures.
 - Les mardis de 20h30 à 21h30 à la même adresse.
 - Les mercredis et vendredis chez Charles-Henri Pochon, Petits-Monts 4; de 19 heures à 19 h 30 sur rendez-vous (tél. 933 85 88 ou Natal 079/637 63 08).

Le reste de l'année.
- Sur rendez-vous, par contact téléphonique aux numéros ci-dessus.

Les champignons seront récoltés proprement et présentés dans des paniers (pas de sacs en plastique). Les espèces suspectes seront séparées.

DIRECTION DE POLICE

FUST TELECOM- & NATELSHOP SOLDES

Ne passez pas à côté des bonnes choses parce que vous êtes à la piscine!



Panasonic GD30 Fr. 299.-
Casio Mini-TV 770 Fr. 166.-
total Fr. 465.-

- rabais Fr. 465.-
Vous payez **Fr. 0.-***

Tant que disponible du stock

Chaque jour: de nouveaux prix bas!

* Pour toute souscription à un abonnement Orange ou diAx de votre choix pour au moins 12 mois. Sans la carte SIM Fr. 40.-

Les frais d'abonnement mensuels se montent au minimum à Fr. 20.- par mois.

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Epilatures 44, 032 927 36 16 (DH). Delémont, av. de la Gare 40, 032 421 48 12. Porrentruy, Inno Les Galeries (ex-Innovation), 032 465 96 30. Bienne, chez Coop-Centre (ex-Jelmoli), 032 328 70 60. Bienne, EUROFust, rue de Soleure 122, 032 345 24 40 (DH). Neuchâtel, chez Globus (Armourins), 032 724 99 06 (DH). Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032 756 92 42. (DH = Digital Home exclusif chez Fust.)

Achetez et collectionnez des points Bonus.



En contact avec... 193 000 lecteurs!

L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien LE JOURNAL DU JURA

Début de l'école

Sac à dos EASTPAK Paddet 79.-

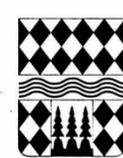
Chaussures pour enfants REEBOK Sport Indoor 59.90

The winner is you

VAUCHER SPORT SPECIALIST Berne, Niedervangen, Shoppyländ, Bienne Tél. 031 981 22 22

4x4 143-728603

L'annonce, reflet vivant du marché



Ecoles du Locle

Rentrée des classes

ÉCOLE PRIMAIRE

Les élèves se rendent dans les collèges et les classes prévus, LUNDI 21 AOÛT 2000 à 8 h 15.

ÉCOLE SECONDAIRE

Les élèves sont convoqués LUNDI 21 AOÛT 2000, selon l'horaire suivant:

- Au collège Jehan-Droz (5, avenue de l'Hôtel-de-Ville), à la grande salle du rez-de-chaussée:
9 h 30: 7e maturités, modernes, préprofessionnelles
10 h 00: 8e maturités, modernes, préprofessionnelles
10 h 30: 9e maturités, modernes, préprofessionnelles, terminales et classe d'accueil
- Au collège de Beau-Site à la grande salle, No 43, 4e étage:
9 h 00: 6e orientation et transition

Le directeur de l'Ecole primaire: P.-A. Pelichet
Le directeur de l'Ecole secondaire: M. Schaffter



Prévois ton avenir

viscom

Métiers de la branche graphique Région Suisse romande · Tél. 021 343 21 15 www.viscom.ch



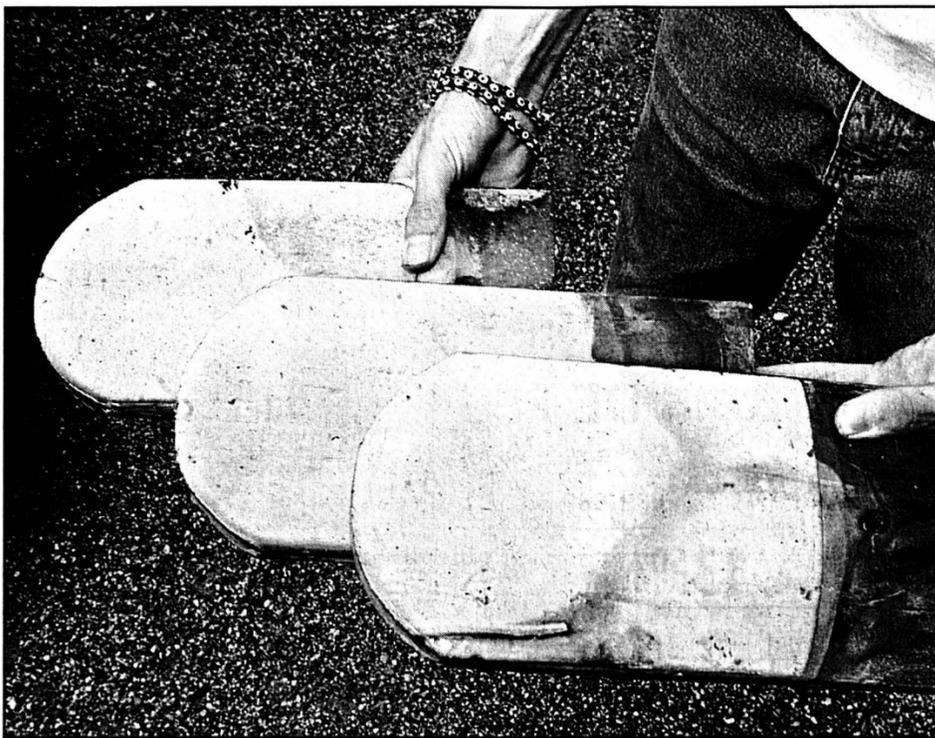
Synagogue Gros travaux à 32 mètres de hauteur

Depuis plusieurs semaines déjà, la coupole de la synagogue de La Chaux-de-Fonds ne brille plus au soleil. Recouverte d'échafaudages, elle est en pleins travaux. Mais à l'automne, ses nouvelles tuiles ne passeront pas inaperçues, même vues d'en bas. Estimés à environ 350.000 francs, les travaux visent surtout à assurer l'étanchéité d'un dôme qui n'avait subi aucune rénovation majeure depuis sa construction, à la fin du siècle passé.

Françoise Kuenzi

Ce sont quelques taches, apparues il y a déjà quelques années sur l'étoile de David, peinte au cœur du dôme, qui ont mis la puce à l'oreille de la communauté israélite de La Chaux-de-Fonds: les fresques de la synagogue, magnifiquement restaurées en 1982, risquaient d'être abîmées par des infiltrations d'eau. Bien vu: après des analyses, il s'est avéré que les tuiles de la coupole n'avaient pas résisté à l'assaut du temps et du gel. Il est vrai qu'elles accusent l'âge très respectable de... 105 ans.

De gros travaux ont alors été entrepris. Ils ont démarré au printemps et devraient se terminer avant les premiers flocons. «Ils se montent à environ 350.000 francs, pris en charge en partie par la commune, le canton et la Confédération, car la synagogue est classée monument historique», explique Bertrand Leitenberg, président de la communauté



Quelques tuiles d'époque - émaillées en jaune - pourront être réutilisées. Le solde a dû être commandé en Alsace, où l'émaillage se fait toujours à la main. photo Marchon

israélite de La Chaux-de-Fonds - qui accueille d'ailleurs aussi les israélites du Bas du canton.

Le reste? Des donateurs ont fait un geste: l'UBS, la BCN, la Nationale suisse assurance, la Loterie romande et la Fédération suisse des communautés israélites ont toutes participé au financement des travaux. Tout comme la communauté chaux-de-fonnière, qui compte aujourd'hui environ 80 familles. C'est dix fois moins que lors de l'inauguration de la synagogue, qui est

la plus grande de Suisse, en 1896.

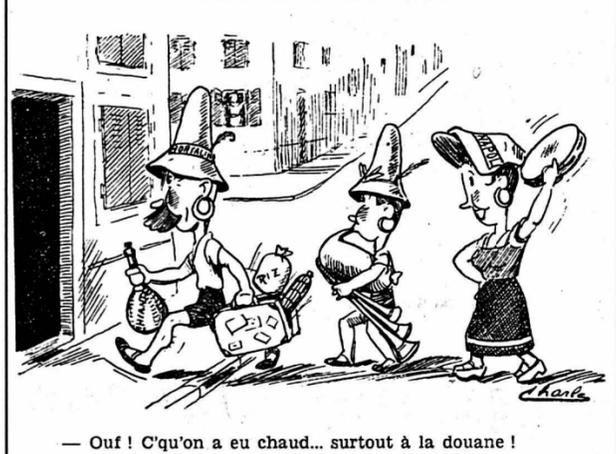
La coupole, qui culmine à 32 mètres de hauteur, nécessitait un sérieux coup de jeune. «Les tuiles s'imprégnent d'humidité et n'arrivent plus à la rejeter en raison de leur émaillage», explique Pierre Studer, architecte mandaté pour la rénovation. Nous avons donc commencé par assurer l'étanchéité de la coupole en posant un revêtement imperméable, puis avons installé un système de ventilation avec des lattes de bois.

Ensuite, il s'est agi de tier les tuiles, dont certaines pouvaient encore être utilisées: «Sur les huit pans de la coupole, nous en avons récupéré deux. Les autres tuiles, soit environ 8000 pièces, ont dû être commandées en Alsace, où l'émaillage se fait encore à la main». Le motif de losanges sera conservé. Et dès l'automne, les Chaux-de-Fonniers verront briller leur coupole encore mieux qu'avant. A huit francs la tuile, cela vaudra la peine de lever la tête...

FRK

Numa horloger Depuis 1947, les étés se suivent...

Retour d'Italie



— Ouf! C'qu'on a eu chaud... surtout à la douane!

En puisant dans les dessins de C.-Ed. Guinand - Charles de son nom de caricaturiste - avec les aventures de Numa horloger, un constat s'impose: la pi-

rouette est toujours d'actualité, surtout en cet été mi-gras où même les rivages méditerranéens ont été moins radieux. Quant à la douane... /réd

SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

Club alpin suisse Vendredi 18 août, à 20h15, au chalet des Pradières, assemblée bimestrielle, samedi et dimanche, Nadelhorn, org.: O. Girard et Ph. Golay, réunion vendredi dès 18h, à la brasserie de la Channe. Chalet Mont-d'Amin ouvert.

Contemporains 1933 Jeudi 24 août, repas des poulets rôtis à La Vue-des-Alpes, chalet du berger. 11h30, apéritif; 12h30, grand déjeuner sur l'herbe. Inscription jusqu'au mardi 22 août auprès de Maurice Duplain, Couvent 40, tél. 913 95 65 (bureau) ou 968 65 44 (le matin).

Société d'éducation cynologique SEC Entraînement, mercredi dès 19h et

samedi dès 14h aux Joux-Derrière (ancienne patinoire). Renseignements: G. Zoutter, tél. 968 65 80.

La Jurassienne Courses escalade: les samedi et dimanche 19 et 20 août, escalade vers la cabane d'Orny. Organisateurs: Frédéric von Allmen, tél. (032) 968 26 67 ou Jean-Daniel Schläppy, tél. (079) 226 06 36.

Chœur mixte des paroisses réformées Mardi 22 août, 19h45, répétition à l'aula de l'école secondaire du Collège Numa-Droz (étude des messes de Schubert et de Bruckner), nouveaux choristes bienvenus.

Les Amis de la nature Chalet la Serment. 19-20 août, course des mamies. Org. S. Ruegg, tél. 913 78 79. Gardien: T. Vuilleumier.

Club des loisirs. - Groupe promenade Vendredi, La Cibourg-La Puce. Rendez-vous à la gare à 13h30.

Resto L'Ecureuil Tartine géante pour bonne cause

Elles sont chouettes les animations du restaurant L'Ecureuil, installé au camping du Bois-du-Couvent. Musique folklorique, marché artisanal, sanglier à la broche sont annoncés pour le week-end des 26/27 août. Avec, en must, une tartine géante de 12 mètres dans laquelle on croquera à belles dents pour une bonne cause.

le pain, le beurre, la confiture, etc. Il y aura aussi une partie salée, avec jambon, salami». Le café et le chocolat chauds ont aussi été demandés au torréfacteur local.

Dimanche 27 août, dès 9h, ce sont les boulangers qui vont tartiner et débiter les tartines, vendues 5 francs (un peu plus pour les salées) avec l'espoir de récolter 3000 à 4000 francs.

Week-end animé

«Nous ne voulons pas battre de record, mais créer l'événement pour soutenir une cause qui m'est chère», souligne Pierre-André Cattin, patron de L'Ecureuil. Par sa belle-sœur, Séverine Rochat, qui a travaillé six mois à Madagascar, il a été sensibilisé à la situation des enfants de l'orphelinat Akany Sambatra - «maison du bonheur» en malgache -, situé à Ambohitrahaha, dans la banlieue d'Antananarivo. L'action qui sera menée à La Chaux-de-Fonds se fait sous l'égide de Familles sans frontières, une ONG (Organisation non gouvernementale) active également en Suisse. Son but: redonner un cadre familial de qualité à un enfant sans famille. FSF a établi son siège malgache à Akany Sambatra, qui est à la fois maison d'accueil pour les enfants, et centre de gestion des projets. D'ailleurs, le directeur suisse de FSF viendra aussi manger un bout de tartine.

Des boulangers de la place ont été conquis par l'idée de cette tartine géante; elle mesurera 12 m de long sur 50 cm de large, sera alignée sur trois tables de 4 mètres, en présentation sympathique et... alléchante certainement. «Nous avons réussi à nous faire offrir

L'action tartine s'inscrit dans un week-end riche d'animation à L'Ecureuil. Pour la deuxième année - en 1999 il y a eu 2000 personnes -, Pierre-André Cattin propose un marché artisanal avec 20 stands. On y verra la fonderie Huguenin-Blondeau et ses cloches, l'association des boulangers et son four à pain, une ruche complète de l'association des apiculteurs, quelques petites chèvres de l'association caprine, un sculpteur à la tronçonneuse, un vigneron, et des présentations de pendules en céramique, de maquettes miniatures, de bougies, de tissus, etc.

Tout cela sur fond de folklore (lanceurs de drapeaux, cors des Alpes, trompes neuchâteloises de chasse, Gais Sonneurs) et divers orchestres et groupes.

Pour la bonne bouche, citons encore le sanglier à la broche, toujours succulent. Pour y goûter, il vaut mieux réserver.

IBR

Restaurant L'Ecureuil, camping, marché artisanal et animations, samedi 26 et dimanche 27 août, de 10h à 19 heures; tartine géante dimanche dès 9h, pour le petit-déj.



Les enfants d'Akany, orphelinat à Madagascar, recevront les produits de la tartine géante. photo sp

En ville

Urgences

Entre mardi soir 18h et hier même heure, les ambulanciers de la police locale sont intervenus à quatre reprises: pour un transport de malade, pour une victime de chute, pour une personne blessée lors d'un accident de la circulation et pour un accident à proximité de Cerisier 88, où un bûcheron a été blessé par la chute d'un tronc. Etant donné le lieu escarpé, ce blessé a été hélicoptéré jusqu'à l'hôpital de la ville.

A votre service

Pharmacie d'office: jeudi, pharmacie Sunstore, Métropole-Centre, jusqu'à 20 heures; ensuite appeler la police locale, tél. 913 10 17.

Turbine

Doubs, usine du Châtelot. Jeudi, 10h-11h, 1 turbine; 11h-13h, 3 turbines; 13h-14h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: (032) 913 41 36.

Contrôle des champignons

Le Service d'hygiène contrôle les récoltes, du lundi au vendredi, rue de la Serre 23, rez, de 11h à 12h et de 16h à 17 heures.

Agenda

Aujourd'hui

Aéroport des Eplatures, 19h, soirée publique d'information de l'Aéro club des Montagnes neuchâteloises sur la formation des pilotes privés (avion, planeur, hélicoptère).

Demain

Cox'ice Concentration de VW coccinelles et animation, place des Forains, dès 17h (également samedi et dimanche).

Concert Dernier concert de la Chapelle, rue de la Chapelle 5, 20h45, avec Ariane Haering, piano, Sonja van Beck, violon, et Ramon Jaffé, violoncelle. Au programme Beethoven et Czerny.

BRÈVES

Les Arbres Le Home Les Arbres, rue de la Prévoyance 72, organise sa grande kermesse samedi, de 10h à 17 heures. La maison sera investie et animée, sa terrasse aussi, si le temps daigne être clément. On pourra s'y restaurer (steaks vigneronnes, côtelettes, saucisses, salades, crêpes) et s'y désaltérer en bonne compagnie et sur fond de musique. Un stand d'artisanat permettra d'apprécier - et d'acquérir - les réalisations des pensionnaires. Et encore, pour les chineurs, le marché aux puces vaut le détour. A chaque fois, il y a de bonnes affaires et des trou-

vaillles à dénicher, surtout pour les premiers arrivés. /réd

Festival de folklore Le 8e Festival de folklore international du canton de Neuchâtel, qui commence aujourd'hui et se termine samedi, a une étape chaux-de-fonnière importante grâce au dynamisme de Ceux de la Tchaux (lire notre édition du 15 août). Samedi, de 9h à 12h, les groupes folkloriques tiendront un marché artisanal à la place Le-Corbussier, Espacité, où ils vendront des produits de leurs pays. Puis, un grand défilé, haut en couleur et aux pas entraînants, rassemblera les six

groupes participants le long du Pod. A 11h30, un culte œcuménique sera célébré au Grand Temple, et à 20h, un spectacle folklorique et la cérémonie de clôture se tiendront à la Maison du peuple. /réd

Club des loisirs Le Club des loisirs reprendra ses activités dès le 5 octobre pour ses jeudis à la Maison du peuple. Samedi, de 9h à 12h, les groupes folkloriques feront leur course d'automne, jeudi 7 septembre, qui les emmènera au Beatenberg. Après avoir effectué un parcours passant par Neuchâtel, Berne, Willisau, Wolhusen, Entlebuch et Langnau, c'est à

Signau que se prendra le repas de midi. Ensuite, embarquement pour Thoune, Interlaken et grimpe jusqu'à 1173 m, sommet du Beatenberg, où chacun pourra admirer la belle vue sur le lac de Thoune et sur les Alpes. Le retour se fera par Brienz, Thoune, Berne, Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds. Il faut s'inscrire jusqu'au 26 août. Les non-membres peuvent participer (prix légèrement majoré), mais c'est tellement avantageux et agréable de devenir clubiste! Renseignement: A. Béguelin, tél. 913 69 32 ou M. Marcodini, tél. 968 16 72. /comm

LES VINS DE LA SEMAINE



*Dôle de Salquenen
AOC 1999
«Les Dailles»
75 cl 13.50

300
SUPERPOINTS



*Vin blanc de pays
de Romandie 1999
«Roches Blanches»
75 cl

3.90
~~4.90~~

*Aubonne AOC 1999
75 cl ~~7.80~~ **5.95**

*Côtes-du-Rhône AC 1999
«Château la Renjardière»
75 cl ~~5.20~~ **4.70**

*Valencia DO 1997 «Portal
de Serranos» Karton
6 x 75 cl ~~23.40~~ **15.40**

PAIN

*Pain Spezia Coop
NATURApplan, 300 g ~~2.80~~ **1.80**

CHARCUTERIE

Lard paysan Malbuner
en barquette, les 100 g ~~3.20~~ **3.20**

Cervelas Viando
la paire, 200 g ~~2.80~~ **1.60**

Cervelas
Coop NATURApplan
la paire, 200 g ~~2.80~~ **1.70**

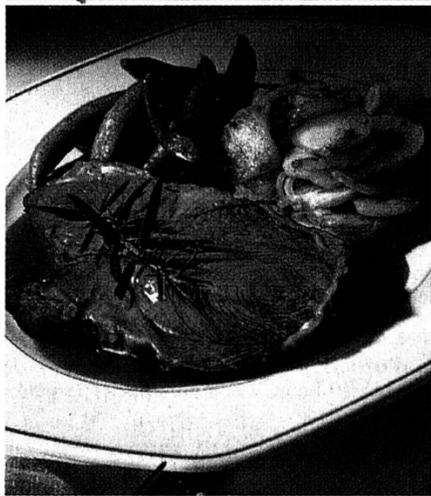
PÂTE À TARTINER

Minarine Lätta duo
2 x 250 g ~~3.80~~ **3.10**

FRUITS

Raisins Lavallée
d'Espagne, le kg **2.50**

Coop
Restaurants



HIT HEBDO

dans les restaurants avec menus en libre-choix

Gigot d'agneau (origine: Nouvelle Zélande)
à la diable
pommes boulangère
pois croquants **11.80**

PRIX GOURMAND

1 café, thé ou
ovomaltine + 1 savarin
au lieu de 4.85 **3.20**

LE MEILLEUR DU LAIT

Appenzell doux
en portion de 220 g env.
préemballée, le kg ~~17.50~~ **13.50**

*Appenzell bio Coop
NATURApplan,
en portion de 220 g env.
préemballée, le kg ~~19.50~~ **15.50**

Tous les yoghourts
en pot de 150 à 180 g **-.15**
p.ex. yoghourt Emmi 4plus de moins!
Pêche Melba, 175 g, ~~1.95~~ -.95
*yoghourt au lait entier Coop
kiwi/banane, 180 g, ~~2.85~~ -.50

Tous les yoghourts
en lot de 2 x 180 g **-.30**
p.ex. moka, 2 x 180 g de moins!
~~2.95~~ -.95

Tous les yoghourts en lot
de 4 x 125/150/180 g **-.60**
p.ex. * bifidus nature, de moins!
4 x 150 g, ~~1.80~~ 1.20

*Tous les yoghourts
en lot de 6 x 125 g **-.90**
p.ex. fitness fruits assortis de moins!
~~2.30~~ 2.30

Gala Gerber trio **4.15**
3 x 80 g ~~3.85~~

FAITES-EN PROVISION!

Toutes les confitures midi
en pot de 370 g, y compris **-.40**
les sachets recharge de moins!
p.ex. abricots, le pot de 370 g
~~1.85~~ 1.45

Huile de colza Coop **2.50**
1 litre ~~2.80~~

Toutes les nouilles laminées
en paquet de 500 g **-.80**
p.ex. nouilles laminées Gala Nidi, de moins!
tricolores ~~3.40~~ 2.60

Ice Flakes Coop duo **4.30**
2 x 375 g ~~5.80~~

Birchermüesli Coop **3.95**
tout prêt, 1 kg ~~4.95~~

Birchermüesli Coop extra **3.80**
800 g ~~4.80~~

Tous les Crunch Müesli et Müesli
croustillants 400-800 g **1.-**
à partir de 2 paquets, le paquet
p.ex. Crunch Müesli aux baies de moins!
Coop, 500 g, ~~2.80~~ 3.30

CAFÉ

Café Jacobs Médaille d'Or
en grains duo **12.80**
2 x 500 g ~~14.80~~

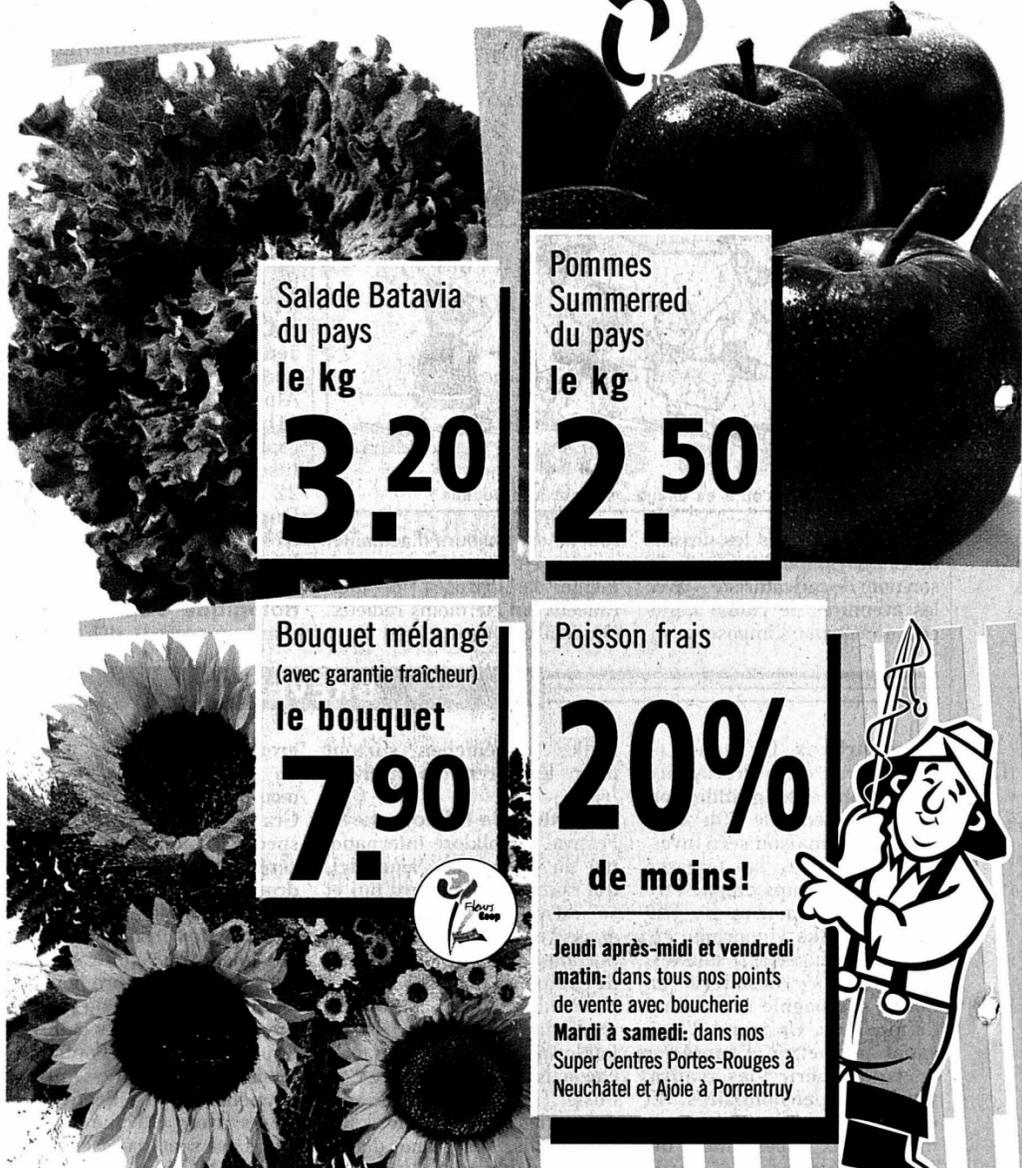
Café Jacobs Médaille d'Or
moulu duo **12.80**
2 x 500 g ~~14.80~~

Appenzell surchoix
en portion de 220 g
env., préemballé
le kg ~~19.-~~

15.-



COOP
MARCHÉ



Salade Batavia
du pays
le kg

3.20

Pommes
Summerred
du pays
le kg

2.50

Bouquet mélangé
(avec garantie fraîcheur)
le bouquet

7.90

Poisson frais

20%
de moins!

Jeudi après-midi et vendredi
matin: dans tous nos points
de vente avec boucherie
Mardi à samedi: dans nos
Super Centres Portes-Rouges à
Neuchâtel et Ajoie à Porrentruy



* En vente dans les grands magasins Coop



Carottes du pays
le kg
1.-

du mardi au samedi:
15.8 - 19.8.2000

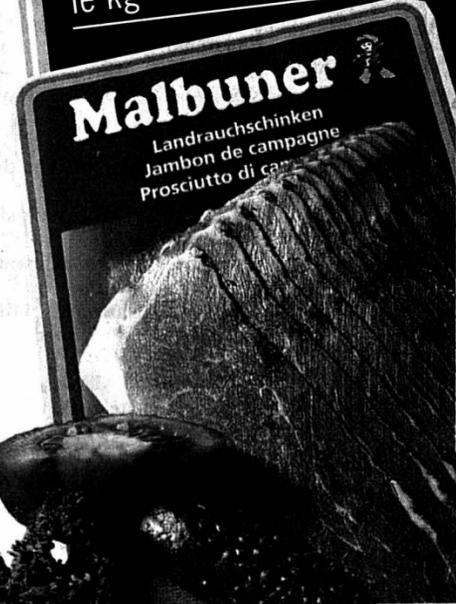
FRAÎCHEUR

dans nos boucheries



Rôti roulé de veau, poitrine
Suisse
le kg ~~24.-~~ **17.50**

Filets d'agneau
Australie
le kg ~~47.-~~ **32.50**



Jambon de campagne
Malbuner
en barquette,
les 100 g
4.80 ~~5.80~~

Coop Neuchâtel-Jura
Jura bernois

POISSON

Tous les poissons frais
En service traditionnel et
en libre-service **20%**
de moins!

Tous les poissons à
griller **20%**
en service traditionnel
de moins!

DOUCEURS

Cailler au lait ou multipack
aux noisettes, 5 x 100 g ~~7.50~~ **6.50**

Cailler Rayon multipack
au lait, 5 x 100 g ~~7.50~~ **6.50**

Japonais Wernli duo
2 x 100 g ~~5.90~~ **4.90**

Gaufrettes Jura
Wernli, 2 x 250 g ~~5.40~~ **4.70**

Kipferl Wernli duo
2 x 125 g ~~5.40~~ **4.70**

Tous les Balisto Cereal
156-180 g, sauf Balisto classic
Coop NATURAplan ~~3.00~~ **2.45**

CHIPS

Chips Zweifel, nature ou
paprika, 300/280 g ~~5.00~~ **4.60**

Cractiv Zweifel Tomato/
Oregano, 2 x 75 g ~~4.00~~ **3.40**

Crazy'Z Dancer duo
Zweifel, 2 x 75 g ~~3.00~~ **2.70**

POUR LE MÉNAGE

Papier hygiénique Ronda
Super Soft duo ~~14.40~~ **11.40**
2 x 10 rouleaux

Mouchoirs en papier duo
Ronda, 2 x 24 x 10 ~~6.00~~ **5.20**

BOISSONS

Bière Heineken ~~10.95~~ **9.95**
12 x 25 cl

Ice Tea Coop classic
ou light multipack ~~4.00~~ **3.60**
6 x 1 litre

Rivella rouge, bleue ou
verte, 1,5 litre(+consigne) ~~2.00~~ **1.75**

HYGIÈNE BUCCO-DENTAIRE

Dentifrices Dentalux duo
2 x 125 ml ~~4.80~~ **3.50**

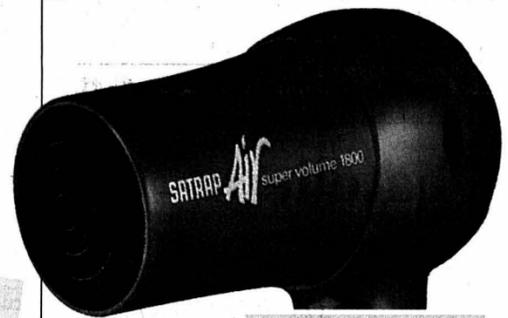
Eaux dentaires Dentalux au fluor
ou anti-plaque duo ~~8.00~~ **6.80**
2 x 500 ml

Brosses à dents Dentalux
Superflex 3 pour 2 ~~7.00~~ **6.-**
les 3

*Brosse à dents électrique
Oral-B Plak Control ~~59.-~~ **49.-**

*Brosse de recharge
Oral-B Plak Control
le lot de 2 ~~35.80~~ **25.80**

LES OFFRES SUPERPOINTS DE LA SEMAINE



Les articles Satrap
sont également
disponibles dans les
Brico-Bâti-Loisirs

*Satrap air super
volume, Sèche-che-
veux ultra-perform-
ant avec position
«air froid» 59.-



*Miel liquide
Coop
1 kg 6.90

+200
SUPERPOINTS



*Satrap profi
gold cut Tondeuse à
barbe/ à cheveux
79.-

+1500
SUPERPOINTS

Pommes de terre Charlotte
le cabas de 2,5 kg 3.50 **+90**

Toutes les salades Take-it et Family
en barquette de 120-300 g
p.ex. salade de pommes de terre
Take-it, 160 g 1.95 **+100**

*Pains aux poires Coop
NATURAplan, les 3, 180 g 2.40 **+40**

Gaufrettes Miletto
4 x 50 g 3.20 **+50**

Tous les biscuits Kambly
en paquet de 100 à 800 g
p.ex. Butterfly, 100 g 2.95 **+50**

Tous les après-rasages,
gels douche et
déodorants Axe
p.ex. Axe Voodoo, 100 ml 9.90 **+100**



Les superpoints
pour des superprimes!

*En vente dans les grands magasins **Coop**

Une belle aventure Les dix ans du gîte des Trois-Frênes

La belle ferme sise Mont-Pugin 8, immortalisée sur gravure par Oscar Huguenin, le célèbre auteur de «Madame l'ancienne», abrite depuis tout juste dix ans le gîte des Trois-Frênes. Il ne reste plus qu'un frêne aujourd'hui, mais Karin et Jean-Paul Vuilleumier, les jeunes maîtres de céans, n'ont jamais regretté de s'être lancés dans cette belle aventure.

Claire-Lise Droz

Loclois d'origine, Karin et Jean-Paul Vuilleumier vivaient à l'époque à La Chaux-de-Fonds. Comme Jean-Paul Vuilleumier est menuisier, «nous avions dans l'idée de rénover une ferme et de pouvoir l'assumer avec un apport touristique», explique Karin. En

1989, on leur parle de cette ferme, Mont-Pugin 8, inhabitée depuis des années. La commune, propriétaire, y entreposait les «ratracs» de pistes de ski de fond. «C'était un peu une loque! Mais nous avons pris la décision très vite. C'était un défi». La ferme leur est remise en droit de superficie, à condition d'y aménager un hébergement collectif, privé par ailleurs. «Une exigence toujours en vigueur». Cela tombait bien, puisque c'était précisément l'idée de départ des Vuilleumier. Même si certaines connaissances leur ont dit que c'était une folie de se lancer dans cette entreprise!

Les travaux vont bon train: rénovation d'un premier appartement pour y habiter, puis d'un second appartement en même temps que la création du gîte dans la grange.

Celui-ci présente 27 couchettes réparties dans trois chambres, une cuisine agencée, un réfectoire, des sanitaires, une terrasse avec foyer. La menuiserie est installée du même coup.

Jean-Paul Vuilleumier avait pris une année sabbatique pour se consacrer à ces rénovations. «Il a vraiment mis le paquet!», commente son épouse. Certes, il y a eu quelques surprises, comme cette dalle qu'il a fallu couler pour consolider les murs.

Etre deux

Toujours est-il que le gîte démarre en 1990, aidé par l'association Contact qui joue les courroies de transmission entre propriétaires d'hébergements collectifs et usagers. La menuiserie démarre en même temps: parmi ses premiers clients, l'institutrice de la pre-

mière classe accueillie au gîte, qui rénovait une ferme dans le Doubs!

Karin et Jean-Paul Vuilleumier n'ont jamais regretté leur décision. «Dix ans après, on n'en a pas encore marre!» sourit Karin, «mais c'est clair, il faut être fait pour cela. Nous accueillons des gens toute l'année. Nous ne sommes pas usés, mais c'est aussi parce qu'on est deux. Nous tirons à la même corde. Si j'étais toute seule, je ne sais pas si j'aurais le courage». Elle estime aussi

que pour leurs trois jeunes enfants, cette vie est pleinement positive: le fait de fréquenter du monde les rend ouverts et conviviaux.

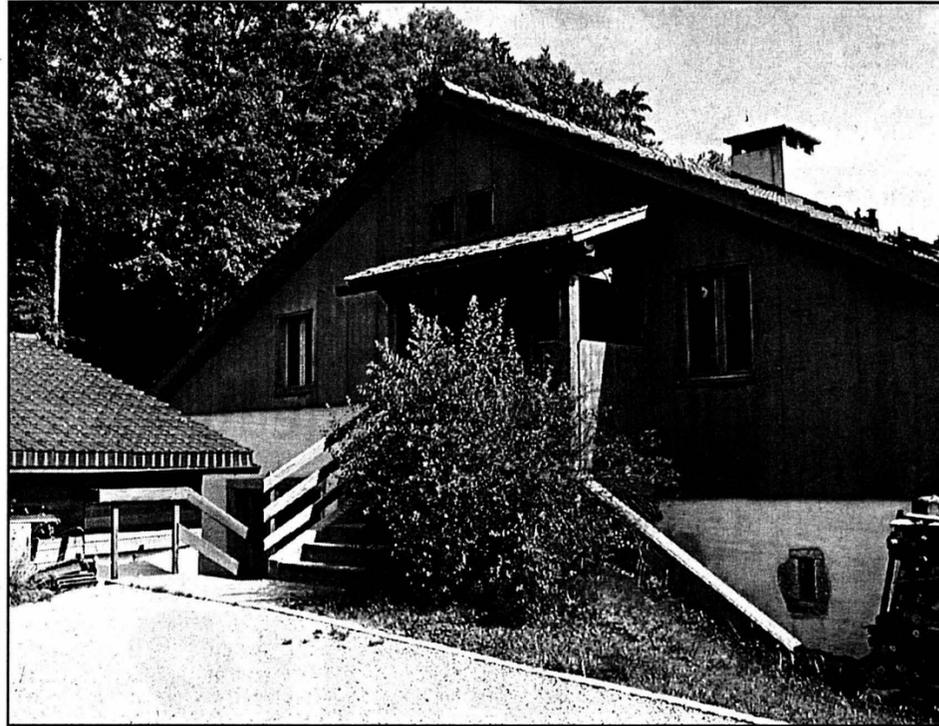
Elle est là, Laska

Depuis dix ans, le gîte des Trois-Frênes compte en moyenne 2000 à 3000 nuitées par année. Si Contact a donné le coup d'envoi, le gîte marche maintenant beaucoup par le bouche à oreille, surtout en Suisse alémanique. Il faut dire que Karin est bilingue, ce

que les groupes d'outre-Sarine apprécient. Et quel genre de Schwytzertütsch leur parle-t-elle? «Oh, le mélange total! Il y en a vraiment de tous les cantons, y compris du Haut Valais!»

Aujourd'hui, des trois frênes, il n'en reste plus qu'un, mais d'autres arbres vénérables abritent la ferme. Et sur la pelouse, t, la chienne de la maison, est toujours là. Elle a tout juste dix ans cet été!

CLD



L'entrée du gîte, surplombée d'un petit toit en bardeaux, là-haut au Mont-Pugin.

photo Droz

Vélos et sacs de couchage

Le gîte des Trois-Frênes accueille une clientèle qui aime la nature, pas des gens qui recherchent un hôtel quatre étoiles. Beaucoup viennent à vélo. On prend son sac de couchage, on fait la cuisine soi-même, et on nettoie avant de partir!

Immanquablement, les usagers sont séduits par un environnement qu'ils ne connaissent souvent pas du tout avant d'avoir la curiosité de venir dans le Jura neuchâtois. A tel point que certains prolongent leur séjour, pour faire le tour des points touristiques, entre le Saut-du-

Doubs, les Moulins, le Chemin des statues, le Mont-Racine ou les mines d'asphalte!

Hébergement collectif, le gîte est fréquenté par des classes, des groupes de scouts, des familles. A préciser qu'on ne loue pas pour des soirées, techno ou autres.

A partir de 22 heures, on demande le calme (ce qui ne veut pas dire qu'on exige l'extinction des feux) histoire de respecter le voisinage, y compris le camping tout proche. Corollaire: le gîte est surtout occupé en semaine, mais les week-ends sont beaucoup moins chargés, avis aux ama-

teurs! L'école constitue le principal client du gîte, comme cette classe de gymnasiens bâlois qui ont fait des stages dans diverses institutions et entreprises locloises. Mais il a aussi accueilli par exemple un groupe de photographes passionnés qui ont fait de la photo à l'ancienne toute une semaine, un groupe de gastronomes herboristes, des musiciens lors des Promos, des sportifs de la Mega-Micro, et même un pèlerin qui venait de Strasbourg et qui a fait étape sur les hauteurs du Locle.

CLD

Haut-Doubs Les bateliers innovent à Villers-le-Lac

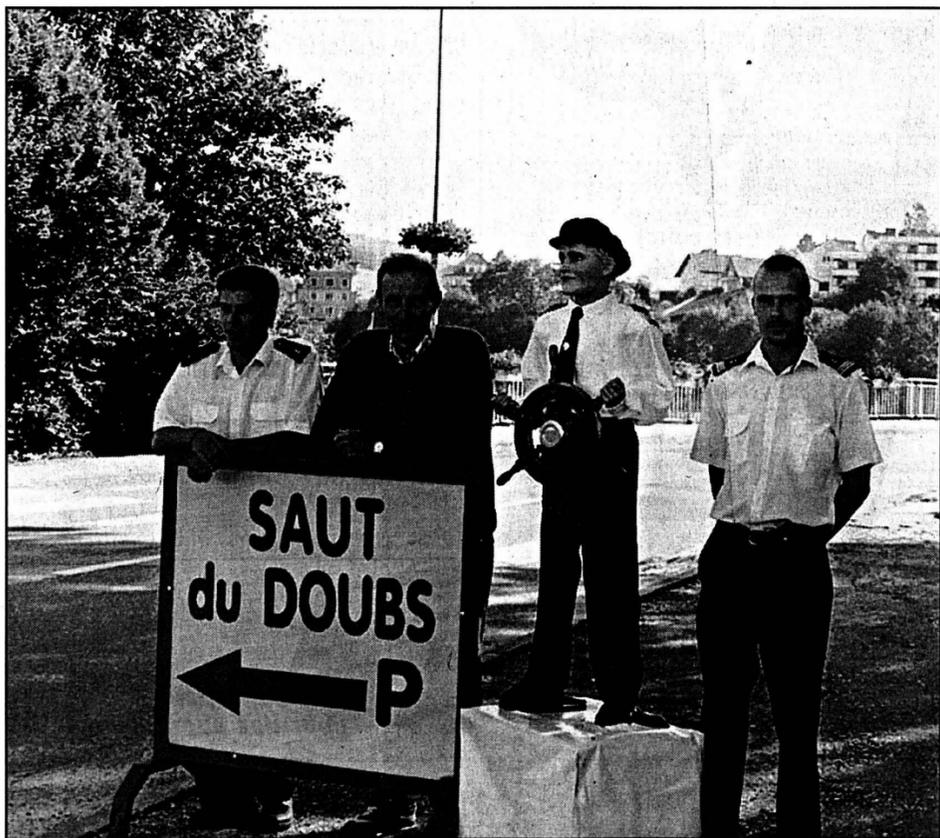
Toujours volontaire pour innover et animer la cité touristique, Raymond Michel (chantier naval franco-suisse), vient d'installer un automate à l'entrée de son parking d'embarquement pour les croisières du Saut-du-Doubs.

Ce sympathique marin tient bon la barre de la société qui accueille depuis le début de l'été de nombreux

touristes et visiteurs plusieurs fois par jour. Créé par Bruno Duquet, formé à l'école d'Yves Cupillard, ce capitaine de bateau est rapidement devenu la mascotte de toute l'équipe. «Le cœur de la cité change, le pont est fleuri cette année, les restaurants travaillent au centre-ville, on peut rêver à voir un jour prochain d'autres automates inviter le promeneur à franchir

le seuil des auberges, animant ainsi Villers touristique». L'idée est charmante... Il faudra sans doute encore un peu de temps, mais c'est certain, une évolution est en route. En attendant, les bateaux naviguent. La motorisation électrique, silencieuse et confortable, attire les promeneurs et les croisières-repas chaque samedi soir ont du succès.

DIA



Animation sympathique au cœur de la cité.

photo Inglada

BRÈVES

Tom-Pouce Don de la Loterie romande

L'atelier Tom-Pouce, qui accueille des enfants de deux à cinq ans, rue du Marais 27, au Locle, a reçu un don de 2000 francs de la Loterie romande. Ce dernier a été dûment apprécié.

Il permettra de renouveler le matériel et d'améliorer la qualité des bricolages! /réd

Le Locle Tournoi junior de tennis des Bosses

Le tournoi annuel des Bosses, concernant tous les juniors III à V, filles et garçons, se déroulera ce week-end dès vendredi soir aux environs de 17 heures. Occasion de venir encourager les jeunes espoirs

du tennis. Si, comme l'an dernier, ce tournoi est réservé aux juniors exclusivement, il n'est pas impossible que l'on revienne à y inclure des adultes, relève Bernard Vaucher. /réd

MÉMENTO DU HAUT-DOUBS

De garde

Médecins Val de Morteau: Dr Vionnet, Les Fins, tél. 03 81 67 47 77. Plateau de Maïche: Dr Caretti, Charquemont, tél. 03 81 44 02 48.

Pharmacies Val de Morteau: Faivre, Villers-le-Lac. Plateau de Maïche-Le Russey: Chapitiaux, Charquemont.

Dentiste Dr Meynadier, Villers-le-Lac, tél. 03 81 68 10 38.

Cinémas

L'Atalante Morteau Relâche jusqu'en septembre.
Salle Saint Michel Maïche «The Patriot», vendredi 20h45, samedi 18h et 22h, dimanche, lundi et mardi 20h45.
«Fantasia 2000» mercredi 18h.

Salle Le Paris Morteau «Pokemon», jeudi et dimanche 14h30.
«Toy Story 2», vendredi et mardi 14h30.
«Destination finale», vendredi et mardi 18h30.
«The Patriot», vendredi et lundi 21h.
«Fantasia 2000», dimanche et mardi 16h30
«Taxi 2», vendredi 16h30, samedi et dimanche 18h30.

«Mission impossible 2», jeudi 16h15 et 21h, samedi 21h et 23h15, lundi 14h15 et 18h30.

«Gladiator», dimanche et mardi 21h.

«Big Mamma», jeudi 18h30, samedi 14h30 et 16h30, lundi 16h30.

Expositions

Goumois Maison du tourisme, jusqu'au 3 septembre, Peintures de Patrick Kosciansky.

Maïche Bibliothèque «La fabrication des sacs».

Pontarlier Chapelle des Annonciades, jusqu'au 27 août, 71e salon des Annonciades. Musée, jusqu'au 3 septembre, Hommage au peintre comtois André Charigny.

Concerts

Consolation Mardi 17h et 20h, Audition des élèves de l'ensemble Galitzine.

Le Bizot Eglise, samedi, 20h30, Ensemble Galitzine: Schumann, Brahms, Chostakovitch.

Maïche Eglise, dimanche, 20h30, Académie musicale: concert d'orgue; Château Montalembert, mercredi 20h30, Récital de piano Igor Blagodatov et Jacques Costarini.

Morteau Théâtre municipal, mercredi, 20h30, Ensemble Galitzine: Carnaval des animaux, Jurassik Trip.

Villers-le-Lac Chapelle du Chauffaud, dimanche, 17h30, Ensemble Da Camera: Massonneau, Mozart, Haydn, Pleyel.

Animations des offices de tourisme

Charquemont Vendredi et mercredi, 15h et 16h, Horlogerie Frésard, fabrication des montres mécaniques.

Maïche Dimanche, 14h30, Visite du château de Montalembert.

Morteau Mardi, 10h30, accueil au château Pertusier et musée de l'horlogerie, rencontre avec un artisan.

Villers-le-Lac Vendredi, 14h, Sortie pédestre au Saut-du-Doubs.

Divers

Maïche Vendredi, samedi, dimanche, Fête du cheval.

Morteau Champ de foire, vendredi, 22h, Soirée discothèque; samedi et dimanche, 10e Fête de la véritable saucisse de Morteau: animations, restauration et corso.

Fleurier Démission du président de commune et excuses publiques

Gérard Buchs, président du Conseil communal de Fleurier, vient de présenter sa démission, selon un communiqué transmis hier matin. Le représentant du Parti radical démocratique se retire, «avec effet immédiat, pour des raisons de santé et de surcharge de travail».

La prestation oratoire du président fleurisien à l'occasion de la fête du 1er Août régional, tenue le 31 juillet à Fleurier, n'est pas étrangère à la décision. Une prestation très diversement appréciée par les milliers de personnes présentes à la manifestation. Dans son communiqué, «le Parti radical de Fleurier saisit l'occasion pour présenter ses excuses au public et aux organisateurs de la fête pour l'incident oratoire qui a émaillé la céré-

monie officielle». Il en profite pour remercier Gérard Buchs du travail accompli et «la compétence avec laquelle il a su élaborer et mener à bien des dossiers difficiles. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement».

Président des radicaux de Fleurier, Bernard Gertsch précise que «plusieurs entretiens ont précédé la décision de Gérard Buchs de démissionner, lequel est entré en clinique hier déjà (réd: mardi)». Qui remplacera Gérard Buchs au Conseil communal pour occuper le second siège radical? «La succession n'est pas réglée. Nous nous sommes pas encore réunis pour dénicher l'oiseau rare. Tout s'est passé très vite», conclut Bernard Gertsch.

MDC

Malvilliers Enchères en faveur d'écoliers haïtiens

On pourrait imaginer de financer pour eux livres, cahiers, crayons... Mais les petits écoliers haïtiens qu'a rencontrés ce printemps le Neuchâtelois Christian Beuret ont d'abord besoin de manger. Pour permettre à quelque cent enfants d'un quartier populaire de Petion-Ville Jalousie de recevoir deux repas par jour dans une cantine scolaire, actuellement en projet, il a orchestré, avec les pensionnaires de La Joliette, où il travaille comme animateur social, le Mouvement des aînés et l'association pédagogique Ibanda, une vente aux enchères qui aura lieu ce dimanche à Malvilliers. «Les objets présentés - tableaux, meubles, livres, montres, etc. - proviennent tous de dons. Ils sont modestes, mais, ce qui est essentiel, ils ont été donnés avec le cœur», relève Christian Beuret.

Et puis, la vente promet d'être animée: le commissaire-priseur ne sera autre en effet que l'humoriste neuchâtelois Pierre Miserez. L'idée de ce

projet haïtien est née d'une rencontre, celle de Christian Beuret et de François Joseph. Chauffeur de tap-tap (taxi local) en journée, pour nourrir sa nombreuse famille, ce dernier mène à côté une vie entièrement dévouée au service des plus démunis: pasteur, il a fondé sa propre église. Il a créé également et dirige une école de 120 élèves, à peine soutenue par l'Etat, et est en train de mettre sur pied une école professionnelle...

L'argent récolté, tant de la vente aux enchères que de la loterie «Li pi bon toto», permettra d'acheter sur place ce qu'il faut pour alimenter la cantine de l'école durant une année. Il suffit pour cela d'un franc par jour et par enfant, soit 20.000 francs au total.

Christian Beuret en est convaincu: avec un peu de fruits, de pain, de lait et de céréales, on peut faire des miracles...

PBE

Dimanche 20 août, La Croisée à Malvilliers, dès 16 heures

BRÈVE

La Vue-des-Alpes Au Jeûne, les artisans ne chômeront pas

Le lancer du noyau de pruneau sera certes à l'honneur ce lundi du Jeûne 18 septembre, à La Vue-des-Alpes, mais pas seulement... Les organisateurs de la manifestation en appel-

lent aussi à tous les artisans pour qu'ils viennent dresser leur stand au marché qui leur est destiné. On peut se renseigner et s'inscrire par téléphone au 931 13 75. /réd

Neuchâtel Sobriété pour l'extérieur du théâtre

Une vingtaine de lignes blanches phosphorescentes seront peintes sur le passage Max-Meuron, à Neuchâtel, pour signaler (de nuit surtout) aux passants la présence du nouveau théâtre du Passage. Dont les aménagements alentours seront, pour leur part, verdoyants.

Florence Veya

Sobre. Le futur aménagement extérieur du théâtre du Passage (nouveau théâtre régional), à Neuchâtel, se composera de dalles, de gravier et de verdure. Plus simple encore, celui du passage Max-Meuron se résumera à un marquage au sol. Plus précisément, une vingtaine de lignes blanches phosphorescentes seront peintes depuis le bas de la rue (perpendiculaire au faubourg de l'Hôpital) et iront jusqu'au bas des escaliers menant à l'avenue de la Gare.

«La fréquence de ces traits au sol, qui seront espacés de deux à quatre mètres, augmentera quand il y aura quelque chose à signaler, explique Fabien Coquillat, architecte communal-adjoint. Ainsi, c'est devant l'entrée du théâtre, qu'elle sera la plus concentrée. Ces lignes reprennent, en fait, la trame géométrique de la construction du théâtre».

Jugé trop coûteux

Ce module a été choisi en tenant compte du fait que les représentations ont, pour la plupart, lieu de nuit, la saison théâtrale débutant à l'automne pour se terminer au printemps. «Ce marquage créera en quelque sorte l'événement. Il signalera l'entrée du théâtre».

Et Fabien Coquillat d'ajouter: «Au départ, il était question d'élaborer un aménagement de luminaires sur le passage Max-Meuron, mais ce



De la verdure cachera les façades nord des immeubles du faubourg de l'Hôpital, et un petit bassin sera visible depuis le restaurant. photo Marchon

projet s'est avéré trop onéreux. Et il fallait, par ailleurs, que cette ruelle se démarque de la zone piétonne, à laquelle elle n'appartient pas». De manière moins visible, le même principe sera adopté côté cour. C'est-à-dire à l'est du théâtre sur la petite place réservée

aux véhicules de service. L'idée de poser des panneaux d'affichage le long du passage Max-Meuron avait également été évoquée. «Ça n'a pas été possible en raison des places de parc privées qui s'y trouvent». Aussi neuf panneaux, annonçant les spectacles, accom-

pagneront-ils les spectateurs du portail à l'entrée du théâtre.

Quant aux abords directs du théâtre, ils se composeront essentiellement d'un cadre de verdure qui comprendra même, devant le restaurant, un petit bassin. «Le public n'aura pas accès à ces lieux. Il s'agit simplement de créer un décor qui soit agréable à regarder depuis l'intérieur et surtout, de cacher les façades nord de certains immeubles du faubourg de l'Hôpital, pas toujours très belles à voir».

Ces aménagements - qui permettront en outre la réfection de la chaussée, prévue de longue date, du passage Max-Meuron - interviendront en dernier lieu. Soit à partir de la deuxième quinzaine de septembre.

FLV

L'intérieur d'abord

Parallèlement aux aménagements extérieurs, les finitions intérieures du théâtre seront exécutées en dernier lieu, soit de septembre à octobre. «Les travaux les plus urgents, pour l'instant, consistent à terminer les salles et la scène d'ici la fin du mois», indique Fabien Coquillat, architecte communal adjoint.

Durant la même période, les sièges et la totalité des installations techniques posés. Le foyer, pour sa part, sera prêt à accueillir le bar et le restaurant dès fin septembre. L'inauguration du théâtre du Passage est agendée, elle, au 3 novembre.

FLV

Le Landeron Garagiste condamné pour faux

Le tribunal correctionnel de Neuchâtel s'est penché hier sur le cas de Z., garagiste au Landeron. Spécialisé dans la vente de modèles américains et canadiens introuvables ici, Z. a fabriqué de faux certificats par dizaines pour importer les voitures. Les modèles en question étaient toutefois conformes aux normes suisses. On ne reproche rien aux véhicules, c'est la façon de les importer qui est illicite. Z. évitait

ainsi de passer par le Service des autos de Neuchâtel. Ce dernier a porté plainte, estimant avoir été lésé pour un montant d'environ 290.000 francs. Le procureur a réclamé 15 mois de prison avec sursis. Au final, le garagiste écope de 10 mois de prison avec sursis, plus le paiement de 1800 francs de frais de justice. Le Service des autos de Neuchâtel, n'ayant fourni aucune prestation, n'a droit à rien.

HEK

La Joux-du-Plâne Mi-été, fête complète!

La fête de la Mi-été à La Joux-du-Plâne, c'est pour ce week-end. Samedi soir et dimanche, la société des Gens d'Enhaut s'apprete à accueillir quelque 500 visiteurs autour et dans la scierie Jacot (suivre les indications à partir de La Bonne Auberge aux Bugnens).

Dès 20h samedi, on pourra se restaurer et, dès 21h, danser aux sons de l'orchestre

Jacky Thomet. Le lendemain, dès 11h, la fanfare L'Ouvrière, de Chézard-Saint-Martin, animera l'apéritif. A 14h30 sera donné le coup d'envoi de la course aux œufs. Dès 16h et jusqu'à 23h, l'orchestre Zmoos mènera le bal.

Rappelons que la manifestation permet traditionnellement de financer la semaine verte, le camp de ski et les sorties de l'école de Derrière-Pertuis. /réd

EXPÉRIMENTATION ANIMALE
= UTOPIE, CHIMÈRE

ligue suisse contre la vivisection

site internet: www.lscv.ch

Cotisation annuelle avec journal (4 par an), 15 francs

Nom _____ Prénom _____
Rue / N° _____
Code postal _____ Localité _____

A retourner à la LSCV: 3 chemin des Arcs-en-Ciel - 1226 Thônex - CCP 12-2745-6

Le Theusseret Coups de pagaie à gogo et tyrolienne

Tyrolienne, descente en rappel, grimpe et coups de pagaie: voilà le menu de deux camps Jeunesse et sport qui se déroulent actuellement dans le cadre majestueux du Theusseret. Petite visite.

Le premier camp s'est déroulé la semaine passée et il a rassemblé une trentaine de jeunes Jurassiens, Neuchâtois et quelques Vaudois qui font partie du groupe compétition en canoë. Ils avaient entre 14 et 17 ans. Un second camp se déroule cette semaine. Trente-trois jeunes de 10 à 14 ans y prennent part, entourés par six moniteurs chevronnés et l'équipe de cuisine.

En alternance, ces sportifs font de l'escalade sur les pa-

rois des Sommètres ou s'escriment au kayak sur le superbe plan d'eau du Theusseret, qui accueillera la Coupe du monde l'an prochain. Hier, spectaculaire, ces jeunes pouvaient pratiquer une tyrolienne depuis le piton du Theusseret, haut d'une trentaine de mètres, pour une traversée du Doubs sur 100 mètres. Les participants sont hébergés dans le Centre de l'Eau-Vive, un club genevois. Les propriétaires ont d'ailleurs rénové en grande partie les lieux en installant notamment le chauffage, en aménageant une nouvelle cuisine et des sanitaires. Nous reviendrons prochainement sur le programme d'automne des cours Jeunesse et sport.

MGO



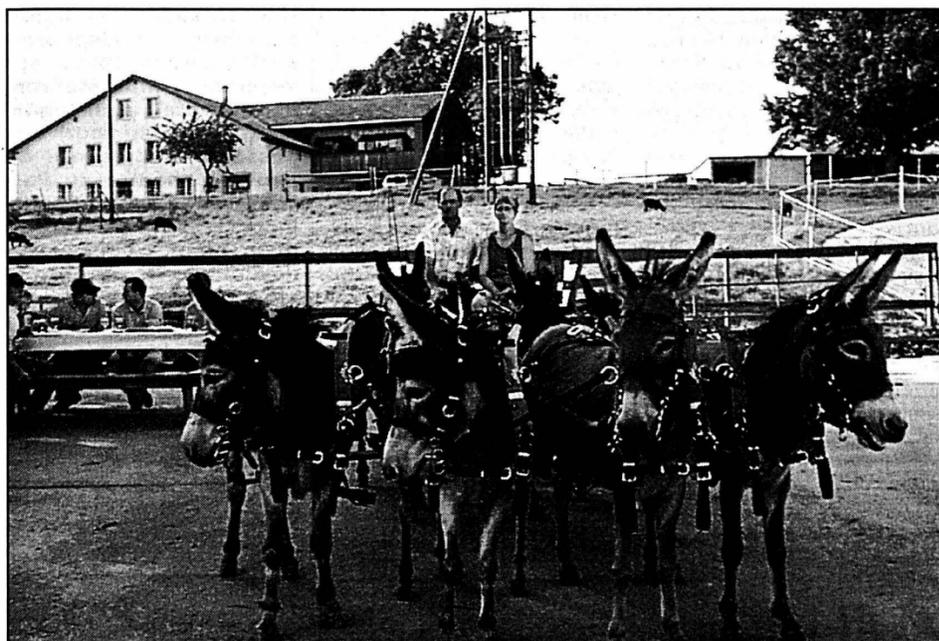
Tandis que certains participants à ce camp Jeunesse et sport descendent en tyrolienne d'un rocher, les autres s'essayent au canoë. photo Gogniat

Le Peu-Claude Une fête des amis des ânes pointe l'oreille

Affublés d'une mauvaise image, les ânes sont des animaux sensibles et intelligents. Il suffit de le demander à Jakob Geiser et à son épouse, qui en possèdent treize du côté de La Chau-d'Abel. Et, pour la première fois dans la région, ce couple met sur pied une fête des amis des ânes. Rendez-vous est pris le dimanche 27 août sur le domaine de l'Iena, au Peu-Claude. Plusieurs animations sont au programme.

L'âne est connu depuis la nuit des temps. Il a toujours été un fidèle compagnon de l'homme. En Suisse, il connaît depuis une vingtaine d'années un engouement extraordinaire. Le haudet est en pleine expansion, avec 4000 têtes dans notre pays.

Avec, dans la foulée, la naissance des Amis des ânes en 1984, une association forte de 950 membres. Cette association met sur pied des rencontres, prodigue des conseils notamment sur la nourriture, certains oubliant que l'âne est anciennement un animal du désert. Si vous le laissez dans une prairie très riche, il va s'en mettre plein la panse, prêt à exploser. Les Amis des ânes gèrent aussi une bourse des bêtes à vendre, certains autres les ayant acquis comme des jouets pour se rendre compte



Jakob Geiser et son épouse Marguerite, de La Chau-d'Abel, menant un attelage de sept ânes. photo Gogniat

ensuite que cela n'est pas si simple.

Journée de fête

Passionné de ces animaux, le couple Geiser a décidé de mettre sur pied à son tour un rendez-vous des amis des ânes dans le Jura. C'est une première pour la région. Le cadre idyllique de la ferme de l'Iena, gérée par la famille Combremont, servira de cadre à l'événement.

Au menu de cette journée: un cortège dès 11 heures, une partie officielle, une animation musicale avant le repas de midi. Des jeux avec les ânes (gymkhana) en début d'après-midi, avant une remise des flots et des plaquettes aux participants. Une soixantaine de sujets pour une quarantaine de meneurs sont déjà annoncés. Mais on peut encore s'inscrire. Et quand vous deman-

dez à l'éleveur de La Chau-d'Abel si l'âne n'est véritablement pas têtue, il vous apportera cette réponse: «Si le courant passe entre le meneur et la bête, on peut tout faire. Mais c'est comme dans le mariage, ils sont parfois difficiles à comprendre». Cette journée sera donc l'occasion de partir à la rencontre d'un animal finalement très méconnu.

Michel Gogniat

Mont-Soleil L'Open Air prend... village, en attendant les décibels

Jour J moins 1 pour le Mont-Soleil Open Air Festival 2000, qui fait de ce sommet une véritable fourmilière, depuis quelques jours déjà. C'est que la manifestation, fondamentalement musicale bien évidemment, ne se «contentera» pourtant pas de satisfaire toutes les oreilles. Pour la première fois, elle propose effectivement, en parallèle de ses deux scènes, un village solaire regroupant de nombreux stands en rapport, pour la plupart, avec les énergies renouvelables. Des énergies dont se nourrit d'ailleurs le festival, puisqu'il est le premier d'Europe à compenser toute sa consommation électrique par des kilowatt/heure d'origine éolienne et solaire.

Un rappel du programme en bref:

- **Vendredi:** dès 18h, soirée rock, avec Dolly (France), Shovel, Daytona (France), Favez, Laugh, Honey for petzi et Sonar;

- **Samedi:** dès 16h, world music, avec le Britannique Keziah Jones en grande vedette, le fameux groupe jamaïcain The Wailers en tête d'affiche aussi, Ambos Mundos (Cuba), Jazzorange, Gustav, Monica Aliaga (Argen-

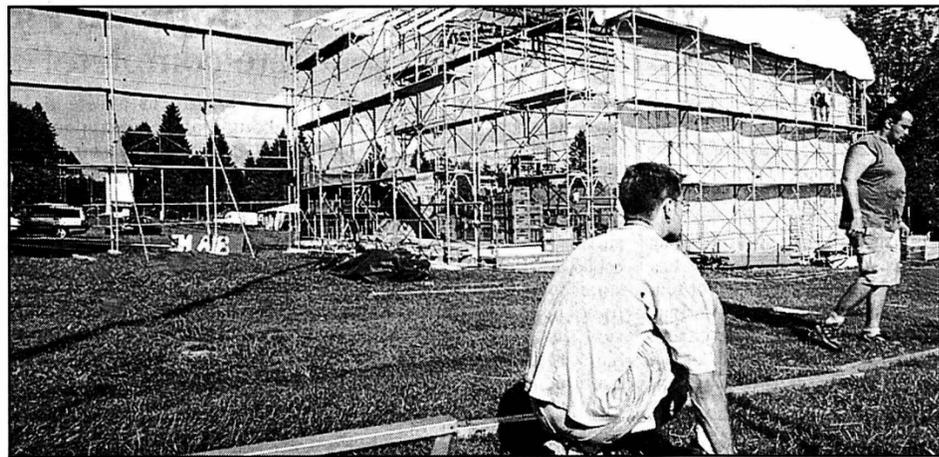
tine), Liz Libido, Setta (France) et Trilogue;

- **Dimanche:** dès 13h30, journée famille, avec humour et spectacle pour enfants, par Gérard William et Jacky Lager;

- **Village solaire:** ouvert

samedi et dimanche de 10h à 17h, avec concerts, sous un tipi géant, samedi à 10h30, 13h15 et 15h45, dimanche à 10h30, 13h15 et 15h15. /réd

Avec le soutien de «L'Impartial»



Mont-Soleil transformé pour trois jours en Mecque de la musique et des énergies renouvelables à la fois. photo Marchon

Tramelan Des joutes équestres fort ludiques

Spectacle et découvertes garantis ce week-end à Tramelan à la ferme Hasler, où des joutes variées toutes articulées autour de la notion de plaisir sont organisées pour la deuxième année consécutive. Cette fois, même les vaches ont tenu à être de la partie.

La complicité du cavalier et de sa monture se trouvera démontrée sous toutes ses formes. Ainsi, les obstacles jalonnant le parcours de gymkhana se rapprocheront des situations rencontrées lors de promenades dans la nature, avec, par exemple, l'ouverture d'un portail, le franchissement d'un pont ou d'un passage fort étroit.

Le concours de Trail offrira à la solidité du couple son illustration technique. Les participants engagés dans cette deuxième manche de la coupe de Ranchs devra en effet s'appuyer sur une maîtrise parfaite pour faire reculer leurs chevaux entre des perches sans les faire tomber ou encore exiger d'eux qu'ils se déplacent en effectuant des pas de côté.

En englobant le Team Penning dans les réjouissances, cette manifestation n'a pas craint de sortir des sentiers battus, puisque c'est la première fois qu'une épreuve de ce style sera organisée en Suisse romande. Cette discipline se pratique en équipe de trois cavaliers, occupés à sortir trois génisses d'un troupeau pour les emmener dans un enclos.

Avec en plus sur sa palette de plaisirs, la soirée dansante du samedi et les présentations de chevaux du dimanche, le Western Hasler Farm s'est donné les moyens de séduire un large public.

NIC

Le programme. - Samedi: 9h, gymkhana équestre; 13h, présentation des poulains; 14h30, Trail (2e manche de la coupe des ranchs); 20h, soirée dansante. - **Dimanche:** 10h, démonstration de Team-Penning; 11h30, démonstration de monte Western par le Canadien Simon Bussières; 13h30, présentation de Quarter Horses et Paint Horses et vente de poulains et de chevaux; 14h, épreuve de Team-Penning.

BRÈVES

Chute de cheval Jeune cavalier à la maison

Dimanche, lors de la course campagnarde, Bertrand Chofat, de La Chau-d'Abel, 13 ans, a chuté sur la première ligne droite alors qu'il se trouvait en tête du peloton. Il a eu le réflexe de se plaquer au sol et de ne plus bouger. Il a été touché à la tête par le sabot d'un cheval, le reste du troupeau l'évitant. Hospitalisé à l'hôpital de Saignelégier, il est resté en observation une journée. Il a alors pu réintégrer son domicile. Il n'a pas de fracture mais souffre d'un traumatisme crânien. Sa famille a reçu de très nombreux appels pour connaître son état de santé. MGO

Economie Les socialistes sont pris au piège

Dans un message destiné aux citoyens, le Gouvernement recommande le rejet de la modification de la loi sur le développement de l'économie, soumise au vote populaire le 24 septembre prochain. Cette loi fait suite à l'initiative populaire du Parti socialiste. Elle demandait notamment que l'octroi de l'aide publique à des entreprises soit subordonnée à la conclusion de conventions collectives. Cette exigence étant contraire au droit fédéral, le Parlement avait adopté un compromis selon lequel «l'Etat incite les bénéficiaires de l'aide à respecter les conventions collectives».

Le Parti socialiste a lancé un référendum contre cette décision, d'où le vote de septembre. Or, le Gouvernement dit qu'il se satisfait de la loi actuelle qui «encourage les bénéficiaires à respecter les accords conventionnels». Il recommande de rejeter la nouvelle mouture de la loi. Il prend donc la même position que les référendaires, mais pour des motifs différents. Le Parti socialiste réagit avec virulence à «cette manœuvre politicienne taxée de malhonnêteté intellectuelle». Il annonce une réaction officielle pour la semaine prochaine. VIG

Caserne de Berne Du sport, de la musique et du théâtre

La caserne de Berne s'ouvre de nouvelles affectations: des salles d'étude pour futurs musiciens et comédiens ainsi que des bureaux destinés à l'administration militaire sont en cours d'aménagement.

Depuis 1995, les bâtiments de la Papiermühlestrasse, à Berne, servent principalement à l'instruction des troupes de soutien. Auparavant, la place d'armes avait formé les troupes d'infanterie, durant des décennies. Or, l'occupation actuelle des locaux ne permet pas d'utiliser pleinement les infrastructures existantes et des travaux de rénova-

tion de la caserne ont été entrepris il y a près d'un an.

La rénovation complète des installations militaires s'accompagnera donc d'un changement de plan d'affectation des locaux. Une partie d'entre eux sera désormais utilisée à des fins civiles. La Haute Ecole de musique et d'art dramatique emménagera ainsi dans les anciennes écuries de la caserne. Il est prévu également de créer des surfaces de bureau pour l'administration militaire. Un minimum de travaux permettront, enfin, de transformer l'ancien manège en salle omnisports. La place d'armes de Berne restera un des principaux centres d'instruction de l'armée

suisse, mais la réforme de l'armée a profondément modifié les modalités d'occupation de la caserne. La proportion de femmes a par exemple augmenté. Ces bâtiments sont inscrits à l'Inventaire suisse des biens culturels d'importance nationale. La rénovation de la caserne est un projet commun de la Confédération et du canton. La Confédération prendra en charge 55 pour cent du coût total, évalué à près de 77 millions de francs. Les crédits partiels nécessaires au financement du projet avaient été approuvés dès 1997 par le Grand Conseil bernois et un an plus tard par les Chambres fédérales. /réd-oid

Salaires Les syndicats exigent cet automne une hausse de 3,5%

Chaud la rentrée sociale: les négociations collectives ont perdu de leur contenu pendant la crise. On fixe de plus en plus les salaires par entreprise ou par tête. Le renchérissement est mal compensé. L'USS contre-attaque.

De Berne:
Georges Plomb

Hausse des salaires: l'Union syndicale suisse veut profiter de l'embellie économique pour refaire le terrain perdu pendant la grande crise des années 90. Elle et ses fédérations revendiquent pour l'automne 3,5% en moyenne d'augmentation des salaires (2% pour compenser le renchérissement, 1,5% en valeur réelle), ce qui ferait en moyenne 175 fr. par tête (100 fr. + 75 fr.). La rentrée sociale sera chaude. Les chefs de l'USS et de plusieurs fédérations tenaient conférence de presse hier à Berne.

La négociation collective s'effrite

Oui, l'USS et les autres syndicats de travailleurs ont perdu du terrain pendant la récession des années 90. Beaucoup de salariés, craignant de perdre leur emploi, se sont moins battus qu'en d'autres temps. De nombreuses négociations salariales se sont déplacées vers les entreprises. Les salaires se sont négociés de plus en plus, aussi, individuellement. Alors que les salaires les plus bas stagnaient ou reculaient, ceux des cadres s'envolaient, souvent grâce à de nouveaux modèles de rétribution (bonus, stock-options, etc.). Bref, tout l'aspect collectif des négociations salariales s'effritait dangereusement.

Résultat: l'écart entre les revenus les plus hauts et les plus bas, si l'on n'y met pas le holà, va se creuser. Tant Paul Rechsteiner que Serge Gaillard - président et secrétaire dirigeant de l'USS -

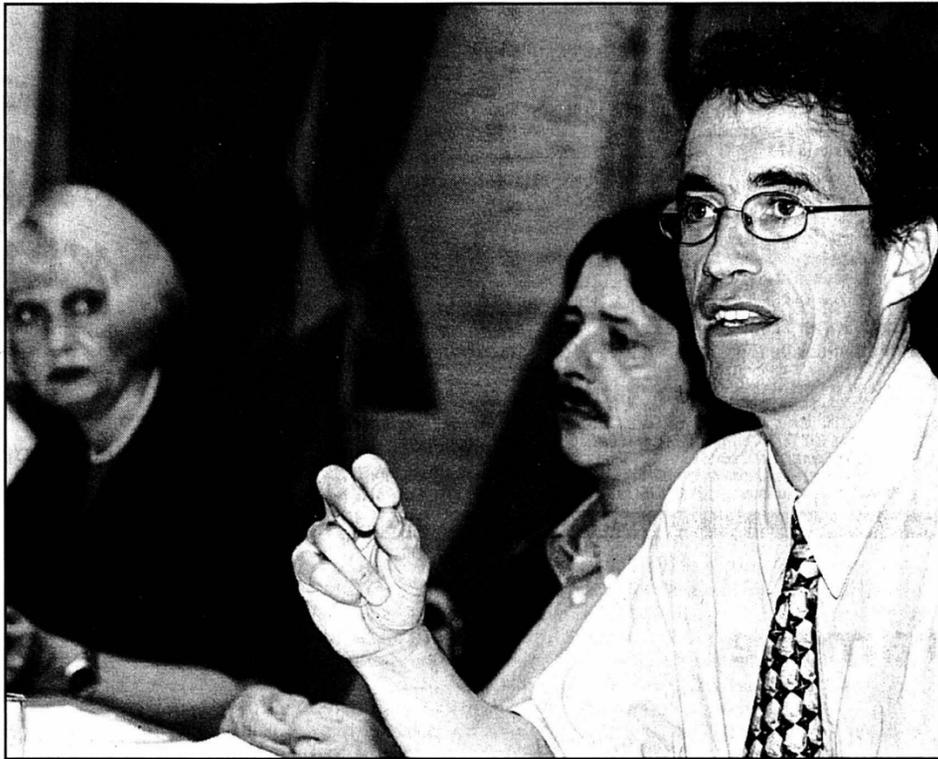
dénoncent là le mauvais exemple des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne. Ainsi, le revenu des Américains était en moyenne de 9% supérieur au revenu des Suisses en 1996. Mais les 10% de la population américaine la plus pauvre disposaient de revenus de 30% inférieurs à ceux des 10% de la population suisse se trouvant dans la même situation (chiffres de 1991-92).

Inversement, les 10% de la population américaine à très haut revenu détenaient un revenu global de 23% supérieur à celui de leurs homologues helvétiques. On retrouve des écarts semblables avec le Royaume-Uni.

Renchérissement: ça se perd

L'habitude de compenser le renchérissement au niveau de la branche s'est perdue dans plusieurs secteurs pendant les années 90: chimie et Swissair (dès 1993), industrie graphique et, partiellement, Migros (dès 1995). Pour le textile ou les machines, c'était le cas avant. Dans plusieurs de ces secteurs, toutefois, une clause de négociation par entreprise subsiste. Ou alors, la compensation est accordée individuellement. Compte tenu du flou de la situation, des retards se sont accumulés.

Pour l'augmentation réelle des salaires, la Suisse - même depuis la reprise - se montre pingre: +0,8% en 1998, +0,2% en 1999, +0,9% en 2000 (estimation). En 1999, les adaptations, note Serge Gaillard, furent même «médiocres», voire «miserables», l'hôtellerie, la restauration, les services sociaux et sanitaires se révé-



En 1999, les adaptations de salaire, note Serge Gaillard, secrétaire dirigeant de l'USS, furent «médiocres», voire «miserables». photo Keystone

lant particulièrement radins. Parmi les Etats proches, l'Allemagne, la France, l'Italie et les Pays-Bas font beaucoup mieux. Incidemment, on estime que l'augmentation de la producti-

vit, rien que pour cette année, sera de 1%. Parallèlement, l'USS et ses fédérations poursuivent leur campagne contre les salaires inférieurs à 3000 fr. Toutefois, certains secteurs à la traîne - s'inquiète Hans Schättli, du Syndicat Industrie et Bâtiment (SIB) - sont encore largement en dessous comme l'hôtellerie, les ouvriers et ouvrières agricoles, le nettoyage. Doris Schüepf, du Syndicat suisse des Services publics (SSP), craint qu'une acceptation de la nouvelle loi sur le personnel de la Confédération entraîne de moins bons salaires pour toute une catégorie d'employés. Le peuple tranchera de la loi le 26 novembre.

GPB

Personnel: le peuple votera

Le peuple suisse se prononcera sur la nouvelle loi sur le personnel de la Confédération le 26 novembre prochain. Le référendum a en effet formellement abouti, avec 84.775 signatures valables, a communiqué hier la Chancellerie fédérale.

Le plus grand nombre de si-

gnatures a été recueilli au Tessin (13.163), dans le canton de Vaud (11.947) et dans le canton de Berne (10.487), a ajouté la Chancellerie fédérale. Un minimum de 50.000 signatures valables devait être récolté en trois mois. Le référendum contre la loi sur le personnel de la Confédération,

qui abolit le statut de fonctionnaire, a été lancé par l'Union fédérative du personnel des administrations et des entreprises publiques (UF) par peur d'un «démantèlement social». Le Syndicat des services publics (SSP) et l'Union syndicale suisse (USS) lui ont apporté leur soutien./ap

Etrangers Un comité contre l'initiative et pour la tolérance

Un comité «pour une Suisse tolérante» a lancé un appel au refus de l'initiative voulant limiter le taux d'étrangers en Suisse à 18%. Quelque 500 personnes ont signé jusqu'à présent ce texte qui demande une véritable politique d'intégration des étrangers.

Parmi les signataires, on trouve des personnalités issues de la politique (PS et Verts), des syndicats, de la culture, du

sport, des Eglises ou des milieux féministes et antimilitaristes. Il y a par exemple le conseiller fédéral Moritz Leuenberger, la vidéaste Pipilotti Rist et l'ex-footballeur et entraîneur Andy Egli.

Le comité s'oppose fermement à l'initiative «pour une réglementation de l'immigration», septième texte antiétrangers depuis 1964, a dit Ursula Dubois, porte-parole du PS, lors d'une conférence de presse hier à Berne. Un refus net le 24 septembre renforcera les efforts visant à l'instauration d'une politique migratoire cohérente et d'avenir.

Cette initiative ne respecte pas l'accord sur la libre circulation des personnes avec l'Union européenne. Il est issu de milieux xénophobes et attisant la peur à l'égard des étrangers, selon le comité.

Texte «raciste»

Mais au-delà du scrutin, les signataires de l'appel revendiquent aussi un changement de cap en matière de politique migratoire. Pour eux, l'avenir de la Suisse dépend de son aptitude à cohabiter. Il s'agit donc de favoriser des mesures migratoires qui ne soient pas dictées que par les nécessités économiques et d'assurer l'intégration des migrants.

Avec les étrangers, la Suisse ne connaît que les problèmes qu'elle crée elle-même, a relevé la conseillère aux Etats Christiane Brunner (PS/GE). D'ailleurs, sur les 1,38 million d'étrangers résidents en Suisse, 310.000 sont nés en Suisse et 150.000 y vivent depuis plus de 30 ans.

L'initiative dite des 18% n'est pas seulement arbitraire, elle est raciste, a renchéri la chef du groupe Vert au Conseil national Cécile Bühlmann (PES/LU). Elle part en effet du principe que la «majorité indigène ne peut pas supporter plus d'une dose donnée d'étrangers» et s'inscrit donc dans la mouvance de la théorie des races, selon elle.

Le comité «pour une Suisse tolérante» se lance dans la campagne après le comité «contre l'initiative antiétrangers». Celui-ci réunit 186 parlementaires fédéraux issus des quatre partis gouvernementaux, des libéraux, des Verts et des membres du parti évangélique.

Niet des entrepreneurs

Par ailleurs, la Société suisse des entrepreneurs (SSE) rejette l'initiative des 18%. Elle mêle d'une manière inadmissible la politique d'asile et celle des étrangers, estime la SSE./ats

Energie Triple «oui» des œuvres d'entraide

Les œuvres d'entraide soutiennent en bloc le paquet énergétique en votation le 24 septembre. La Suisse donnera ainsi un signal concret en vue d'un approvisionnement durable en énergies propres à l'échelle mondiale, ont-elles argumenté hier.

La Suisse a pour la première fois l'occasion de se donner une politique énergétique orientée vers le futur, a déclaré à Berne Rosmarie Bär. Elle est responsable des questions de développement à la Communauté de travail des organisations Suissaid, Action de carême, Pain pour le prochain, Helvetas et Caritas.

Les œuvres d'entraide soutiennent en particulier la réforme fiscale énergétique, qu'elles considèrent comme le pilier du nouveau virage pris par la Suisse. Mais l'initiative solaire et son contre-projet ont aussi leur importance. «Avec ce paquet, la taxe sur le CO2 ne sera peut-être plus nécessaire», a estimé Mme Bär.

Gaspillage

Les organisations d'entraide ont pointé le doigt sur les pays industriels. En gaspillant l'énergie fossile, ils sont les principaux responsables des changements climatiques au ni-

veau mondial. Et les pays en développement sont les premières victimes du réchauffement de l'atmosphère.

Pour mieux expliquer cette situation, les œuvres d'entraide ont invité hier deux climatologues actifs au Kenya et aux Philippines. Ces deux pays subissent déjà de plein fouet les conséquences des changements climatiques.

Grace Akumu, directrice du «Climate Network Africa» à Nairobi, a rappelé que le Kenya a été l'une des victimes du phénomène climatique «El Niño», avec des inondations en 1997-98. Actuellement, le pays doit en outre affronter une grave sécheresse.

Promesse pas honorée

Mme Akumu a regretté que les pays industrialisés, dont la Suisse, n'aient pas honoré jusqu'ici leur promesse d'aider les pays en développement à s'adapter aux changements climatiques.

Un climatologue philippin, Sam Ferrer, a de son côté rappelé une autre conséquence du réchauffement de l'atmosphère: l'élévation du niveau des mers. Les petits états insulaires de la région sont en train d'être submergés et si rien ne change, le même destin pourrait frapper les Philippines, a-t-il averti./ats

Derrière les sourires de façade se cachent de bien sombres pensées. Bill Clinton a passé le flambeau à Al Gore. Il espère bien que ce dernier gagne la présidentielle américaine. Parce qu'envisager la présence d'un Bush à la Maison-Blanche lui donne des migraines. Mais...

Commentaire

Rancune entre «amis»

Le président doit être fâché contre son ancien colistier. Celui-ci a pris comme candidat à la vice-présidence un homme, Joseph Lieberman, qui a été une des rares personnalités démocrates à condamner publiquement les «escapades» conjugales de Bill Clinton.

Al Gore, lui, a aussi de quoi être affecté. Le pauvre ne trouve pas ses marques et le couple présidentiel réussi presque à lui voler la vedette à la convention de Los Angeles. A Hollywood, le roi c'est Bill. Quant à la reine, nul besoin de donner sa langue au chat pour savoir son nom. Hillary s'empresse d'amasser des dollars pour sa campagne électorale. Rappelons qu'elle vise un siège de sénateur pour l'Etat de New York.

Tipper Gore, elle, c'est tout le contraire de la «présidente». Son seul coup médiatique date un peu. Dans les années 80, en tête d'un groupe de femmes de parlementaires, elle avait mené croisade contre l'industrie du disque. Elle a gagné. Les produits dont les paroles sont jugées trop violentes sont signalés par un «X».

Mis à part cet épisode, rien de bien époustoufflant à signaler. N'empêche! L'épouse d'Al a dû avaler bon nombre de couleuvres durant les huit ans qu'elle a passés à la Maison-Blanche. Son avis n'a jamais été pris en compte, sans parler de ce qu'elle doit penser des infidélités présidentielles.

Quant à Hillary, vous savez pourquoi elle en veut à Bill.

Mardi dans le Michigan, la réunion de famille se voulait souriante. Si aucune caméra n'avait été présente, le silence aurait été de mise à table. La politique a ses raisons, mais là, entre les quatre, le courant ne doit plus vraiment passer.

Daniel Droz

Lire page Monde

Essence

Le prix grimpe de nouveau

Le prix du carburant prend à nouveau l'ascenseur en Suisse.

Les principales compagnie pétrolières augmentent aujourd'hui le prix du diesel de cinq centimes par litre et celui de la benzine de trois centimes, selon les informations récoltées hier par l'agence de presse AP.

Il faudra ainsi déboursier entre 1,41 et 1,43 francs pour un litre de sans plomb 95. La sans plomb 98 coûte quant à elle jusqu'à 1,475 francs. La première augmentation du prix du diesel depuis début juillet se concrétisera par des prix à la colonne pouvant aller jusqu'à 1,47 francs./ap



Avec les étrangers, la Suisse ne connaît que les problèmes qu'elle crée elle-même, a relevé la conseillère aux Etats Christiane Brunner. photo k

FUST c'est parti ELECTROMENAGER Profitez-en!

www.fust.ch

TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/NATEL/CUISINES/BAINS

Très grand choix d'appareils de marque livrables immédiatement du stock • Toujours les modèles les plus récents • Paiement au comptant, par EC Direct, Postcard ou Shopping Bonus Card - Paiement sur facture en cas de livraison à domicile • Nous nous chargeons de l'élimination de votre ancien appareil • Garantie totale possible jusqu'à dix ans • Toutes normes, encastrable ou indépendant

BOSCH Electrolux NOVAMATIC Bauknecht Miele AEG therma V-ZUG

Electrolux

Refrigerateur Electrolux ER 1825 D

910.- **599.-**

• Contenance 178 litres dont 42 litres pour le compartiment congélation**** • Dégivrage automatique du compartiment frigorifique • H/L/P 120/49,5/65 cm No art. 153156

NOVAMATIC

Lave-linge Novamatic WA 110 S

1520.- **760.-**

• Capacité 5 kg. • Faible consommation d'eau • Essorage 500/1000 t/min. • Utilisation facile No art. 105115

V-ZUG

Lave-vaisselle encastrable V-Zug Adora 12 S

1930.- **1480.-**

• Lave-vaisselle très silencieux • 11 couverts • Faible consommation d'électricité • Modèle encastrable

Miele

Lave-linge Miele Spezial II

seulement **1699.-**

• Capacité 5 kg • Commandes d'utilisation minimales • Sélection par un seul bouton • Essorage jusqu'à 1200 t/min. No art. 218000

TEFAL

Station de repassage Tefal Aquagloss Pro 4000

379.- **159.-**

• Plus nécessaire d'ami-donner ou d'humidifier le linge • Défroissage vertical très aisé • Réservoir d'eau 1 litre pour 1,5 h de repassage • Réglage du débit de vapeur No art. 560557

Climatiseurs! Tous les appareils en stock!

Prix exceptionnels sur les machines à café, les fers à repasser, les aspirateurs, les rasoirs, les micro-ondes, les stations de repassage, etc.

Garantie 5 étoiles *** FUST**

- * Garantie de prix bas (différence restituée pour le même objet trouvé meilleur marché ailleurs dans les 5 jours)
- * Garantie du service (livraison et raccordement)
- * Service de réparation également ou vous l'avez acheté
- * Garantie du conseil spécialisé
- * Choix important garanti

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44, 032 9245424. Bienne, rue Centrale 36*, 032 3287340. Bienne, EUROFUST, rue de Soleure 122*, 032 3441600 (*jeudi ouverture nocturne jusqu'à 21 h). Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032 7569240. Neuchâtel, chez Globus (Armourins), 032 7271730. Delémont, av. de la Gare 40, 032 4214810. Porrentruy, Inno Les Galeries (ex-Innovation), 032 4659635. Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils, 0800 559111. Possibilités de commande par fax 071 955554 ou par Internet sous www.fust.ch 143-727980/4x4

*Abonnement de service compris dans le prix de location Achetez et collectionnez des points Bonus

EXPO MONTILIER

Sortie autoroute MORAT

LOTTO

Ab. Fr. 12.- (5 séries Fr. 3.-)

Espèces + OR

Bons d'achat

22 x 50.-

22 x 100.-

12 x Fr. 300.-

10 x Fr. 500.-

DEPLACEMENT EN CAR

Inscriptions. 032/954 13 83

079/219 27 23

4x4 17-453983

Hôtel de la Couronne

Les Brenets - Tél. 032/932 11 37

Menu de dimanche

Crevettes frites, mignon de bœuf aux chanterelles, garniture, dessert, café Fr. 27.-

Chaque jour: 2 truites Fr. 17.50

ENSEIGNEMENT

WAGNER Musique

La Chaux-de-Fonds Fontainemelon
032/926 95 12 032/853 31 92

ECOLE D'ORGUE ET DE CLAVIER

Vente - location 028-269250

BACCALAUREAT FRANÇAIS ES, L et Arts

ECOLE TÖPFFER

- Externat et Internat mixte dès 9 ans
- Section PRIMAIRE ouvert de 7h45 à 18h
- CYCLE D'ORIENTATION section S, L et M
- Section non-francophone: ALLIANCE FRANÇAISE

avenue Eugène-Pittard 21 - CH-1206 GENÈVE

© 022 347 29 94

Programme des cours 2000-2001

Bureautique, DAO, CAO, informatique de gestion, langages de programmation, logiciels, programmation analyse, systèmes d'exploitation et réseaux.

Langues, gestion, secrétariat, préparation-raccordement, électrotechnique, électronique, mécanique, micromécanique, optique, horlogerie, carrosserie,

Prenez - et apprenez!

L'annonce, reflet vivant du marché

CIFOM
Centre intercommunal de formation des Montagnes neuchâteloises

EICN
Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel

colorimétrie, dessin, gravure, modélage, peinture, infographie.

Le nouveau programme des cours 2000-2001 est disponible gratuitement auprès du CIFOM, dans les ORP, les administrations communales, les bibliothèques et les librairies.

FC Formation continue
Rue de la Serre 62
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/919 27 27
Fax 032/919 27 37

www.cifom.ch

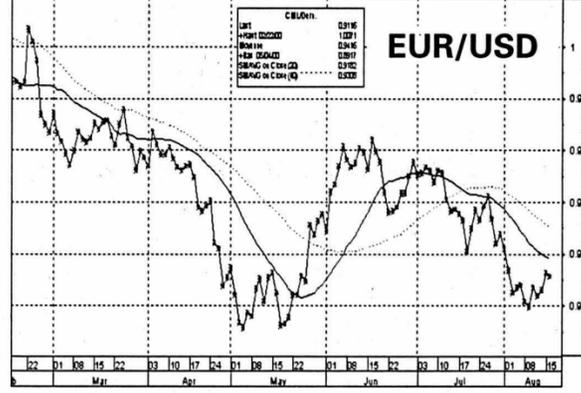
BOURSE

Gestion de fortune De nouveaux horizons.

BCN PRIVATE BANKING

| INDICES | bas / haut 2000 | précédent | 16/08 |
|---------------------|-----------------|-----------|----------|
| Zürich, SMI | 6739.3 | 8319.9 | 8250.1 |
| Zürich, SPI | 4663.35 | 5706.27 | 5687.15 |
| New-York, DJI | 9731.81 | 11750.28 | 11068.83 |
| New-York Nasdaq 100 | 2897.27 | 4816.35 | 3696.21 |
| Francfort DAX | 6388.91 | 8136.16 | 7287.75 |
| Londres, FTSE | 5915.2 | 6930.2 | 6475.5 |
| Paris, CAC 40 | 5388.85 | 6780.66 | 6636.61 |
| Tokio, Nikkei 225 | 15394.71 | 20833.21 | 16298.29 |
| DJ Euro Stock 50 | 4471.89 | 5522.42 | 5199.24 |

Internet: www.bcn.ch



Bourse suisse (cours en CHF)

| | bas / haut 2000 | précédent | 16/08 |
|---------------------------|-----------------|-----------|--------|
| ABB Ltd n | 167. | 218. | 200.75 |
| Adecco n | 1020. | 1516. | 1270. |
| Alusuisse group n | 945. | 1307. | 1151. |
| Baloise Holding n | 1207. | 1805. | 1690. |
| BB Biotech | 987. | 2479. | 1800. |
| BK Vision | 297. | 439. | 438.5 |
| BT & T | 698. | 1063. | 779. |
| Ciba Spéc. Chimiques n | 94.75 | 122.5 | 105.5 |
| Cicorel Holding n | 155. | 330. | 190. |
| Cie fin. Richemont | 3510. | 5065. | 5060. |
| Clariant n | 573. | 799. | 614. |
| Crédit Suisse Group n | 264. | 385.5 | 376. |
| Crossair n | 580. | 790. | 600. |
| Ems-Chemie Holding | 7000. | 8025. | 7550. |
| ESEC Holding p | 2701. | 4290. | 3749. |
| Feldschlössen-Hürlim. p | 545. | 754. | 649. |
| Fischer (Georg) n | 479. | 603. | 515. |
| Forbo Hld n | 606. | 844. | 745. |
| Givaudan n | 481. | 570. | 499. |
| Helvetia-Patria Holding n | 1040. | 1539. | 1527. |
| Hero p | 177. | 218. | 214. |
| Holderbank Fin. p | 1616. | 2277. | 2067. |
| Julius Baer Holding p | 4400. | 6130. | 8130. |
| Logitech International n | 510. | 834. | 560. |
| Lonza n | 795. | 1027. | 845. |
| Moevenpick | 700. | 830. | 740. |
| Nestlé n | 2540. | 3558. | 3491. |
| Nextron | 160. | 265. | 240. |
| Novartis n | 1989. | 2655. | 2621. |
| Pargesa Holding p | 2515. | 4600. | 4368. |
| Phonak Holding n | 2651. | 5250. | 5170. |
| PubliGroup n | 1031. | 2000. | 1291. |
| Réassurance n | 2551. | 3654. | 3602. |
| Rentenanstalt n | 790. | 1419. | 1272. |
| Rieter Holding n | 460.5 | 590. | 580. |
| Roche Holding bj | 15555. | 8874.6748 | 16500. |
| Roche Holding p | 17000. | 27300. | 18400. |
| Saigroup n | 261. | 355.5 | 289.5 |
| Seron SA b | 802.5 | 2160. | 2146. |
| Sulzer n | 1012. | 1236. | 1220. |
| Swisscom n | 533. | 754. | 544. |
| UBS n | 189.25 | 265. | 258. |
| UMS p | 108.5 | 128.5 | 125. |
| Unaxis Holding n | 295. | 471. | 420. |
| Von Roll Holding p | 18.1 | 25. | 20.2 |
| Vontobel Holding p | 2840. | 4675. | 4620. |
| Zurich Allied n | 670. | 968. | 957. |

Bourses européennes (cours en EUR)

| | bas / haut 2000 | précédent | 16/08 |
|----------------------------|-----------------|-----------|-------|
| ABN Amro (NL) | 19.75 | 28.47 | 28.2 |
| Accor (F) | 35.39 | 49.2 | 47.6 |
| Aegon (NL) | 32.75 | 48.75 | 44.86 |
| Ahold (NL) | 20.5 | 32.25 | 31.19 |
| Air Liquide (F) | 117.5 | 162.5 | 143.5 |
| AKZO-Nobel (NL) | 37.3 | 51.25 | 47.28 |
| Alcatel (F) | 39. | 84. | 79.05 |
| Allianz (D) | 311. | 444.5 | 384. |
| Allied Irish Banks (IRL) | 8.05 | 11.7 | 9.4 |
| Aventis (F) | 47.28 | 85.55 | 85.2 |
| AXA (F) | 119.5 | 174. | 166.7 |
| Banco Bilbao Vizcaya (E) | 12.25 | 16.98 | 16.95 |
| Bayer (D) | 38.52 | 49.3 | 46.5 |
| British Telecom (GB) £ | 6.31 | 14.95 | 8.3 |
| Carrefour (F) | 62.25 | 93.25 | 79.95 |
| Cie de Saint-Gobain (F) | 116.5 | 195.7 | 161.9 |
| DaimlerChrysler (D) | 54.8 | 79.9 | 61.4 |
| Deutsche Bank (D) | 69.1 | 103.2 | 98.8 |
| Deutsche Lufthansa (D) | 19.25 | 27.99 | 26. |
| Deutsche Telekom (D) | 44.51 | 104. | 48. |
| E.ON (D) | 41.15 | 60.8 | 58. |
| Electrabel (F) | 235.5 | 334.9 | 236. |
| Elf Aquitaine (F) | 138.1 | 231.9 | 230. |
| Elsevier (NL) | 9.26 | 16. | 14.08 |
| Endesa (E) | 17.7 | 24.54 | 22.47 |
| ENI (I) | 4.73 | 6.29 | 6.24 |
| France Telecom (F) | 111.1 | 219. | 139.4 |
| Glaxo Wellcome (GB) £ | 6.19 | 20.62 | 19.16 |
| Gruppe Danone (F) | 90.25 | 164.5 | 161. |
| ING Groep (NL) | 47.5 | 75.38 | 74.26 |
| KLM (NL) | 17.85 | 34.75 | 31.3 |
| KPN (NL) | 36. | 75. | 36.47 |
| L'Oréal (F) | 60.25 | 90.75 | 83.2 |
| LVMH (F) | 70.25 | 98.7 | 95.2 |
| Mannesmann (D) | 209. | 382.5 | 255. |
| Metro (D) | 33.7 | 55.5 | 43.4 |
| Nokia (F) | 38. | 65.3 | 44.3 |
| Petrofina (B) | 366. | 605. | 600. |
| Philips Electronics (NL) | 30.5 | 57.5 | 50.05 |
| Prudential (GB) £ | 8.15 | 12. | 9.61 |
| Repsol (E) | 18.17 | 23.48 | 21.49 |
| Royal Dutch Petroleum (NL) | 51.51 | 70.48 | 66.66 |
| RWE (D) | 30.4 | 41.85 | 41.3 |
| Schneider (F) | 57.35 | 81. | 77.8 |
| Siemens (D) | 111.4 | 195. | 165. |
| Société Générale (F) | 48. | 69.95 | 65.45 |
| Telefonica (E) | 19.93 | 33.12 | 24.75 |
| Total (F) | 118.5 | 175. | 173.7 |
| Unilever (NL) | 40. | 58.25 | 53.3 |
| Vivendi (F) | 79.1 | 150. | 86.3 |

Bourses Nord-américaines (cours en USD)

| | bas / haut 2000 | précédent | 16/08 |
|---------------------------|-----------------|-----------|----------|
| Aluminium Co of America | 27.25 | 43.625 | 33.9375 |
| American Express Co. | 39.8125 | 60.4375 | 59. |
| American Tel & Tel Co. | 29.6875 | 60.75 | 31.4375 |
| Baxter Intl Inc. | 51.75 | 81.5 | 79.8125 |
| Boeing Co. | 32. | 50.25 | 48.0625 |
| Caterpillar Inc. | 0.375 | 55.125 | 38.9375 |
| Chevron Corp. | 70. | 94.875 | 84.8125 |
| Citigroup Inc. | 47.125 | 74.4375 | 73.6875 |
| Coca Cola Co. | 42.9375 | 66.875 | 62.375 |
| Compaq Corp. | 23.5 | 33.1875 | 32. |
| Dell Computer Corp. | 35. | 59.6875 | 38.0625 |
| Du Pont de Nemours | 42.875 | 73.9375 | 49.0625 |
| Exxon Mobil | 69.875 | 86.3125 | 82.25 |
| Ford Motor Co. | 28.25 | 57.1875 | 28.5625 |
| General Electric Co. | 41.6563 | 57.3125 | 56.5625 |
| General Motors Corp. | 56.9375 | 94.625 | 63.625 |
| Goodyear Co. | 19.5625 | 31.625 | 23.1875 |
| Hewlett-Packard Co. | 26.5 | 155.5 | 111.0625 |
| IBM Corp. | 99.5625 | 128. | 121. |
| International Paper Co. | 29.5625 | 60. | 34.625 |
| Johnson & Johnson | 66.1875 | 101.875 | 96.5 |
| J.P. Morgan Co. | 104.875 | 147.9375 | 146.25 |
| Mc Donald's Corp. | 29.875 | 43.625 | 33.0625 |
| Merck & Co. Inc. | 52. | 79. | 72.625 |
| Microsoft | 60.375 | 118.625 | 72.0625 |
| MMM Co. | 78.1875 | 103.75 | 95.125 |
| Pepsico Inc. | 29.6875 | 47.0625 | 46.5625 |
| Phizer Inc. | 30. | 49.25 | 43. |
| Philip Morris Co. Inc. | 18.6875 | 32.875 | 32.125 |
| Proctor & Gamble Co. | 53. | 118.375 | 60.8125 |
| Sears, Roebuck & Co. | 4.5625 | 43.5 | 30.625 |
| Silicon Graphics Inc. | 1.7188 | 13.5 | 4.75 |
| Union Carbide Corp. | 42.8125 | 68.4375 | 43.3125 |
| United Technologies Corp. | 46.5 | 66.9375 | 60.0625 |
| Wal-Mart Stores | 43.5 | 68.9375 | 51.75 |
| Walt Disney Co. | 28.75 | 43.875 | 40.875 |

Fonds de placement (cours différés)

| | précédent | 16/08 |
|----------------------------|-----------|---------|
| Swisscra America USD | 271.55 | 275.55 |
| Swisscra Asia CHF | 123.1 | 122.35 |
| Swisscra Austria EUR | 80. | 79.75 |
| Swisscra Italy EUR | 145.6 | 148.6 |
| Swisscra Tiger CHF | 96.75 | 96.5 |
| Swisscra Japan CHF | 122.45 | 121.5 |
| Swisscra Netherlands EUR | 77.55 | 78.05 |
| Swisscra Gold CHF | 486. | 488.5 |
| Swisscra Emer. Markets CHF | 135.93 | 136.46 |
| Swisscra Switzerland CHF | 332.95 | 335.25 |
| Swisscra Small Caps CHF | 303.15 | 306.35 |
| Swisscra Germany EUR | 195.45 | 195.9 |
| Swisscra France EUR | 53.55 | 54.05 |
| Swisscra G.-Britain GBP | 242.2 | 244.4 |
| Swisscra Europe CHF | 317. | 320.1 |
| Swisscra Green Inv. CHF | 154.75 | 156.15 |
| Swisscra IFC | 296. | 300. |
| Swisscra VALCA | 329.95 | 331.45 |
| Swisscra Port. Income CHF | 115.21 | 115.54 |
| Swisscra Port. Yield CHF | 144.9 | 145.5 |
| Swisscra Port. Bal. CHF | 178.74 | 179.66 |
| Swisscra Port. Growth CHF | 229.01 | 230.49 |
| Swisscra Port. Equity CHF | 314.27 | 316.99 |
| Swisscra Port. Mixed EUR | 109.4 | 109.69 |
| Swisscra Bond SFR | 92.95 | 93. |
| Swisscra Bond INTL | 103.05 | 103.75 |
| Swisscra Bond Inv CHF | 1013.74 | 1015.73 |
| Swisscra Bond Inv GBP | 1231.75 | 1233.88 |
| Swisscra Bond Inv EUR | 1218.77 | 1221.15 |
| Swisscra Bond Inv CAD | 1145.78 | 1145.57 |
| Swisscra Bond Inv AUD | 1158.65 | 1156.24 |
| Swisscra Bond Inv JPY | 1144.19 | 1145.08 |
| Swisscra Bond Inv INTL | 107.77 | 108.06 |
| Swisscra Bond Med. CHF | 95.91 | 96.03 |
| Swisscra Bond Med. USD | 102.78 | 102.78 |
| Swisscra Bond Med. EUR | 97.67 | 97.63 |
| Swisscra Commun. EUR | 440.82 | 436.09 |
| Swisscra Energy EUR | 577.63 | 577.19 |
| Swisscra Finance EUR | 581.38 | 577.29 |
| Swisscra Health EUR | 598.66 | 599.83 |
| Swisscra Leisure EUR | 567.7 | 563.97 |
| Swisscra Technology EUR | 600.47 | 586.29 |

Taux de référence

| | précédent | 16/08 |
|-------------------------|-----------|--------|
| Rdt moyen Confédération | 3.98 | 4.01 |
| Rdt 30 ans US | 5.709 | 5.728 |
| Rdt 10 ans Allemagne | 5.2133 | 5.2666 |
| Rdt 10 ans GB | 5.5882 | 5.5888 |

Devises

| | demandé | offre |
|--------------|---------|--------|
| USD(1)/CHF | 1.6895 | 1.7285 |
| EUR(1)/CHF | 1.5464 | 1.5794 |
| GBP(1)/CHF | 2.5335 | 2.5985 |
| CAD(1)/CHF | 1.1445 | 1.1715 |
| SEK(100)/CHF | 18.315 | 18.865 |
| NOK(100)/CHF | 19. | 19.6 |
| JPY(100)/CHF | 1.555 | 1.593 |

Billets (indicative)

| | demandé | offre |
|--------------|---------|--------|
| USD(1)/CHF | 1.67 | 1.76 |
| FRF(100)/CHF | 23.25 | 24.45 |
| GBP(1)/CHF | 2.5 | 2.66 |
| NLG(100)/CHF | 69.5 | 72.5 |
| ITL(100)/CHF | 0.0775 | 0.0845 |
| DEM(100)/CHF | 78.55 | 81.35 |
| CAD(1)/CHF | 1.12 | 1.2 |
| ESP(100)/CHF | 0.89 | 0.99 |
| PTL(100)/CHF | 0.73 | 0.84 |

Métaux

| | précédent | 16/08 |
|----------------|-----------|--------|
| Or USD/Oz | 274.65 | 277.15 |
| Or CHF/Kg | 15100. | 15223. |
| Argent USD/Oz | 4.87 | 4.86 |
| Argent CHF/Kg | 267.65 | 266.61 |
| Platine USD/Oz | 559. | 567. |
| Platine CHF/Kg | 30709. | 31172. |

Convention horlogère

||
||
||

Proche-Orient Efforts poursuivis

Les Etats-Unis poursuivent leurs efforts pour parvenir à un accord de paix au Proche-Orient. L'émissaire américain Denis Ross est attendu aujourd'hui dans la région alors qu'Israéliens et Palestiniens ont annoncé qu'ils allaient reprendre leurs pourparlers.

Ces discussions entre les deux parties devaient reprendre mercredi soir, selon le chef par intérim de la diplomatie israélienne Shlomo Ben Ami. «Nous voulons parvenir à un accord qui réponde à nos principes», a-t-il déclaré sans préciser l'identité de ses interlocuteurs ni le lieu de la rencontre.

Appel à la souplesse

Le premier ministre israélien Ehud Barak a appelé mardi les Palestiniens à la souplesse pour parvenir à un accord de paix. «Le temps presse et nous vivons une période très délicate», a-t-il déclaré.

«J'espère que la clairvoyance prévaudra et que les Palestiniens feront preuve de la souplesse qui nous permettra de conclure prochainement un accord», a affirmé le premier ministre.

L'appel semble avoir été entendu par Yasser Arafat. Le chef de l'Autorité palestinienne a déclaré mercredi qu'il allait réexaminer sa décision de proclamer unilatéralement dès le 13 septembre un Etat palestinien. Il s'exprimait lors d'une visite à Jakarta.

Israéliens et Palestiniens doivent rapprocher leurs points de vue sur plusieurs dossiers. Le sort des réfugiés palestiniens et le statut de Jérusalem sont les principaux points d'achoppement.

A l'occasion de sa visite de quatre jours, M. Ross va examiner la situation dans la région et rencontrer les deux parties pour vérifier s'il y a eu des progrès et des développements depuis Camp David. Ce sommet s'est terminé le 25 juillet sans que M. Barak et Yasser Arafat parviennent à un accord./afp-reuter

Convention démocrate Gore est désormais son seul maître

Al Gore a fait son entrée hier sur la scène de Los Angeles où se tient la convention démocrate. Il est désormais son seul maître après le passage de témoin entre le président Bill Clinton et son vice-président depuis huit ans.

M. Gore, 52 ans, va arriver, accompagné de son épouse Tipper, dans la «Cité des anges» pour aussitôt participer à un meeting électoral. Puis, c'est sans surprise qu'il devait être formellement investi hier soir candidat du parti démocrate à l'élection présidentielle, avant de prononcer son discours d'acceptation aujourd'hui.

Son vice-président potentiel, le sénateur Joseph Lieberman, arrivé mardi à Los Angeles, s'appretait lui à s'adresser à la convention hier. Il a essuyé un début de polémique pour s'être opposé dans le passé à certains programmes en faveur des minorités, notamment noire.

Expansion économique

Achevant une tournée électorale mardi, au cœur de l'Amérique profonde, dans le Midwest, le vice-président Al Gore y avait symboliquement reçu le témoin des mains du président Clinton.

Le vice-président a promis de faire en sorte que l'économie continue son expansion sans précédent, affirmant qu'il «ne laisserait pas l'autre parti (les républicains) la ruiner». Al Gore affrontera pour l'élection présidentielle le républicain, George W. Bush.

Selon tous les sondages, M. Gore est à la traîne de son ad-



Le vice-président a promis de faire en sorte que l'économie continue son expansion sans précédent, affirmant qu'il «ne laisserait pas l'autre parti (les républicains) la ruiner».

photo Keystone

versaire républicain et il doit faire ses preuves face à des Américains qui ne le créditent pas spontanément de la prospérité économique du pays.

Redorer son image

C'est tout l'objectif de la convention démocrate: après les interventions successives des Clinton, puis des Kennedy et de l'aile gauche du parti, les organisateurs avaient prévu de mettre en exergue Al Gore, l'homme, en prélude à son discours devant les délégués.

Pour ce faire, amis et proches du vice-président devaient se succéder hier sur le

podium du Staples Center où se tient la convention, pour témoigner sur l'homme privé, lors de séquences soigneusement chorégraphiées.

Ennui

La fille aînée de M. Gore, Karenna Gore-Schiff, 27 ans, devait notamment s'adresser aux 4368 délégués, sa première grande intervention politique publique.

Certains journaux soulignent encore le difficile exercice auquel est confronté M. Gore, souvent perçu comme un technocrate ennuyeux, quand Bill Clinton est un président au charisme incontesté.

«Pour Al Gore, ce sont des moments quasi désespérés», relevait ainsi un éditeur du quotidien «USA Today». «Ce que Gore devra sans cesse garder en mémoire, c'est qu'il n'est pas et ne sera jamais Bill Clinton», ajoutait-il.

A la différence des républicains, abandonnant leur rhétorique conservatrice pour au contraire se donner une image modérée, les démocrates n'ont cessé de casser du sucre sur le dos de leurs adversaires depuis lundi. Ils ont répété le même refrain, sur la formidable prospérité économique de ces huit dernières années./ats-afp-reuter

Afrique de l'est Famine

Près de 20 millions de personnes en Afrique de l'Est sont confrontées à un «grave» manque de nourriture. Ce constat ressort d'un rapport hier mercredi par l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO). Les causes principales de cette situation sont la sé-

cheresse et les guerres. Parmi les Etats les plus gravement touchés figurent ceux où des guerres ou conflits interethniques ont lieu. L'agence estime qu'un grand nombre de personnes aura besoin d'une aide alimentaire d'urgence dans les prochains mois./ats-afp

Cachemire Six morts

Six personnes ont été tuées hier au Cachemire indien lors de violences imputées à des militants sécessionnistes. Seize personnes ont été blessées, a indiqué la police. L'Inde accuse le Pakistan de soutenir la rébellion musulmane dans la zone du Cachemire qui se trouve

sous contrôle indien. Islamabad a nié toute implication de ce genre mais reconnaît apporter un soutien diplomatique aux rebelles. La guérilla musulmane contre le régime de New Delhi a fait plus de 20.000 morts depuis 1989 dans cette région./ats-afp

Corse Amnistie exclue

Lionel Jospin défend son «pari» pour l'avenir de la Corse et rejette toute idée d'amnistie pour les crimes nationalistes dans un texte à paraître aujourd'hui dans «Le Nouvel Observateur».

Le premier ministre refuse «d'assimiler à la situation singulière de la Corse celle d'autres régions françaises comme la Bretagne, l'Alsace ou encore celle du Pays basque». Le processus d'évolution de la Corse comporte ses «propres garanties» contre une éventuelle dérive.

Il réaffirme également que l'amnistie des nationalistes corses «n'est pas à l'ordre du jour». Elle ne concernerait pas, à terme, les assassins du préfet Claude Erignac.

Lionel Jospin s'efforce ainsi de répondre aux critiques qui visent le projet de gouvernement, adopté le 28 juillet à une très forte majorité par les élus de l'Assemblée de Corse./afp

Philippines Un seul otage libéré

«C'est un rêve... c'est un rêve.» Trempée par une pluie diluvienne et les yeux débordant de larmes, Dablo une otage philippine, a été libérée hier à Jolo par les rebelles musulmans d'Abu Sayyaf. La libération des seize autres détenus est toujours annoncée comme imminente.

Lucrecia Dablo, une cuisinière, faisait partie du groupe de 21 otages capturés par Abu Sayyaf sur l'île malaisienne de Sipadan, le 23 avril. Une fois libérée, elle a été conduite dans un petit camp militaire, situé en lisière du repaire des rebelles, et remise au négociateur en chef philippin Roberto Aventajado.

«C'est le début» du processus, a assuré M. Aventajado, estimant que les otages restants seraient libérés avant le week-end./afp

SUISSE

Entreprises Nestlé a reconquis sa place



Nestlé a reconquis en 1999 son titre de plus grande entreprise suisse. Le groupe alimentaire veveysan affiche un chiffre d'affaires de 74,7 milliards de francs et relègue ainsi le groupe de distribution Metro (70 milliards) à la 2e place. La 3e position est à nouveau détenue par le trader zougnois de matières premières Glencore International, suivi de ABB, ajoute l'étude «Top 2000» publiée hier par la «HandelsZeitung». La liste de cette année recense 114 entreprises dont le chiffre d'affaires dépasse le cap du milliard de francs. Les nouveaux venus dans le club des très riches sont les groupes technologiques Landis & Stäfa et Cerberus, Denner, Givaudan, Stratec Medical, Migrol, Epa, Sicpa Holding (construction) et Emmi. La holding Klaus Jacobs, Kraft Jacobs-Suchard et Hagemeyer-Cosa Libermann sont boutés hors du classement. photo Keystone

Tessin Verda débouté

La défense de Franco Verda enregistre une défaite. Un premier recours contre la procédure pénale ouverte à l'égard du juge tessinois a été rejeté, a annoncé hier la Chambre des recours cantonale dans un communiqué. Mario Molo, l'avocat du juge, avait contesté la compétence du procureur spécial Luciano Giudici, nommé par le Conseil d'Etat. Il avait aussi douté de la base légale des écoutes effectuées par les enquêteurs italiens des entretiens téléphoniques entre Franco Verda et le trafiquant de cigarettes présumé Gerardo Cuomo./ats

Kuoni Bénéfice net en hausse

Le voyageur zurichois Kuoni a bouclé le premier semestre sur un bénéfice net en hausse de 12,5%, à 31,6 millions de francs. «Sauf événements extraordinaires», il devrait se situer au niveau de celui de 1999 sur l'ensemble de l'année. «Dans un environnement difficile pour la branche», Kuoni a augmenté son chiffre d'affaires de près d'un quart sur les six premiers mois de l'année à 1,745 milliard de francs, a indiqué hier le groupe. Il devrait s'inscrire à près de 4 milliards fin 2000./ats

Lamal La France se penche sur le cas des frontaliers

Paris a nommé hier deux experts indépendants pour se pencher sur le cas des frontaliers contraints de s'affilier à une caisse maladie lorsqu'ils travaillent en Suisse. Ils devront dresser le tableau «des avantages et des inconvénients» d'une affiliation.

La mission sur la Sécurité sociale des travailleurs frontaliers a été confiée à Roland Ruellan, conseiller-maître à la Cour des Comptes, et Marie-Ange Moreau, professeur à l'université d'Aix-Marseille III, ont annoncé les Ministères de l'emploi et des Affaires européennes dans un communi-

qué commun. Les conclusions du rapport sont attendues pour octobre.

Des associations de frontaliers s'étaient inquiétées début juillet des conséquences, en matière d'assurance maladie, de l'accord sur la libre circulation des personnes conclu l'an dernier entre l'UE et la Suisse. Le problème porte notamment sur le niveau des cotisations de l'assurance maladie et sur les prestations.

Dérogation réclamée

Les frontaliers ont notamment demandé à pouvoir bénéficier d'une dérogation et se voir accorder un droit d'option. C'est-à-dire qu'ils aient la

possibilité de choisir entre les régimes français et suisse de sécurité sociale. Quelque 74.000 frontaliers travaillant actuellement en Suisse sont concernés. La France, contrairement à l'Allemagne, l'Autriche et l'Italie, n'a pas signé l'annexe II à l'accord bilatéral sur la libre circulation des personnes, qui laisse le libre choix du lieu de l'assurance.

En Suisse, les Chambres fédérales ont déjà donné leur accord de principe à la réduction des primes aux personnes disposant de peu de moyens en adaptant diverses lois aux accords bilatéraux avec l'UE. Elles doivent se prononcer sur cette question avant la fin de l'année./ats

Gen-Lex Long et complexe

L'examen du paquet Gen-Lex par la Commission de la science du Conseil des Etats s'annonce long et complexe. Les questions que le projet soulève sont nombreuses. Le dossier ne pourra pas être transmis au plénum pour la session d'automne. Après avoir procédé à une seconde

série d'auditions, la commission a décidé à l'unanimité d'entrer en matière sur le paquet législatif sur le génie génétique (Gen-Lex). Elle poursuivra l'examen par articles lors des prochaines séances, ont indiqué hier les services du Parlement. La commission a d'ores et déjà

demandé à l'administration des éclaircissements concernant l'étiquetage des organismes génétiquement modifiés (OGM), le mandat de la Commission d'éthique dans le domaine non humain ou la constitutionnalité d'un éventuel moratoire sur la dissémination des OGM./ats

Sous-marin russe Situation critique selon Vladimir Poutine

L'inquiétude grandissait encore hier en mer de Barents. Vladimir Poutine a qualifié de critique la situation des 118 d'hommes d'équipage du sous-marin immobilisé par 108 mètres de fond. Moscou a officiellement demandé l'aide à la Grande-Bretagne et à la Norvège.

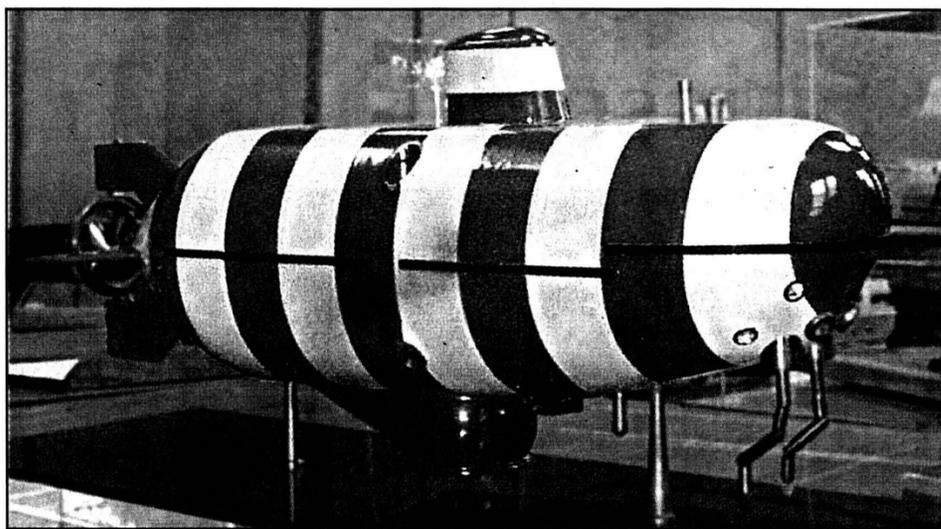
«La situation est difficile et, je dirais, critique», a déclaré Vladimir Poutine. «Tout ce qui peut l'être est fait pour venir en aide à l'équipage et au sous-marin», a ajouté le président depuis son lieu de vacances de Sochi, sur les bords de la mer Noire.

Le commandant de la marine russe, l'amiral Vladimir Kouroïedov, a déclaré que Moscou acceptait l'aide de la Grande-Bretagne pour tenter de sauver les 118 hommes du Kourk bloqués depuis samedi au fond de la mer de Barents.

Sous-marin britannique

Une équipe de secouristes britanniques est arrivée à Trondheim en Norvège où elle devait se tenir prête à intervenir pour sauver les occupants du sous-marin à propulsion nucléaire, dont les réserves d'oxygène sont estimées à 48 heures tout au plus.

Un avion Antonov AN-124 a transporté du matériel de secours et un sous-marin de 21 tonnes de type LR5. Le tout devait ensuite être transporté par bateau vers les lieux du drame. La marine russe a de-



C'est ce modèle de capsules de sauvetage autopropulsées qui sont utilisées pour tenter de venir en aide à l'équipage russe. photo Keystone

mandé à la marine norvégienne l'envoi de plongeurs capables de descendre à d'importantes profondeurs, a indiqué pour sa part le général de brigade Granhagen. «La marine norvégienne n'a pas sous la main de tels plongeurs, c'est pour cette raison que nous avons contacté des sociétés civiles norvégiennes», a souligné l'officier.

Un porte-parole de l'OTAN avait auparavant indiqué que deux responsables de la marine russe allaient rencontrer jeudi des responsables de l'Alliance atlantique à Bruxelles pour discuter des possibilités

d'une aide occidentale. L'équipage du Kourk a fermé le réacteur nucléaire du sous-marin avant de l'immobiliser au fond de la mer. Après les tentatives avortées de sauvetage de l'équipage durant la nuit, les secouristes ont décidé de faire un nouvel essai hier, entravé en raison des conditions météo.

Conditions extrêmes

L'un des trois sous-marins de poche déployés près du Kourk a failli couler à cause du mauvais temps, a révélé la marine russe. Elle a expliqué que les équipes de secours étaient confrontées à des

conditions extrêmes. Des vagues déferlantes ont endommagé l'un des sous-marins de poche alors qu'il effectuait une remontée à la surface.

Les sauveteurs qui tentent en vain de secourir les prisonniers du Kourk n'ont capté aucun signe de vie en provenance du bâtiment hier, a annoncé le vice-premier ministre Iliia Klebanov.

«Il faut prendre en compte la mentalité des sous-marins», a déclaré l'amiral Kouroïedov. «A partir du moment où ils savent que des secours sont envoyés, ils maintiennent le silence.»/ats-afp-reuter

Londres Clonage humain envisagé

Le gouvernement britannique entend donner son feu vert au clonage d'embryons humains à des fins de recherche thérapeutique: se rangeant à l'avis d'un comité d'experts, Londres a annoncé hier le dépôt prochain d'un projet de loi en ce sens.

Si le texte est adopté par le Parlement cet automne, la Grande-Bretagne deviendra le premier pays au monde à autoriser spécifiquement un type de clonage humain, ce dont de nombreux pays se sont abstenus pour des raisons éthiques. Dans son rapport publié hier, le groupe d'experts préconise d'amener l'interdiction du clonage humain afin de permettre des recherches médicales.

Les adversaires du clonage humain ont été prompts à dénoncer les recommandations des experts. «C'est une nouvelle banalisation de la vie humaine. Elle exploite les êtres humains au stade le plus vulnérable de leur vie», s'indigne dans un communiqué l'association Life, qui est également opposée à l'avortement.

L'avantage d'un tel clonage pour les transplantations réside dans les «cellules souches», dont découlent toutes les autres. Un embryon est un ensemble de cellules souches qui se transforme en

fœtus lorsque ces cellules commencent à se spécialiser. Les chercheurs espèrent utiliser ces cellules avant qu'elles ne se spécialisent pour cultiver tout type de tissus et fournir ainsi des «pièces de rechange» au corps humain. Ainsi sera-t-il possible un jour de cultiver des neurones pour les patients souffrant de la maladie de Parkinson ou encore des cellules pancréatiques pour permettre aux diabétiques de produire de l'insuline.

Potentiel médical majeur

Depuis que des cellules souches humaines ont été isolées à l'université de Wisconsin-Madison pour la première fois en 1998, les progrès ont été rapides.

Les scientifiques ont été capables d'extraire des cellules souches d'embryons et de les cultiver jusqu'à obtenir des cellules musculaires et des neurones. Ils ont également réussi à transformer des cellules de moelle osseuse en cellules du foie, offrant l'espoir de pouvoir modifier et cultiver des cellules prélevées sur des adultes, sans recourir à l'embryon.

«C'est le but ultime», souligne M. Donaldson. «Les scientifiques estiment que la recherche sur les cellules souches de l'embryon est vitale pour réaliser cette percée.»/ap

Tourtemagne Le loup pourra être abattu

Le loup qui sévit dans la vallée de Tourtemagne (VS) pourra être abattu lorsqu'il s'en sera pris à 50 moutons. L'Office fédéral de l'environnement (OFEP) a libellé ainsi l'autorisation de tir pour le canton du Valais. Le prédateur compte déjà 48 ovins à son tableau de chasse.

Si les attaques se poursuivent avec la même intensité, le nombre de 50 victimes fixé dans le «concept loup» pour autoriser l'abattage sera atteint ces prochains jours, a indiqué hier l'OFEP. Ce n'est qu'à ce moment-là que le garde-chasse - seul autorisé - pourra tirer l'animal.

Mesures de protection

Une analyse génétique effectuée par l'Université de Lausanne a permis de prouver que le prédateur sévissant dans la vallée de Tourtemagne était bien un loup. Il a également été constaté qu'il ne s'agissait pas du même loup que celui du Val d'Hérens. Pour ce dernier, l'OFEP a dé-

livré une autorisation de tir début mai.

L'autorisation de tirer le loup de la vallée de Tourtemagne n'a été délivrée qu'à la condition que des mesures de protection soient prises aussi rapidement que possible dans la région. «Cette condition a été posée afin de responsabiliser le canton», a indiqué à l'ats le directeur de l'OFEP, Philippe Roch.

Pour l'heure dans la vallée de Tourtemagne, les éleveurs s'opposent vigoureusement à la protection des troupeaux, ce qui est inacceptable pour l'OFEP. Les éleveurs doivent apprendre à vivre avec le loup et pour les y aider. L'OFEP est disposé à mettre des bergers à disposition. Plusieurs d'entre eux sont déjà actifs en Valais. L'utilisation de chiens de protection est également encouragée.

A noter que les détenteurs de moutons reçoivent des indemnités pour chaque mouton attaqué. Le 80% des frais d'indemnisation sont pris en charge par la Confédération, le solde par le canton./ats

Concorde Arrêt de mort de l'oiseau blanc signé?

Les autorités françaises et britanniques ont annoncé hier leur décision de suspendre le permis de voler du Concorde. Cette mesure rarissime est susceptible de mettre fin prématurément à la carrière du prestigieux supersonique.

La Direction générale de l'aviation civile française (DGAC) et l'Autorité de l'aviation civile britannique (CAA), ont annoncé le retrait du certificat «jusqu'à ce que des mesures nécessaires soient prises pour assurer un niveau de sécurité adéquat en ce qui concerne le pneu et la structure du pneu», a déclaré à la presse le président de la CAA, Sir Malcolm Field.

«Cet avion est unique. Suspendre son certificat de vol, c'est signer son arrêt de mort», a estimé un expert aéronau-

tique sous couvert d'anonymat. Une telle décision n'est prise que «lorsqu'il y a un doute sérieux» sur la sécurité de l'avion, a expliqué pour sa part Gérard Lehoux, directeur de la communication de la DGAC. «Pour la plupart des accidents, il y a un petit doute, et la norme est plutôt de laisser voler les avions», a-t-il souligné.

Une réunion doit se tenir demain à Londres avec les responsables Britannique et Française pour officiellement retirer le droit de vol de l'avion.

British Airways (BA) a pourtant déjà affiché hier son intention de reprendre rapidement les vols de son supersonique. BA a souligné que la suspension était «à ce stade» prévue jusqu'à début septembre et qu'elle pouvait refaire voler l'avion «dans les 24 heures» suivant une autorisation. /ats-afp

BRÈVES

Enlèvement Père recherché à l'Est

Christian Schenkel, l'homme qui a enlevé son fils de deux ans le 30 juin à l'hôpital bernois de l'Ile, pourrait se trouver en Hongrie ou en Roumanie. Un mandat d'arrêt international a été lancé, a annoncé hier la police cantonale bernoise. Christian Schenkel vivait séparé de sa femme, détentrice de l'autorité parentale. Il a rendu visite à son fils à l'hôpital et a mis à profit une promenade pour l'enlever./ats

Routes Seize Kurdes abandonnés

Une famille de seize Kurdes, dont un nouveau-né, a été découverte dans un fourgon sur une aire de repos d'une autoroute du sud de la France. Leur passeur italien a été arrêté après avoir tenté de prendre la fuite. Cette famille kurde, avec neuf enfants en bas âge entassés

dans un camion immatriculé en Italie était affamée et déshydratée./ats-afp

France Carbonisés dans un accident

Huit personnes ont été tuées dans un accident de la route survenu dans la nuit de mardi à hier, près de Marmande, dans le sud-ouest de la France. Deux véhicules se sont violemment percutés et ont pris feu./ats-afp

Cannabis Amende salée pour le gâteau

Un gymnasien de 20 ans qui avait apporté en classe un gâteau de Noël au cannabis a été condamné hier à 300 francs d'amende par le Tribunal pénal bâlois pour blessures corporelles. Le professeur et les élèves avaient été pris de maux de tête. L'enseignant qui a dû recevoir des soins médicaux avait porté plainte./ats-afp

Expo.02 Feu vert pour l'arteplage de Bienne

Le feu est désormais vert pour la construction de l'arteplage de Bienne dans le cadre d'Expo.02. Les responsables de l'exposition nationale et ceux du groupe de construction Batigroup ont trouvé un accord sur le prix des prestations supplémentaires.

L'expo et Batigroup n'ont toutefois pas aplani toutes les divergences. L'accord ne porte que sur les deux premiers tiers de la plateforme qui s'éleva au-dessus du lac de Bienne, indiquait hier Batigroup dans un communiqué.

Quarante-huit pieux en plus

Concernant les coûts de la partie avant de l'arteplage, où deux tours de 40 mètres seront construites, aucun arrangement n'a été trouvé pour l'instant entre les deux parties. Les travaux à Bienne étaient bloqués jusqu'ici en raison d'un désaccord.

Nœud du problème: les propositions de prix pour 48 pieux supplémentaires pour supporter la plateforme biennoise. Ils n'étaient pas prévus dans le premier contrat pour la construction de l'arteplage.

«Expo.02 est satisfait et heureux que les travaux puissent enfin débiter à Bienne», a dit à l'ats la porte-parole Marina Villa. Le retard n'aura pas de conséquence dramatique sur les délais. Les coûts supplémentaires de 2,5 millions de francs figuraient déjà dans le budget d'Expo.02.

A la suite des problèmes de soudures en cause dans l'effondrement de deux pieux à l'arteplage de Neuchâtel, Batigroup a fait analyser ceux utilisés à Bienne. Ils sont parfaitement solides, selon l'entreprise, qui se base sur des essais de simulation effectués sur la plateforme neuchâteloise. Les soudures ont été par ailleurs renforcées. D'autres tests sont encore prévus./ats

IMPRESSUM

Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA
Editeur: Fabien Wolfrath.

Rédacteurs en chef (resp.): Roland Graf, Stéphane Sieber.
Rédacteur en chef adjoint: Jacques Girard.

Canton: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin, Christian Georges, Sandra Spagnol, Brigitte Rebetez, Nicolas Huber.

Rubriques locales:

Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard (adj.), Frédéric Mairy, Florence Véa.

La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard (resp.), Robert Nussbaum, Léo Byssath.
Le Locle: Blaise Nussbaum, Claire-Lise Droz.

Littoral: Ivan Radja (resp.), Patrick Di Lenardo, Philippe Racine, Hélène Koch.
Val-de-Ruz: Philippe Chopard.

Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.
Canton du Jura: Michel Gogniat.

Jura bernois: Dominique Egler (resp.), Nicolas Chiesa (adj.).
Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse / Monde / Société: Guy C. Menu-

sier (resp.), Daniel Droz (adj.), Catherine Lüscher, François Nussbaum (à Berne).

Economie: Sylvie Jeanbourquin.

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani, Olivier Odiet.

Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bosshard (adj.), Sophie Bourquin.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.), Michel Merz, François Treuthardt, Serge-André Maire.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

Infographiste: Pascal Tissier.

Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché. Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63

Impression: Centre Presse, Neuchâtel



Le garde-chasse valaisan sera seul autorisé à tirer le loup. photo Keystone

Angleterre Robin des Bois, au secours!

L'argent est de plus en plus présent dans le championnat anglais, mais le fossé se creuse entre les grands clubs très riches et les autres qui doivent impérativement réviser leurs structures s'ils veulent faire face aux nouvelles normes financières.

Selon un rapport de la société de consultants Deloitte et Touche (D&T), les sommes d'argent engendrées par l'inflation des salaires des joueurs, les différents transferts et les droits télévisés ont généré des sommes jamais atteintes. La barrière d'environ 2,7 milliards de francs suisses a ainsi été franchie la saison dernière et pour 2001-2002, le rapport prévoit que les revenus de la Premier League atteindront environ 3,5 milliards de francs et la League National environ 1,4 milliard de francs.

Mais sans une gestion saine, l'avenir des clubs, spécialement ceux qui ont énormément investi pour essayer d'accéder à l'élite, peut devenir incertain, insiste le rapport, constatant à l'inverse que les grands clubs, comme Manchester United, font de plus en plus de profits. «Le football est entré dans une période commerciale de forte croissance jamais atteinte, mais les clubs continuent de dépenser toujours plus en transferts et en salaires» déplore Gerry Boon, le patron de D&T. «80% des clubs dépendent les deux tiers de leurs revenus en salaires contre 60% en 1995-1996» ajoute M. Boon pour lequel des «signaux d'alarme» apparaissent, car il y a plus de situations critiques que par le passé.

Selon D&T, le challenge pour les clubs, après le récent accord sur les droits de retransmission portant sur environ 6,5 milliards de francs pour les quatre prochaines années, consistera désormais à privilégier les infrastructures commerciales plutôt que les salaires. «Les nouveaux accords télé (et internet) offrent aux clubs une possibilité unique de stabiliser leur situation financière. Nous espérons qu'ils saisiront cette opportunité. Mais nous craignons que cela ne soit pas le cas» conclut M. Boon. /si

Football Des débuts mitigés pour la Suisse d'Enzo Trossero

SUISSE - GRÈCE 2-2 (1-2)

Un match nul décroché à la force des jarrets au terme d'une rencontre moyenne. Les débuts d'Enzo Trossero à la tête de l'équipe de Suisse auront donc été mitigés. Le nouveau coach, même s'il le savait avant de débarquer, a encore bien du boulot.

Saint-Gall
Gérard Stegmüller

La Suisse a commis trop d'erreurs individuelles pour pouvoir prétendre à un résultat positif face à une sélection grecque qui a grandement contribué à ce que le spectacle présenté hier soir à l'Espenmoos ne soit pas classé dans la catégorie des navets de première.

Collectivement aussi, notre équipe nationale n'a pas excellé. C'était un match amical, d'accord, mais il semble néanmoins qu'on était en droit d'attendre plus de présence de la part de certains éléments. Au décorticage des défaillances individuelles, Sforza se trouve une fois de plus en bonne place. Le capi-



Hakan Yakin (à gauche) égalise pour la Suisse qui termine dos à dos (2 à 2) avec la Grèce. photo Keystone

taine helvétique n'aime pas courir, on en a encore eu la preuve à Saint-Gall.

La première mi-temps s'est disputée sur un rythme de vacanciers. Après la pause, ça s'est un peu amélioré. Pour sa première cape, le Luganais Magnin a été très actif dans sa position de latéral gauche. Comiseti s'est beaucoup dépensé, Sesa itou. C'est principalement la défense qui n'a pas rassuré. Murat Yakin a mis 95 minutes pour entrer dans la partie. Quant à Zuberbühler, fidèle à lui-même lorsqu'il enfle le tricot à croix blanche, il a commis une sacrée gaffe sur le premier but des Héléènes.

Sans patron

Le 3-4-1-2 cher à Enzo Trossero n'a pas trop bien fonctionné dans une Espenmoos bizarrement désertée par un public pourtant qualifié «de football». C'est Sforza qui était chargé de faire le joint entre les demis et les attaquants. Le Bavarois, s'il était payé aux kilomètres parcourus, ne devrait pas manger de la viande tous les jours.

Sans véritable patron, la Suisse a failli encaisser un pre-

mier but après deux petites minutes, lorsque Mavrogenidis s'est cassé les crocs sur Zuberbühler, bien sorti à l'occasion. Quand Comiseti a mis à profit un centre de Sesa (13e), on s'est dit que le match allait véritablement décoller. Enfin. On s'était trompé. À la 20e, Zuberbühler se faisait l'auteur d'une superbe sortie aux fraises sur un coup franc du chauve et talentueux Geor-

Espenmoos: 6000 spectateurs.

Arbitre: M. Ovrebe (No).
Buts: 13e Comiseti 1-0. 20e Ouzounidis 1-1. 23e Georgiadis 1-2. 78e H. Yakin 2-2.

Suisse: Zuberbühler; Henchoz (46e Magnin), Müller (85e Jeanneret), M. Yakin; Cantaluppi (79e Cabanas), Wicky (85e Mazzarelli), Vogel (67e Esposito), Comiseti (82e Bühlmann); Sforza; Sesa (60e Rey), H. Yakin.

Grèce: Nikopolidis; Dabizas, Ouzounidis, Amanati-

gatos. De la tête, Ouzounidis rétablissait l'équité.

Encore sous le choc de la bête de son gardien, la Suisse reprenait le numéro deux trois minutes plus tard, via une pichenette de Georgiadis. Sur cette action, Murat Yakin (surtout) et Müller (un peu) se sont mélangés les lacets.

Du pain sur la planche

Parce que le spectacle présenté n'était pas du tout à son goût, le public a manifesté son mécontentement par des sifflets. On jouait la 37e et il était grand temps que les Helvètes se fassent remettre à l'ordre par le coach.

La deuxième mi-temps fut heureusement moins plate. D'un merveilleux coup de botte du gauche, Comiseti ajustait la latte du portier visiteur (51e). Les Grecs touchaient eux aussi du bois par l'entremise de Lympelopoulos (57e). Entre-temps, Zuberbühler s'était quelque peu racheté en gagnant son duel avec Georgiadis (53e).

L'égalisation est tombée des pieds de Hakan Yakin, très généreux dans l'effort. Le Zurichois transformait victorieusement un coup franc exécuté par son coéquipier Esposito (78e). Au bout du compte, la Suisse aurait pu prétendre à la victoire, si Rey s'était montré plus prompt à la 86e.

D'ici au 2 septembre, date du premier match qualificatif pour la Coupe du monde 2002, Enzo Trossero sait comment occuper à la fois ses journées et ses soirées... GST

Notes: forte chaleur, pelouse dans un état moyen. La Suisse sans Chapuisat ni Türkyilmaz (blessés). Coup franc de Comiseti sur la latte (51e). Tir de Lympelopoulos sur le poteau (57e). Avertissement à H. Yakin (86e, faute). Coups de coin: 7-3 (3-1).

Du bon et du moins bon

Enzo Trossero (entraîneur): «Nous sommes tombés sur une équipe de Grèce de valeur. Les Grecs ont simplement joué plus vite que nous. A la pause, j'ai changé Henchoz à sa demande. J'ai modifié mon organisation défensive parce que à trois arrières, ils n'étaient pas à l'aise. J'ai beaucoup apprécié la performance de Hakan Yakin en attaque. Pour toute l'équipe, il y a encore une belle marge de progression.»

David Sesa: «Ce match était difficile pour nous et le coach. Nous n'avons pas assez eu de temps pour affiner les réglages. Comme Henchoz et Vogel, je ne suis pas au mieux de ma condition. En Italie, le championnat

commence seulement le 1er octobre. Dans ce match, il y a eu du bon et du moins bon. Il faut analyser cela calmement.»

Alexandre Comiseti: «Nous avons commis trop de fautes au milieu du terrain et nous avons perdu beaucoup trop de ballons. Les Grecs se sont montrés redoutables sur les contres. Personnellement, je préfère évoluer dans un système 4-4-2.»

Pascal Zuberbühler: «Nous avons bien entamé le match et marqué un joli but. Je suis responsable sur le premier goal, c'est clair. Sur le système à trois défenseurs, nous devons encore discuter, même si c'est un système que je connais puisque nous l'appliquons à Leverkusen.» /si

Théâtre La Ramée dans les Grisons

Du 8 au 10 septembre, la station grisonne de Lenzerheide/Valbella accueillera une douzaine de troupes de théâtre d'amateurs venues des quatre coins du pays. Trois troupes romandes feront le déplacement, dont le théâtre de La Ramée de Marin-Epagnier.

En 1991, les quatre associations suisses de théâtre d'amateurs ont décidé de favoriser les échanges entre les différentes régions linguistiques en organisant notamment des rencontres tous les deux ans. Après la Suisse alémanique (1994), la Suisse romande (1996) et le Tessin (1998), l'honneur revient cette année à la partie rétoromanche du pays. Des troupes des quatre régions linguistiques seront réunies lors d'un spectacle final sur le thème des illusions. /ats

Routes suisses Les accidents dus à l'influence de l'alcool ont pris l'ascenseur

Les derniers chiffres publiés par l'Office fédéral de la statistique sur les accidents de la route sont loin d'être réjouissants. En effet, le nombre d'accidents de la circulation routière - et en particulier les accidents comptant des victimes - a enregistré une augmentation de plus de 5% l'an dernier en Suisse. Ces chiffres ramènent notre pays au début des années 90 quant à la sécurité routière.

Les accidents dus à l'influence de l'alcool et des drogues suivent la même tendance, constate l'Institut suisse de prévention de l'alcoolisme et autres toxicomanies (Ispta) à Lausanne. La police fait état de quelque 7000 accidents avec influence possible de l'alcool, de drogues ou de médicaments en 1999, soit



Boire ou conduire, il faut choisir. photo a

une hausse de 4,9% par rapport à 1998.

En d'autres termes, un accident de la route sur douze est imputable à la consommation

d'alcool, et une personne blessée sur dix doit son état à un accident de la circulation survenu sous l'influence de drogues légales ou illégales.

Autre constat: le nombre des personnes décédées dans un accident dû à l'alcool ou à des drogues est passé, en une année, de 111 à 135, alors que, dans le même temps et d'une manière générale, on a enregistré moins d'accidents mortels sur la route.

Le directeur de l'Ispta Richard Müller estime qu'il n'existe qu'un seul moyen d'enrayer cette évolution: «De toute évidence, les campagnes de prévention du style «Non merci, je conduis» ne produisent guère d'effets. Ce qu'il nous faut - à très court terme -, c'est un durcissement de la législation en matière de pour-mille autorisés, conjugué avec un resserrement des contrôles du taux d'alcoolémie. Faute de quoi, l'alcool se fera encore plus meurtrier sur les routes». /ispa-réd

Festival Remise en question

Le Festival des arts vivants (Far), qui se déroule jusqu'au samedi 19 août à Nyon, est en pleine cogitation. Cette année en effet, la plupart des spectacles présentés (théâtre, danse, chanson) abordent le thème du questionnement. En ce début de nouveau millénaire, le monde s'interroge sur la façon de résoudre les grands problèmes. Et nous-mêmes, sommes-nous capables de rester éveillés, de nous remettre en question? C'est cette dernière piste, individuelle, qu'explorent les artistes du Far - ils viennent de Suisse, de France, d'Angleterre, d'Espagne... -, en invitant le spectateur à se pencher sur ses sentiments, ses habitudes, ses intimes convictions. Pas de réponses définitives ici, mais des propositions, dont chacun est libre de faire usage... / comm-dbo

● Nyon, Usine à gaz, jusqu'au 19 août. Sur le Net: www.festival-far.ch

A vendre Villa individuelle

Colline 6 - Le Locle



► **Magnifique villa individuelle située dans un quartier très calme, près de la forêt et de la piscine.**

► Elle est composée de 4 chambres, 1 grand bureau, 1 séjour avec cheminée, 1 salle à manger, 2 salles de bains, 1 cuisine.

► **2 garages à disposition + dépendances**

Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous

Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
► 032 / 913 26 55 UNPI

À VENDRE 1148 m²

Rue des XXII-Cantons No 14

pour VILLA

individuelle ou mitoyenne (grange à démolir)

Accès et raccordements aménagés.

Tél. 926 02 02 - Int. 16/17

Appartement de standing Aires ouvertes

duplex en attique, 200 m², dans belle maison ancienne, beaucoup de cachet. Centre La Chaux-de-Fonds. Fr. 560 000.-

Ecrire sous chiffres Z 132-77500 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

LA CHAUX-DE-FONDS

A vendre au centre ville

IMMEUBLE ADMINISTRATIF ET COMMERCIAL

à rénover.

Possibilité de modification d'affectation.

Volume 10 280 m³.

Prix de vente: Fr. 1 300 000.-

Intéressé?

Prenez contact avec Mme Marie-Claude Müller au 032/725 65 55



GÖHNER MERKUR SA

Passage Marval 1 - 2000 Neuchâtel
www.goehnermerkur.ch

A remettre au Locle EPICERIE

avec possibilité de reprise du fonds de commerce.

Loyer Fr. 650.- charges comprises.

Ecole et fabriques à proximité.

Gain accessoire.

Renseignements: 032/931 66 22

SERIMO

SERVICE IMMOBILIER SA

Av. Léopold-Robert 16/18
La Chaux-de-Fonds

A louer tout de suite ou à convenir

Surfaces administratives

- surfaces modulables
- bon aménagement
- ascenseur

Renseignements et visites:

Giacomettistrasse 24
CH-3000 Berne 31
Tél. 031 352 57 11
Fax 031 352 57 01
bern@serimo.ch
<http://www.serimo.ch>

005784544

Jura neuchâtelois

A vendre après 23 ans d'activité

Hôtel-restaurant de campagne

Cadre familial, affaire saine, bon état.
Pour renseignements, téléphoner au 032/913 41 07.

132-071577

NENDAZ - VALAIS - 1350-3330 m

400 km de pistes, 100 remontées mécaniques, glacier du Mont-Fort, piste de fond, patinoire, piscine, tennis, mountain bike, 200 km de promenade.

A vendre

magnifique chalet neuf, avec grand salon, coin à manger, 3 chambres à coucher, 2 salles d'eau, réduit, balcon-terrasse.

Prix de vente: Fr. 290 000.-

A proximité des remontées mécaniques et des pistes grand studio, 4 personnes, complètement rénové, avec hall d'entrée, cuisine séparée, salle de bains.

Prix de vente non meublé: Fr. 125 000.-

Vente et visite:

Inter-Agence, 1997 Haute-Nendaz
Tél. 027 288 23 19 / Fax 027 288 39 35
www.inter-agence.ch

22894544

Le mot mystère

Définition: plante bulbeuse, un mot de 8 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 22

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N | O | R | D | E | T | J | E | E | E | E | U | Q | E | B |
| U | B | O | J | N | E | U | I | T | L | A | N | U | C | L |
| E | T | U | E | U | Q | O | M | I | R | U | Q | U | E | L |
| J | I | G | Q | A | R | R | B | U | A | E | V | A | E | |
| N | A | S | R | F | E | U | A | E | R | N | U | V | U | J |
| E | U | T | F | I | J | N | T | B | T | O | R | Q | U | E |
| J | I | E | N | N | A | B | E | N | A | U | G | I | C | |
| E | G | U | B | A | R | G | H | R | N | T | I | Q | U | E |
| I | R | Q | S | U | E | R | U | V | A | R | G | L | I | O |
| P | N | O | J | D | Q | T | I | E | T | S | T | B | T | B |
| E | H | H | J | U | C | R | S | I | N | E | E | D | A | J |
| H | E | I | A | E | G | E | S | S | A | R | B | R | T | E |
| J | A | S | P | E | R | S | I | B | U | R | Q | R | O | T |
| E | A | S | O | P | E | R | E | O | Q | U | J | O | U | R |
| R | A | E | N | R | S | R | R | E | E | R | U | J | Q | E |

- | | | | |
|---|---|---|--|
| A Aber Agent Aspect Barque Béquée Bétail Braqué Brasero Brasse Brue Culte Effroi Faune Finaud Grabuge Gravure | H Hissé Hoquet Hosanna Huissier Iguane Jade Japon Jaspe Jaune Jeun Job Jour Jubile | N Narval Nord Nouvel Objet Ourébi Prunier Quanta Quart Quasar Queuté Quorum Quota | R Raqué Repos Rosée Rubis Suie Taon Tique Tisser Torque Tuque Veau Veule |
|---|---|---|--|

roc-pa 1005



À VENDRE À MONTMOLLIN Belle propriété

composée de:

Villa de 6 pièces, cuisine agencée, salle de bains, WC séparés, cave et galetas.

Pavillon de jardin. 3 garages individuels.

Jardin arborisé avec terrasses aménagées. Excellentes voies d'accès; tranquillité.

Vue panoramique et imprenable sur le lac et les Alpes.

Parcelle totale de 1430 m².

Pour renseignements et notice sans engagement, s'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET SA
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds
© 032/913 78 33, Fax 032/913 77 42



Villa familiale à louer

(communauté interdite)

Un logement à louer? Désormais, vous pouvez passer vos annonces via Internet!
www.publicitas.ch

Route d'Oron 13-15, Lausanne, proches des magasins et de l'autoroute, jolis appartements de 1 pièce, loyer: Fr. 550.- + charges, date à convenir.

Le loyer, meublé ou non, prestations réalisées. Téléph...

Notre nouveau site est online! Dans plus de 300 journaux suisses, 24 heures sur 24, rédigez, éditez et publiez vous-mêmes vos annonces! C'est simple, rapide et vous en connaissez immédiatement le prix!

www.publicitas.ch

Passer une annonce, c'est simple comme CLICK

LE POINT

Première ligue, groupe 1

| | |
|----------------------------|-----|
| Stade Lausanne - Bex | 2-2 |
| Stade Nyonnais - Colombier | 1-2 |
| Chênois - Grand-Lancy | 1-1 |
| Chx-de-Fds - Serrières | 2-2 |
| Naters - Lausanne II | 0-2 |
| Servette II - Echallens | 5-0 |
| Martigny - Vevey | 3-3 |
| Meyrin - Terre Sainte | 1-0 |

Classement

| | | | | | | |
|------------------|---|---|---|---|------|----|
| 1. Vevey | 4 | 3 | 1 | 0 | 9-3 | 10 |
| 2. Meyrin | 4 | 3 | 1 | 0 | 6-3 | 10 |
| 3. Colombier | 4 | 3 | 0 | 1 | 6-4 | 9 |
| 4. St. Lausanne | 4 | 2 | 2 | 0 | 5-3 | 8 |
| 5. Serrières | 4 | 2 | 1 | 1 | 4-3 | 7 |
| 6. Grand-Lancy | 4 | 1 | 3 | 0 | 6-3 | 6 |
| 7. Chênois | 4 | 1 | 3 | 0 | 4-2 | 6 |
| 8. Bex | 4 | 1 | 2 | 1 | 7-6 | 5 |
| 9. Martigny | 4 | 1 | 2 | 1 | 6-6 | 5 |
| 10. Servette II | 4 | 1 | 1 | 2 | 6-4 | 4 |
| 11. Echallens | 4 | 1 | 1 | 2 | 2-7 | 4 |
| 12. Chx-de-Fds | 4 | 0 | 3 | 1 | 5-6 | 3 |
| 13. Lausanne II | 4 | 1 | 0 | 3 | 2-4 | 3 |
| 14. Naters | 4 | 1 | 0 | 3 | 4-7 | 3 |
| 15. Terre Sainte | 4 | 0 | 2 | 2 | 3-8 | 2 |
| 16. St. Nyonnais | 4 | 0 | 0 | 4 | 4-10 | 0 |

Prochaine journée

Samedi 19 août. 17 h: Echallens - Stade Nyonnais. Grand-Lancy - Serrières. 18 h: Colombier - Martigny. 19 h 30: Terre-Sainte - Stade Lausanne. Vevey - Meyrin. Dimanche 20 août. 15 h 30: Bex - Chênois. 16 h: La Chaux-de-Fonds - Naters. Lausanne II - Servette II. /si

AUTRES GROUPES

Première ligue, groupe 2

| | |
|---------------------------|-----|
| Grasshopper II - Bienne | 1-4 |
| Münsingen - Juventus | 2-4 |
| Schaffhouse - Concordia | 0-1 |
| Granges - Wohlen | 2-2 |
| Schwamendingen - Red Star | 1-0 |
| Muttenz - Horgen | 1-1 |
| Fribourg - Alstetten | 0-0 |
| Bulle - Schaffhouse | 0-1 |

Classement

| | | | | | | |
|-------------------|---|---|---|---|------|----|
| 1. Juventus | 4 | 3 | 1 | 0 | 10-3 | 10 |
| 2. Schaffhouse | 4 | 3 | 1 | 0 | 8-2 | 10 |
| Bienne | 4 | 3 | 1 | 0 | 8-2 | 10 |
| 4. Concordia | 4 | 3 | 1 | 0 | 4-0 | 10 |
| 5. Alstetten | 4 | 2 | 2 | 0 | 5-3 | 8 |
| 6. Fribourg | 4 | 2 | 1 | 1 | 6-5 | 7 |
| 7. Red Star | 4 | 2 | 0 | 2 | 6-4 | 6 |
| 8. Granges | 4 | 1 | 2 | 1 | 5-4 | 5 |
| 9. Grasshopper II | 4 | 1 | 1 | 2 | 6-7 | 4 |
| Bulle | 4 | 1 | 1 | 2 | 6-7 | 4 |
| Wohlen | 4 | 1 | 1 | 2 | 6-7 | 4 |
| 12. Münsingen | 4 | 1 | 1 | 2 | 5-7 | 4 |
| 13. Schwamend. | 4 | 1 | 0 | 3 | 3-9 | 3 |
| 14. Horgen | 4 | 0 | 1 | 3 | 4-8 | 1 |
| 15. Schaffhouse | 4 | 0 | 1 | 3 | 3-10 | 1 |
| 16. Muttenz | 4 | 0 | 1 | 3 | 2-9 | 1 |

Première ligue, groupe 3

| | |
|------------------------|-----|
| Saint-Gall II - Schötz | 1-1 |
| Rorschach - Chiasso | 0-0 |
| Mendrisio - Sursee | 2-2 |
| Tuggen - Rapperswil | 3-0 |
| Gossau - Kreuzlingen | 3-1 |
| Freienbach - Buochs | 2-0 |
| Agno - Widnau | 2-0 |

Classement

| | | | | | | |
|------------------|---|---|---|---|------|----|
| 1. Schötz | 4 | 3 | 1 | 0 | 11-4 | 10 |
| 2. Gossau | 4 | 3 | 1 | 0 | 7-3 | 10 |
| 3. Saint-Gall II | 4 | 2 | 2 | 0 | 6-3 | 8 |
| 4. Agno | 4 | 2 | 1 | 1 | 6-2 | 7 |
| 5. Zoug 94 | 3 | 2 | 0 | 1 | 8-4 | 6 |
| 6. Rorschach | 4 | 1 | 3 | 0 | 5-4 | 6 |
| 7. Kreuzlingen | 4 | 1 | 2 | 1 | 4-5 | 5 |
| 8. Vaduz | 2 | 1 | 1 | 0 | 7-3 | 4 |
| 9. Tuggen | 4 | 1 | 1 | 2 | 5-4 | 4 |
| 10. Chiasso | 4 | 0 | 4 | 0 | 3-3 | 4 |
| 11. Buochs | 4 | 1 | 1 | 2 | 2-5 | 4 |
| 12. Freienbach | 4 | 1 | 1 | 2 | 6-12 | 4 |
| 13. Mendrisio | 4 | 0 | 3 | 1 | 4-7 | 3 |
| 14. Rapperswil | 3 | 0 | 1 | 2 | 2-7 | 1 |
| 15. Sursee | 4 | 0 | 1 | 3 | 3-6 | 1 |
| 16. Widnau | 4 | 0 | 1 | 3 | 3-10 | 1 |

TOUS AZIMUTS

Mondial 2002: c'est parti!

C'est parti dans les éliminatoires de la Coupe du monde 2002: le premier match comptant pour le groupe 2, à Tallin, a permis à l'Estonie de fêter une victoire aux dépens d'Andorre. Les Estoniens se sont imposés par 1-0 grâce à une réussite signée par Reim sur penalty à la 64e minute. La Hollande, le Portugal, l'Eire et Chypre sont les autres nations engagées dans ce groupe. /si

Le Brésil encore battu

Invaincu jusqu'il y a un mois en éliminatoires de la Coupe du monde, le Brésil a subi sa deuxième défaite de l'histoire: battu par le Paraguay en juillet dernier, il s'est cette fois nettement incliné à Santiago, devant le Chili, victorieux par 3-0 (2-0). Marcelo Salas s'est fait le bourreau du Brésil. L'attaquant de la Lazio a en effet offert les deux premiers buts de la victoire chilienne à ses coéquipiers Estay (25e) et Zamorano (44e) avant d'y aller de sa réalisation personnelle. Dans le même temps, à Bogota, la Colombie a pris le meilleur sur l'Uruguay sur le score de 1-0 (0-0), se hissant ainsi à la deuxième place du groupe éliminatoire de la zone sud-américaine de la Coupe du monde 2002. /si

Football Un derby qui laisse un goût d'amertume au FCC

LA CHAUX-DE-FONDS - SERRIÈRES 3-3 (1-1)

Final à couper le souffle hier soir à La Charrière où Serrières a inscrit le 3-3 à la 94e minute. La Chaux-de-Fonds devra encore patienter avant de fêter son premier succès de la saison. Caramba...

Olivier Odiet

Le derby entre La Chaux-de-Fonds et Serrières n'a pas épargné les cardiaques! En effet, les dernières minutes de ce passionnant duel en ont fait souffrir plus d'un. Quand Jérôme Cuche a inscrit le 3-2 à la 89e minute, on pensait que Serrières n'allait plus pouvoir se relever. Erreur, grossière erreur. L'arbitre a prolongé le match de quatre minutes et l'incontournable Oscar Villena a marqué son troisième but de la soirée. «Je suis très content pour lui, confiait l'entraîneur de Serrières Pascal Basso, à l'heure de l'interview. J'espère que ces trois réussites feront office de déclic. Mon

sentiment sur la prestation de mon équipe? Elle a fait preuve de volonté, d'accord, mais elle s'est aussi donnée beaucoup de peine pour mettre La Chaux-de-Fonds en confiance. On offre deux buts à l'adversaire et après on doit prendre des risques pour revenir au score. De tels cadeaux ne sont pas admissibles en première ligue. Je suis également très surpris par la fébrilité de certains joueurs qui n'arrivent pas à aligner trois passes consécutives. Le volume de travail est là, mais il est mal exécuté.»

L'amertume de Cano

Du côté du FCC, on s'est fait doucher avant l'heure. Un scénario qui laisse évidemment l'entraîneur Manuel Cano perplexé: «Encaisser un but à la 94e minute, c'est toujours difficile à digérer, a-t-il confié. Je n'ai toutefois rien à reprocher à mes joueurs qui ont fait valoir de belles qualités de cœur. Je constate également que Serrières a connu un taux de réussite maximale. On s'est ménagé beaucoup plus d'occasions nettes, mais au bout du

compte, chaque équipe a marqué trois buts. Je suis d'autant plus amer que mon équipe n'a rien à envier à personne en ce début de championnat.»

Ce derby n'a pas toujours atteint des sommets sur le plan technique, mais le public ne s'est jamais ennuyé à La Charrière. En première période, c'est le FCC qui s'est montré le plus entreprenant et c'est un peu contre le cours du jeu que Villena a ouvert le score. Vexé, La Chaux-de-Fonds a immédiatement répliqué et Victor Ngolla inscrivait le but égalisateur une minute plus tard. Après la pause, le bouillonnant Valente s'est

montré opportuniste. Il méritait amplement de trouver la faille si l'on se réfère à son courage et sa volonté. La tension monta alors d'un cran et ce derby est soudain devenu plus coloré, plus vivant. L'arbitre a sifflé un penalty discutable pour Serrières et Oscar Villena - encore lui - n'a pas tremblé au moment d'exécuter la sentence. Tout était à refaire pour le FCC, qui a lutté corps et âme dans ce derby. C'est probablement parce que les joueurs de Manuel Cano n'ont jamais relâché leur pression que Serrières n'a pas été capable de dévopper ses actions de manière

plus harmonieuse. Certitude: personne n'a triché à La Charrière.

Suspense insoutenable

Si certains joueurs ont commis des erreurs lourdes de conséquences, hier soir, c'est sans doute parce qu'un derby dégage toujours un saveur particulière. Il faut dire que la rivalité est grande entre Serrières et La Chaux-de-Fonds. Ce constat s'est encore vérifié dans les ultimes minutes du match quand les nerfs des joueurs et des entraîneurs étaient à fleur de peau. Passion, quand tu nous tiens... OOD



Le Chaux-de-Fonnier Ludovic Spori tente de stopper Yvan Pittet: on ne s'est pas fait de cadeaux lors du deuxième derby de la saison. photo Marchon

La Charrière: 400 spectateurs.

Arbitre: M. Brunner.

Buts: 38e Villena 0-1. 39e Ngolla 1-1. 49e Valente 2-1. 72e Villena (penalty) 2-2, 89e Cuche 3-2. 94e Villena 3-3.

La Chaux-de-Fonds: Berchier; Castro; Droz-Portner, Deschenaux, Spori; Ngolla (80e Catalioto), Carême (50e Cuche), Rufener, Parrenin; Valente, Amato (74e Roxo).

Serrières: Mollard; De Pianta (55e Smania);

Guillaume-Gentil, N. Stoppa; Penalzoza, Saiz, Jeanneret, Colombo (46e Ray); Pittet, Rodal (68e Feuz), Villena.

Notes: La Chaux-de-Fonds sans Badalamenti (blessé), Aubry (service militaire) ni Inonlu (vacances). Serrières sans Béguin (blessé). Avertissements à Deschenaux (33e, jeu dur), Castro (37e réclamation), Penalzoza (61e, jeu dur), Feuz (77e, jeu dur).

Coups de coin: 5-2 (2-1).

Colombier Un bon début et c'est suffisant

COLOMBIER - STADE NYONNAIS 2-1 (2-1)

Dominant leurs adversaires, les joueurs de Pierre-Philippe Enrico n'auront que peu été inquiétés en première période. Ils ont marqué à deux reprises dans la deuxième demi-heure. Ils ont ensuite subi sans rompre.

La plus grosse alerte se situe à la 9e minute lorsque Kohler s'interposa avec brio face à Fernandez-Galla qui se présentait seul devant lui. Deux minutes plus tard, Angelucci adressa un centre depuis la gauche. A la réception de celui-ci d'un astucieux coup de tête, Joachim Passos snobait le gardien Grossen et ouvrait la marque (11e).

Bien avant la demi-heure, Weissbrodt, bien lancé dans le dos de la défense nyonnaise par Faiz, doublait la mise en remportant son duel face au dernier rempart vaudois (29e). Mettant ainsi à jour les errements et la fébrilité de la défense des journées noires, alors que tout le monde s'accordait à penser que les Neuchâtelois allaient regagner les vestiaires avec deux longueurs d'avance, Nicolas Aubert inscrivait au terme d'un bel effort personnel le but dit de l'espoir (40e). Espoir qui faillit être de courte durée, un coup de tête de Weissbrodt manquant de peu la cible (44e).

Une victoire méritée

La seconde mi-temps s'est limitée à un vain baroud d'honneur des joueurs de la côte. Par manque de lucidité ou par pré-

cipitation, ils ne sont pas parvenus à concrétiser leurs occasions. Il est vrai que la blessure de Pellet a grandement handicapé Colombier.

Pierre-Philippe Enrico était évidemment satisfait au terme de la partie: «Nos trente premières minutes ont été très bonnes. Ce sont même les meilleures depuis le début du championnat. Malheureusement, le but encaissé en fin de première période nous a déstabilisé tout comme la sortie de Pellet. Nous avons subi le reste du match alors que malgré tout nous aurions pu classer l'affaire en contre-attaque. A mon avis, c'est une victoire méritée. Il est clair que nous devons encore confirmer et améliorer notre football, ce dont je suis persuadé que nous pouvons faire tant le groupe est homogène; venant du groupe 2 pour nous ce n'est pas facile, n'ayant pas l'habitude de rencontrer des équipes qui privilégient le football au contact physique. Pour nous, c'est un très bon début et même inespéré.»

Stade de Colovray: 60 spectateurs.

Arbitre: M. Studer. Buts: 11e J. Passos 1-0. 29e Weissbrodt 2-0. 40e N. Aubert 2-1.

Stade Nyonnais: Grossen, Berset, Joly, Morel, Goy, Martinez (60e Ben Khalifa), Ostermann, Four, Nicolas Aubert, Gautier, Fernandez-Galla (69e Kerswell).

Colombier: Kohler, Rupil (53e Hiltbrand), Pellet, Chevalier (46e Jenni), Pfund, Angelucci, Rodal, H. Passos, J. Passos, Faiz (78e Wütrich), Weissbrodt.

PGA

Amical Succès russe et slovène

Adversaires de la Suisse dans le cadre du groupe 1 des éliminatoires de la Coupe du monde 2002, la Russie et la Slovaquie ont signé des victoires en matches de préparation.

A Moscou, la Russie a en effet battu Israël par 1-0 (0-0) tandis que la Slovaquie signait un petit exploit en s'imposant à Ostrava face à la République tchèque, sur un score identique. Les Iles Féroé par contre, devant leur public, ont subi la loi du Danemark (0-2). Face à Israël, un adversaire toujours imprévisible, la Russie a dû attendre longtemps avant de trouver la faille. Ce n'est en effet qu'à sept minutes du coup de sifflet final que l'attaquant du Spartak Moscou, Buznikin a inscrit le but de la victoire au terme d'un slalom époustouflant qui laissa pantois quatre défenseurs israéliens. La Russie sera le premier adversaire de la Suisse, le 2 septembre à Zurich.

Equipe surprise du dernier Euro, la Slovaquie est revenue victorieuse de son périlleux déplacement à Ostrava. Face à la République tchèque, les Slovaques ont obtenu un succès probant, infligeant du même coup son premier revers à domicile à l'entraîneur Jozef Chovanec depuis qu'il a pris ses fonctions, début 1998. L'unique but de la rencontre a été obtenu par Miran Slavín, récemment transféré de Fribourg (All) à Porto (59e).

Menée à la pause à Belfast par l'Irlande du Nord, la Yougoslavie a eu une bonne réaction en deuxième mi-temps. Elle parvenait ainsi à retourner la situation à son avantage grâce à des réussites signées par Kez-

man (63e) et Mijatovic (78e). Après avoir résisté près d'une heure au Danemark, les Iles Féroé ont du plier et ont encaissé deux buts dans l'ultime demi-heure de jeu.

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE - SLOVÉNIE 0-1 (0-0)

Ostrava: 4828 spectateurs. Arbitre: M. Hanacek (Hon). But: 59e Pavlin 0-1. Slovaquie: Simeunovic; Milinovic, Galic, Bulajic; Karic (46e Tavar), Ceh, Novak (46e Gajser), Pavlovic (81e Vugdalic), Pavlin; Siljak (46e Udovick), Rudonja (64e Osterc).

RUSSIE - ISRAËL 1-0 (0-0)

Moscou: 10.000 spectateurs. Arbitre: M. Kazaryan (Arm). But: 83e Buznikin 1-0. Russie: Nigmatullin; Chestov, Chochlov (68e Loskov), Smertin, Solomatini; Semak, Onopko, Karpin, Panov (45e Buznikin); Alenitchev, Bechastnich (45e Mostovoi).

ILES FÉROÉ - DANEMARK 0-2 (0-0)

Toftir: 6478 spectateurs. Arbitre: Skjervold (No). Buts: 56e Sand 0-1. 59e Brian Steen Nielsen 0-2. Iles Féroé: Mikkelsen (46e Knudsen); Johannesen, Jens Kristian Hansen, Ossur Hansen, Hans Frodi Hansen; Joensen (68e Benjaminsen), Arge (68e Kurt Moerkoere), Julian Johnsson, Allan Moerkoere (70e Jarnskor); Jonsson; Pedersen (82e Jacobsen).

FRANCE - SÉLECTION FIFA 5-1 (2-0)

Marseille: 60.000 spectateurs. Arbitre: M. Mohamed Guezzaz (Maroc). Buts: 11e Trezeguet 1-0. 27e Trezeguet 2-0. 47e Trezeguet 3-0. 56e Robert Pires. 77e Anelka 5-0. 78e R. Baggio 5-1 (pen).

ALLEMAGNE - ESPAGNE 4-1 (1-0)

Hanovre: 35.000 spectateurs. Arbitre: M. Fisker (Danemark). Buts: 24e Scholl 1-0. 51e Scholl 2-0. 57e Zickler 3-0. 62e Zickler 4-0. 69e Raul 4-1.

IRLANDE DU NORD - YOUGOSLAVIE 1-2 (1-0)

Belfast: 6095 spectateurs. Buts: 45e Healy 1-0. 63e Kezman 1-1. 78e Mijatovic 1-2.

PORTUGAL - LITUANIE 5-1 (2-1)

Viseu: 11.000 spectateurs. Arbitre: M. Cesare (It). Buts: 31e Joao Pinto 1-0. 38e Figo 2-0. 44e Fomenko (penalty) 2-1. 47e Rui Costa (penalty) 3-1. 80e Severo 4-1. 86e Resendes 5-1.

BULGARIE - BELGIQUE 1-3 (0-2)

Sofia: 2000 spectateurs. Arbitre: M. Vasaras (Grè). Buts: 16e Verheyen 0-1. 29e Mpenza 0-2. 60e Verheyen 0-3. 65e Iliev 1-3.

HONGRIE - AUTRICHE 1-1 (1-0)

Budapest: 3500 spectateurs. Arbitre: M. Jara (Tch). Buts: 33e Illes 1-0. 67e Kirchler 1-1.

FINLANDE - NORVÈGE 3-1 (1-0)

Helsinki: 10.748 spectateurs. Arbitre: M. Van der Ende (Ho). Buts: 24e Litmanen 1-0. 54e Helstad 1-1. 61e Litmanen 2-1. 90e Kuqi 3-1.

ROUMANIE - POLOGNE 1-1 (1-0)

Bucarest: 6000 spectateurs. Arbitre: M. Uzunov (Bul). Buts: 21. Ilie 1-0. 79e Olisadebe 1-1.

SLOVAQUIE - CROATIE 1-1 (1-1)

Bratislava: 4200 spectateurs. Buts: 23e Nemeth 1-0. 28e Balaiban 1-1.

ISLANDE - SUÈDE 2-1 (1-1)

Reykjavik: 5116 spectateurs. Buts: 23e Mjallby 0-1. 39e Dada-son 1-1. 54e Sigurdsson (penalty) 2-1.

MOLDAVIE - MALTE 1-0 (1-0)

Chisinau: 5000 spectateurs. But: 45e Rogatchev 1-0.

LETTONIE - BIÉLORUSSIE 0-1 (0-0)

Riga: 1930 spectateurs. But: 50e Vasilyuk 0-1.

IRAN - GÉORGIE 2-1 (2-0)

Téhéran. But pour la Géorgie: 65e Kavelachvili./si

ep
Gérance Elio PERUCCIO
Location
Conseils en immobilier
France 22, 2400 Le Locle
Tél. 032/931 16 16

A LOUER AU LOCLE
Rue Daniël-Jeanrichard 25
APPARTEMENT DE 3 PIÈCES
Libre de suite ou à convenir.

A louer
4 pièces
Numa-Droz 171

► **Appartement avec balcon**
• cuisine aménagée • cave
• salle de bains/WC séparés • chambre haute

► **Libre dès le 1.10.2000 ou à convenir**
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
► 032 / 913 26 55 UNPI.

Rolf Graber Fiduciaire-Gérance
Rue des Envers 47
2400 Le Locle
Tél. 032/931 23 53

À LOUER au Locle - Rue Girardet
APPARTEMENTS DE 2 PIÈCES
Loyer: dès Fr. 500.- (charges comprises)

APPARTEMENTS DE 4 PIÈCES
Loyer: dès Fr. 865.- (charges comprises).
Libres tout de suite ou à convenir.

A louer au LOCLE
4 et 5 pièces
Rue du Marais 13
Loyers avantageux

Cuisines aménagées.
Salles de bains.
Proches des transports publics.
Libres de suite 1.11.00 ou à convenir.
Pour visiter: tél. 032/931 28 83.

A louer
3 1/2 pièces
Abraham-Robert 39

► **Cuisine agencée habitable**
• Immeuble situé dans un quartier très calme
• En face du collège des Foulets et de la campagne
• Ascenseur, service de conciergerie compris

► **Libres de suite ou à convenir**
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
► 032 / 913 26 55 UNPI.

Rolf Graber Fiduciaire-Gérance
Rue des Envers 47
2400 Le Locle
Tél. 032/931 23 53

À LOUER au Locle
Quartier Ecole technique
APPARTEMENTS DE 3 PIÈCES
Rénovés, avec balcon.
Loyer: dès Fr. 620.- (charges com-)

LE LOCLE
Rue des Primevères 4

4 pièces
- Dès Fr. 716.-
- Libres de suite ou à convenir
- Situation tranquille
- Dans le haut de la ville
- Grandes pièces
- Cuisines agencées
- Balcon
- A proximité des écoles

wincasa
Services Immobiliers
Stéphane Quartier
Téléphone 032 723 09 17
stephane.quartier@wincasa.ch
www.wincasa.ch

A louer
3 et 3 1/2 pièces
Jacob-Brandt 8

► **Immeuble subventionné**
• cuisines agencées • salles de bains et WC
• caves • buanderie

► **Libres dès le 1.10.2000 ou à convenir**
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch

GECO Gérance et Courtage SA
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds
► 032 / 913 26 55 UNPI.

Rolf Graber Fiduciaire-Gérance
Rue des Envers 47
2400 Le Locle
Tél. 032/931 23 53

À LOUER au Locle
Proche du centre ville
GRAND APPARTEMENT DE 3 PIÈCES
Rénové, avec parquet.
Loyer: Fr. 750.- (charges comprises).

GÉRANCE
CHARLES BERSET SA
LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 032/913 78 35
Fax 032/913 77 42

LA CHAUX-DE-FONDS

À LOUER
2 PIÈCES

► **Rue de la Paix:** appartement composé de 2 chambres, cuisine, vestibule, salle de bains-WC. A louer pour le 1er octobre. Loyer net: Fr. 535.-

► **Rue de la Charrière:** logement composé de 2 pièces, cuisine et alcôve, WC séparés. Libre au 1er octobre.

► **Rue du Parc:** bel appartement avec 2 chambres, cuisine, parquet, vestibule. Pour le 1.9.2000. Fr. 615.- c.c.

► **Rue du Nord:** logement avec 2 chambres, cuisine, vestibule, salle de bains-WC. Loyer net Fr. 413.-

► **Rue de la Fiaz:** appartements avec balcon, cuisine avec frigo. Libres de suite ou à convenir. Loyers dès Fr. 551.-

► **Rue du Beauteemps:** logement avec cuisine agencée, balcon. Libre dès le 1.10.2000. Loyer Fr. 580.- c.c.

Adecco
www.adecco.ch

Devenir un opérateur qualifié dans un secteur de la haute technologie un véritable challenge pour vous!

Nous recherchons plusieurs **Opérateurs** Pour des horaires de travail de nuit et/ou week-end

Vous recherchez une activité stable au sein d'une entreprise active dans un domaine en pleine expansion, travailler dans un environnement industriel de haute technologie, avec des outils de travail modernes.

Vous recevrez une formation de plusieurs mois afin d'assurer votre réussite.

Si cette offre vous intéresse ou si vous souhaitez obtenir plus d'information, n'hésitez pas à prendre contact avec Monsieur Christophe Jossi au 032/725 13 16.

Faubourg de l'Hôpital 9 un nouveau monde pour l'emploi
2001 Neuchâtel, Tél. 032/725 13 16
E-Mail: neuchatel@adecco.ch

La Chaux-de-Fonds + Le Locle

Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne
Pour tout renseignement
Service location
loc.lsne@livit.ch, 021 613 28 28

A louer tout de suite ou à convenir
Loyer mensuel / acompte de charges compris

La Chaux-de-Fonds
Rue du Chalet 9 - 11 - 11a
2 1/2 pièces au rez (57 m²) 1050 CHF
3 1/2 pièces (76 m²) dès 1325 CHF
4 1/2 pièces, 1^{er} (102 m²) dès 1780 CHF

Rue du Parc 145 - 147 - 149
3 pièces (82 m²) dès 1010 CHF
4 pièces au 5e (99 m²) 1130 CHF

Rue Jardinière 75
2 pièces dès 740 CHF
3 1/2 pièces au 2^e 980 CHF

Combe-Grieurin 43
2 1/2 pièces au rez (56 m²) 1010 CHF
3 pièces au 1^{er} (60 m²) 1156 CHF

Le Locle
Rue des Cardamines 20
2 pièces au 1^{er} (45 m²) 555 CHF
3 1/2 pièces au 2^e (73 m²) 825 CHF

Rue des Cardamines 22
1 pièce (17 m²) 259 CHF
2 1/2 pièces au 4^e (49 m²) 466 CHF
3 1/2 pièces au 3^e (77 m²) 680 CHF

Recrutez parmi ... 193 000 lecteurs!

L'EXPRESS **Impartial** **Le Quotidien Jurassien** **LE JOURNAL**

Rolf Graber Fiduciaire-Gérance
Rue des Envers 47
2400 Le Locle
Tél. 032/931 23 53

À LOUER au Locle
Proche du centre ville
GRAND APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES
Avec cuisine agencée. Terrasse commune.
Loyer: Fr. 1200.- (charges comprises).

RESTAURANT LE BÂLOIS
à La Chaux-de-Fonds cherche une **sommelière**
Horaire de journée.
Tél. 032/968 28 32

Vedior Bisservice
Une division de Bisservice S.A.

URGENT!
Recherchons: sur Le Locle, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel et Bienne

► **OPÉRATRICES EN HORLOGERIE**
- Pour travaux au binoculaire ou brucelle
- pour travaux en micro-mécanique, heures d'équipes.

► **POSEUSE DE CADRANS-AIGUILLES avec expérience**

► **OUVRIÈRES EN SALLE BLANCHE pour travaux d'emballage**

► **HORLOGER-RHABILLEUR confirmé**

► **OUVRIÈRE EN ELECTRONIQUE Soudure, SMD, binoculaire...**

► **JEUNE MAGASINIER dynamique et motivé**

► **TECHNICIEN ET en électronique ou mécanique**

Intéressés(ées)? Vous avez un permis valable, vous avez de l'expérience, alors n'hésitez plus, prenez contact avec **Maud Schlatter** au 032 / 910 55 55 ou envoyez lui votre dossier de candidature.
maud.schlatter@vedior.ch

VediorBisservice • Tél. 032/910 55 55
64 av. Léopold-Robert
CP 1540 • 2301 La Chaux-de-Fonds
Fax 032 / 910 55 59 • www.vedior.ch

ATAG Ernst & Young est une des sociétés leader en Suisse dans les domaines de l'expertise comptable et des conseils économiques. Nos liens étroits avec le groupe Ernst & Young International, qui relie plus de 85'000 professionnels dans 132 pays, apportent à nos collaborateurs et collaboratrices, et par leur intermédiaire à nos clients, le bénéfice d'un échange international de connaissances et des méthodes de travail les plus modernes.

Pour renforcer notre service de gestion immobilière, nous recherchons

Comptable ou secrétaire-comptable à 50% - 70%

à qui nous désirons confier des tâches diversifiées dans le cadre de notre service de gestion immobilière, au sein de notre succursale de **La Chaux-de-Fonds**.

Profil souhaité:

- CFC employée de commerce
- à l'aise avec les chiffres
- très bonnes connaissances en informatique (Word/Excel)
- quelques années d'expérience
- la connaissance de l'allemand serait un atout

Les candidats intéressés, répondant au profil souhaité, nous adresseront une lettre de motivation manuscrite accompagnée des documents usuels (CV, photo, copies de certificats, etc.) à l'adresse suivante:

ATAG Ernst & Young
A l'att. de Mme D. Gaudenzi
Case postale 609
2101 La Chaux-de-Fonds
www.aey.ch

ATAG ERNST & YOUNG
FROM THOUGHT TO FINISH

Adecco
www.adecco.ch

Postes temporaires

Nous recherchons pour tout de suite plusieurs

- Peintres en bâtiment
- Plâtriers
- Ferblantiers-couveteurs
- Installateurs sanitaires
- Maçons
- Serruriers
- Menuisiers
- Monteurs électriciens

Qualifiés ou bonne expérience.
Appelez sans tarder M. Yann Cattin au 910 53 83 ou passez à notre agence Adecco.

Av. Léopold-Robert 36 un nouveau monde pour l'emploi
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/910 53 83
E-Mail: lachauxdefonds@adecco.ch

KELLY SERVICES
Bien plus qu'un job!
Depuis 1940, Kelly Services, un des leaders mondiaux de l'emploi temporaire, est reconnu pour la qualité et la rapidité de service.

Pour occuper des emplois temporaires de longue durée pouvant déboucher sur des engagements **FIXES**, nous recherchons des:

Ouvriers/ères expérimentés(es) dans les travaux d'usine sur petites machines horlogères ou assemblages minutieux, avec utilisation des brucelles.

Bonne vue indispensable.
Veuillez demander **Gérad Forino, Patrick Parel ou Pascal Guisolan.**

Av. Léopold-Robert 65 - 2300 La Chaux-de-Fonds - 032/910 55 10

URGENT! Cherche Jeune fille dynamique

de confiance, dans famille pour aide au ménage et magasin. Vie de famille assurée. Chambre à disposition. Nous nous réjouissons de votre appel au 032/961 11 53.

Fromagerie K. Zimmermann, La Chaux-d'Abel.

SAK AUTOKABEL

Case postale 79
2950 Courgenay
Tél. 032 471 32 22

La société **SAK AUTO KABEL AG à COURGENAY**, active sur un plan international dans le secteur de l'automobile, cherche tout de suite ou pour date à convenir

un régleur CNC
disposé à travailler en équipes (3 x 8)

Les personnes intéressées voudront bien adresser leur offre écrite avec documents usuels à: **SAK AUTO KABEL AG, case postale 79, 2950 Courgenay.**

Football

La Fifa veut plus de liberté

Le président de la Fifa, Sepp Blatter, a dénoncé à Marseille «l'ingérence» de l'Union européenne (UE) dans un système, celui des transferts, qui, selon lui, «fonctionne bien».

Il réagissait aux déclarations de la Commission européenne qui a annoncé le 11 août qu'elle s'appropriait à mettre hors-la-loi le système actuel des indemnités de transferts qu'elle juge incompatible avec les principes de libre concurrence et de libre circulation des travailleurs en Europe. Une séance spéciale du groupe de travail Fifa-Uefa de la commission du statut du joueur a été convoquée pour le 31 août à Zurich, a révélé M. Blatter. Il a précisé «avoir pris le dossier en main» et renouvelé son désir «du dialogue et non pas de la confrontation».

Concernant le dossier des transferts de jeunes joueurs, le président de la Fifa s'est déclaré résolu à «protéger le football et notamment les clubs formateurs» pour que «le produit football» soit géré par le monde du football, afin de chasser ces «nouvelles forces qui viennent du milieu économique et politique». Il a révélé que le secrétariat général de la Fifa et la commission du statut du joueur travaillaient à un nouveau règlement concernant cette catégorie de joueurs. Selon l'entourage de M. Blatter, ces travaux devraient en principe déboucher sur l'interdiction des transferts internationaux pour les joueurs de moins de 18 ans.

Par ailleurs, a souligné M. Blatter, la Fifa va prochainement remonter au créneau auprès de l'UE pour obtenir la reconnaissance de la spécificité du sport, notamment celle du football. Une telle reconnaissance supposerait un aménagement des effets de l'arrêt Bosman sur la libre circulation des joueurs au sein de l'espace européen. Le président de la Fifa a révélé qu'il avait eu, lors de l'Euro-2000, des entretiens au plus haut niveau sur ce thème avec les autorités françaises, la France exerçant depuis le 1er juillet et pour six mois la présidence tournante de l'UE. /si

SPORT-TOTO

Concours No 33

| | |
|-------------------------------|---------|
| 1. Aarau - Lausanne | 2 |
| 2. Lugano - NE Xamax | X |
| 3. Servette - Bâle | 1 |
| 4. Yverdon - Grasshopper | 2 |
| 5. Zurich - Lucerne | 1, X |
| 6. 1860 Munich - W. Brème | 1 |
| 7. H. Rostock - Schalke 04 | 1 |
| 8. Cologne - Ein. Francfort | 1, X |
| 9. Unterhaching - Fribourg | 1 |
| 10. Stuttgart - B. Leverkusen | 1, X, 2 |
| 11. Wolfsbourg - Kaiserslaut. | 1, X |
| 12. Bochum - B. Munich | 2 |
| 13. H. Berlin - Hambourg | X |

JEUX

Loterie à numéros

3 - 11 - 24 - 30 - 31 - 45.
No complémentaire: 4.

Joker

840.082.-

GAINS

Loterie à numéros

| | |
|-------------|----------------|
| 1 x 6 | Fr. 633.494,50 |
| 2 x 5 + cpl | 112.566,40 |
| 71 x 5 | 8922,50 |
| 4834 x 4 | 50.- |
| 86.251 x 3 | 6.- |

Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 800.000.-

Joker

| | |
|----------|--------------|
| 4 x 5 | Fr. 10.000.- |
| 29 x 4 | 1000.- |
| 318 x 3 | 100.- |
| 3384 x 2 | 10.- |

Aucun gagnant avec six numéros. Somme à répartir au premier rang du prochain concours: Fr. 1.010.000.-

BANCO JASS

♥ 6, 10 ♦ V
♣ 6, 7, 8, 9, D, R ♠ 6, 9, R

Hockey sur glace Un score trompeur et sévère pour le HCC

LA CHAUX-DE-FONDS - CHELYABINSK
4-9 (3-2 1-5 0-2)

Le HCC n'a pas été à la noce pour ses retrouvailles avec son public. Après une entrée en matière pourtant plus qu'intéressante, les gens des Mélèzes ont en effet dérapé, pour finir par concéder une défaite sur un score trompeur et bien trop sévère. Cinq buts d'écart, c'était le prix à payer, celui de la jeunesse et de l'inexpérience...

Jean-François Berdat

Quel que soit le représentant qu'il délègue, le hockey russe demeure une référence. Le HCC s'en est aperçu à ses

Mélèzes: 1000 spectateurs.
Arbitres: MM. L. Schmid, Hofmann et L. Schmid.
Buts: 5e Monnet (Guignard, Öhmann, à 4 contre 4) 1-0. 10e Tatarinzev (Kovchevnyi, Bobykin) 1-1. 12e Nakaoka (Chiriaev, Turler, à 5 contre 4) 2-1. 14e Velizhanin (Didenko, Tatarinzev, à 5 contre 4) 2-2. 19e Monnet (Nakaoka, Pochon) 3-2. 24e Bobykin (E. Khatsei, Demidov) 3-3. 33e Andreev (Peregudov) 3-4. 34e Demidov 3-5. 36e Déruns (à 5 contre 4) 4-5. 38e Galkin (Zaripov, Petrov) 4-6. 40e Bobykin (Lopatin) 4-7. 52e Andreev (Solomatov, à 4 contre 5) 4-8. 55e Peregudov (Solomatov, Lazarev) 4-9.
Pénalités: 6 x 2' (Amadio,

dépens, et s'est incliné sèchement face à Chelyabinsk pour des retrouvailles avec les Mélèzes qui n'ont pourtant pas été aussi tristes et négatives que le score pourrait le laisser croire. Car, avant de sombrer dès après la mi-match, les gens de Dan Hober ont offert une réplique plus que valable à leurs opposants. «La première période m'a donné entière satisfaction, la suite un peu moins. Mais il n'y a aucune inquiétude à se faire, la préparation suit son cours» commentait sereinement le Suédois à l'issue de la rencontre. C'est néanmoins sur trois périodes qu'un match se joue et, hier au soir, les Chaux-de-Fonniers ne les avaient pas dans leur moteur. Une question de temps, à n'en pas douter.

Romy, Déruns, Maillat, Aebersold et Guignard) contre La Chaux-de-Fonds, 6 x 2' contre Chelyabinsk.

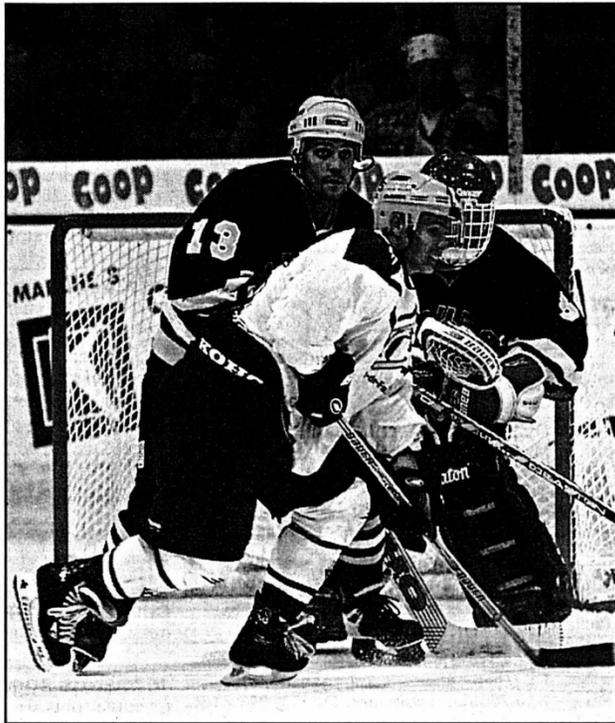
La Chaux-de-Fonds: Berger; Chiriaev, Nideröst; Öhmann, Guignard; Avanthay, Vacheron; Brusa, Amadio; Aebersold, Nilsson, Déruns; Turler, Monnet, Nakaoka; Thalman, Lüthi, Pochon; Maillat, Romy, Schmid.

Chelyabinsk: Zjev; Solomatov, Gaponov; Tchikaline, Velizhanin; I. Khatsei, Lopatin; Dubrov, Miagkikh; Lazarev, Andreev, Peregudov; Tatarinzev, Didenko, Kovchevnyi; E. Khatsei, Demidov, Bobykin; Zaripov, Petrov, Galkin.

Notes: La Chaux-de-Fonds sans Villiger (convalescent).

Avant de laisser les Russes prendre la clef des champs, Valeri Chiriaev et ses camarades ont eu le temps de distiller quelques échantillons de leur panoplie, qui ont mis l'eau à la bouche des témoins. Avec aux commandes un Thibaut Monnet qui a signé à sa manière ses débuts sous ses nouvelles couleurs. Ouverture du score après moins de cinq

minutes au terme d'un effort personnel au cours duquel il a ridiculisé ses opposants, puis une deuxième réussite personnelle, obtenue celle-là au terme d'une brillante action collective. Comme Daniel Nakaoka avait entre-temps exploité la première supériorité numérique de la soirée, le HCC faisait la course en tête à l'heure de la première pause.



Philippe Thalman (qui menace ici le gardien russe Vassili Dubrov) et ses camarades ont payé cher leur inexpérience.

photo Leuenberger

La fête n'allait toutefois pas durer pour les gens des Mélèzes. Dès la reprise en effet, les Russes ont fait valoir leur patinage, leur vitesse d'exécution, leur volume de jeu supérieur et leur expérience. Conjugée avec quelques égarements de la défense du lieu - «Sans la nonchalance de certains, le score n'aurait pas pris de telles proportions» plaidait Dan Hober -, cette nouvelle donne a fait définitivement pencher la balance. L'ultime période ne fut plus que remplissage, au cours duquel les gens des Mélèzes tentèrent en vain de refaire leur handicap. Ils concédèrent au contraire deux nouveaux buts qui donnaient au score des allures de correction. «Une défaite par deux buts d'écart aurait mieux reflété la réalité, reprenait le Suédois. Mais c'est anecdotique. Ce qui l'est moins, c'est le remarquable comportement du bloc de Thibaut Monnet. Le quatrième n'a pas mérité non plus. Vraiment, ce test nous aura appris passablement de choses...»

Prochaine étape de la préparation du HCC, demain à 20 h à Neuchâtel, face à un autre adversaire russe, Avangarde Omsk. Avec, on l'espère, les nouveaux maillots. Hier au soir en effet, c'est une fois encore avec la tenue des juniors élite que les Chaux-de-Fonniers ont évolué. Sans que cela puisse servir d'excuse à ce score trompeur et bien sévère... JFB

BRÈVES

TENNIS

Avec quatre Suisses

Quatre joueurs suisses figurent dans le tableau principal du challenger de Genève, qui se déroulera du 21 au 27 août sur les courts du Drizia Miremont. Marco Chiudinelli, Jun Kato et Michael Lamer ont bénéficié d'un wild-card. Pour sa part, Yves Allégo, qui a obtenu ces dernières semaines d'excellents résultats sur le front des challengers avec notamment une demi-finale à Manchester, a été admis directement dans le tableau. Doté de 75.000 dollars, le challenger de Genève, remporté l'an dernier par le Bernois Michel Kratochvil, présentera un joueur du top-100 de l'ATP, l'Espagnol Alex Calatrava (ATP 83), vainqueur au début du mois du tournoi de San Marin. Les organisateurs ont par ailleurs délivré un wild-card au vainqueur du tournoi juniors de Wimbledon, le Français Nicolas Mahut. /si

ATHLÉTISME

Freeman pour un doublé

Cathy Freeman (27 ans), déjà sélectionnée sur 400 m pour les Jeux olympiques de Sydney, aimait également disputer le 200 m. L'Australienne, double championne du monde (1997-99) et médaillée d'argent olympique à Atlanta sur 400 m, n'est pas sélectionnée sur 200 m et son absence pose un problème aux sélectionneurs, les critères familiaux ou de santé étant les seules exemptions normalement autorisées. Cependant, ses titres de championne du Commonwealth en 1994, plus récemment celui de championne d'Australie (22'78) et ses 22'62 réalisées en juin à Paris en font une sérieuse candidate pour une médaille sur 200 m. Son sort est désormais entre les mains des sélectionneurs, qui décideront si elle mérite ou non une des trois places que l'Australie a à sa disposition sur cette distance. /si

Un cas insoluble

Le comité olympique cubain (COC) a affirmé qu'il était «impossible» de trouver un accord avec son homologue espagnol sur la question de la participation aux Jeux olympiques de Sydney de la

championne du monde de saut longueur d'origine cubaine Niurka Montalvo, naturalisée Espagnole. Le cas Montalvo «est une question de principe pour Cuba» a déclaré José Ramon Fernandez, le président du COC, qui a refusé à la sauteuse le droit de participer aux Jeux sous les couleurs espagnoles, en usant de l'article 46 de la charte olympique. Cuba «défendra le concept de la lutte contre le mercantilisme et n'autorisera pas un Cubain naturalisé dans un autre pays à participer aux Jeux» a ajouté M. Fernandez. /si

BOXE

Accord financier trouvé

Les différentes parties ont trouvé un accord financier pour la tenue du championnat du monde de boxe WBC-IBF des lourds entre les tenants de ces deux ceintures, le Britannique Lennox Lewis et le Néo-zélandais d'origine samoane David Tua, challenger No 1 pour les deux Fédérations. Pour ce combat, qui devrait avoir lieu le 11 novembre à Las Vegas ou à Toronto, Lewis pourrait toucher une bourse de plus de 10 millions de dollars. La bourse de son adversaire sera au minimum de 3,5 millions de dollars. /si

CYCLISME

Zülle: Biver dément!

Selon le journal L'Equipe, le Suisse Alex Zülle est sur le point de signer un contrat avec la formation italienne, la Saeco, où évoluent déjà les Suisses Laurent Dufore et Armin Meier. Déçu par le Tour de France du Saint-Gallois, les dirigeants de l'équipe espagnole Banesto ne le retiendraient pas. Chez Saeco, Zülle serait le leader sur le Tour de France et la Vuelta, tandis que Paolo Savoldelli endosserait les responsabilités sur le Giro. L'agent de Zülle, Marc Biver, a apporté un démenti à cette information. Selon le patron d'IMG suisse, le Saint-Gallois est sur le point de signer un nouveau contrat avec Banesto. /si

Teteriouk toujours

L'Espagnol David Etxebarria (Once) a remporté au sprint la troisième étape du Tour de Galice (165,5 km) entre Saint-Jacques-

de-Compostelle et Fonsagrada. Neuvième à 3", Oscar Camenzind fut le Suisse le plus à l'aise au cours de cette étape. Le Kazakh Andrei Teteriouk (Liquigas) conserve la tête du classement général. /si

Museeuw va mieux

L'état neurologique de Johan Museeuw (34 ans) s'est nettement amélioré, et le coureur belge devrait quitter le service de soins intensifs aujourd'hui pour celui de neurochirurgie, a indiqué l'hôpital universitaire de Gand. Le Belge est toujours somnolent. Il parle un peu et a reconnu ses proches venus lui rendre visite, mais a toujours besoin de beaucoup de repos. Le porte-parole de l'hôpital se refuse à tout pronostic concernant la durée de convalescence et de rééducation du coureur. /si

BASKETBALL

Sabonis renonce

Arvidas Sabonis, la star du basket lituanien, champion olympique en 1988 et médaillé de bronze en 1992, a dû renoncer aux Jeux de Sydney en raison d'une blessure au pied. Le joueur, âgé de 35 ans, a subi une opération en juin dernier et souffre toujours d'un gonflement. Sabonis évolue depuis 1995 en NBA avec les Portland Trail Blazers. /si

OLYMPISME

Les allergies menacent

Une allergologue australienne a indiqué que près d'un tiers des athlètes pourraient souffrir de rhumes des foins ou d'autres types d'allergies lors des Jeux de Sydney, en raison de la présence dans l'air le printemps de nombreux pollens. La plupart des Jeux ont eu lieu dans l'hémisphère nord à la fin de l'été ou en automne, époque à laquelle les pollens, sources d'allergies, ont disparu. Or, pour la seconde fois après Melbourne en 1956, les Jeux vont se dérouler au printemps. Les traitements contre l'asthme ou les autres symptômes allergiques sont autorisés mais les athlètes olympiques doivent obtenir une autorisation préalable pour y avoir accès. /si

Tennis Kratochvil sans aucun problème

Michel Kratochvil a battu l'Américain Philipp King 6-3 6-3 au premier tour du tournoi ATP d'Indianapolis (800.000 dollars) sans connaître le moindre problème. Après un break perdu, le Bernois reprenait le service de son rival pour remporter le premier set. Dans la deuxième manche, un break au huitième jeu lui permettait de conclure sur son engagement. En seizième de finale, Kratochvil affrontera l'Espagnol Albert Costa (ATP 23), un joueur contre lequel il avait signé le plus beau succès de sa carrière, en mai dernier à Miami, sur le score 3-6 7-6 6-3.

Pour la troisième fois consécutive après Toronto et Cincinnati, Roger Federer a été éliminé dès le premier tour. Contre l'Australien James Sekulov (ATP 191), le Balois a réussi un break qu'il n'a pu

confirmer au début de chacune des deux manches et a subi un nouveau revers inquiétant, Sekulov l'emportant 6-4 7-5.

Lorenzo Manta a lui renoué avec la victoire en battant Sargis Sargsian 7-5 6-7 6-4 au premier tour du tournoi de Washington (800.000 dollars). Face à l'Arménien (ATP 74), le Zurichois a fait preuve d'une belle combativité. Après avoir gagné le premier set, il devait concéder le deuxième au tie-break avant de gagner la manche décisive 6-4. Son adversaire en seizième de finale sera le Chilien Fernando Gonzalez (ATP 133), un joueur contre lequel il s'était imposé en mai dernier dans le cadre du challenger de Birmingham (Alabama). Ivo Heuberger a bien lutté mais s'est incliné 6-7 6-2 6-4 devant le Britannique Barry Cowan. /si

Olympisme Des puces à l'assaut des coureurs

Les marathoniens, cyclistes et triathlètes seront équipés de puces électroniques permettant d'indiquer leur position et leur temps lors des Jeux olympiques de Sydney en septembre, a annoncé le groupe Swatch, chronométrateur officiel des JO.

Des émetteurs de cinq grammes intégrés dans les lacets des coureurs et les dossards des cyclistes enverront des informations relevées tous les cinq kilomètres par des antennes. Celles-ci transmettront un signal instantané indiquant positions et temps aux médias et officiels, ET seront affichées aux tableaux de score électro-

niques. Les voiliers comporteront une boîte noire comprenant un système satellitaire de position global (GPS) qui permettra aux officiels de détecter leur position à un mètre près.

Swatch a aussi remplacé les caméras traditionnelles utilisées pour les photo-finish par des appareils digitaux permettant de relayer les images directement à un ordinateur qui transmet des photos de grande qualité sur les écrans géants, les réseaux TV et l'internet. Les courses des sportifs, incluant celles des sauteurs en longueur et des perchistes, seront elles aussi enregistrées. /si



Immobilier à vendre



BEVAIX, villa jumelée de 5 1/2 pièces. Avec vue panoramique sur le lac et les Alpes, cheminée, places de parc, accès facile, à 5 min. à pied des TN et du centre du village. Fr. 590 000.-. Tél. 032 731 08 77. 028-269095

BEVAIX, villa mitoyenne de 5 1/2 pièces. Bon dégagement, place de jeux pour enfants, cheminée, cuisine habitable, places de parc, accès facile, à 5 min. à pied des écoles, des TN et du centre du village. Fr. 550 000.-. Tél. 032 731 08 77. 028-269121

BOUDRY, appartement de 5 1/2 pièces (132,74 m²), cheminée, cuisine habitable, grand balcon, vue et tranquillité, place de jeux pour enfants, garage et place de parc extérieure, 3 minutes à pied des TN. Fr. 420 000.-. Tél. 032 731 08 77. 028-269090

BOUDRY, à vendre, appartement 4 1/2 pièces, rez avec terrasse, cuisine agencée, cheminée, garage intérieur. Tél. 032 725 00 30. 028-268283

COLOMBIER, appartement 3 1/2 pièces, pied-à-terre avec terrasse. Tél. 079 622 28 34. 028-269278

CORMONDRECHE, terrain de 1050 m² à Fr. 260.-/m². Possibilité de construire 2 villas individuelles. Tél. 032 731 08 77.

CORTAILLOD, appartement de 4 1/2 pièces dans immeuble résidentiel, grand balcon, vue et tranquillité, place de jeux pour enfants, garage et place de parc extérieure, 5 minutes à pied des magasins et des TN. Fr. 400 000.-. Tél. 032 731 08 77. 028-269097

LA CHAUX-DE-FONDS, villa individuelle, construction récente, façades en bois, 185 m² + excavations, terrasse, jardin, garage, dans le lotissement du Couvent. Au plus offrant. Prix minimum Fr. 480 000.-. Tél. 078 761 97 97. 132-077558

LE LANDERON, villa jumelée de 5 1/2 pièces. Cheminée, 2 places de parc, bon dégagement et ensoleillement, accès facile et proche des TN. Fr. 590 000.-. Tél. 032 731 08 77. 028-269093

LE LOCLE, 4 1/2 pièces, 120 m², cuisine agencée, cheminée de salon, grand balcon, garage. Prix intéressant. Tél. 079 676 91 10.

LES PONTS-DE-MARTEL, immeuble locatif de 5 appartements + dépendances. Prix intéressant. Pour tous renseignements et notice, sans engagement. Tél. 079 324 93 00. 028-269257

Immobilier à louer



LES HAUTS-GENEVEYS, appartement, boisé, cachet, 2 grandes chambres, confort, personne soigneuse. Fr. 750.- + charges Fr. 100.-. Tél. 032 853 11 65.

PESEUX, rez, 2 pièces, tout confort, cuisine habitable agencée, bain, cave. Fr. 990.- charges comprises. Tél. 032 731 25 90. 028-269044

BEVAIX, Appartement 3 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon avec vue sur le lac, cave. Fr. 965.- charges comprises. Libre dès le 01.10.00. Tél. 079 694 85 39 ou 032 846 32 81, le soir. 010-707056

BEVAIX, tout de suite, studio. Tél. 032 846 12 67. 028-269268

BOUDRY URGENT, 2 pièces, dans maison villageoise. Fr. 650.- charges comprises. Tél. 032 842 12 06 / 730 31 30, prof. 028-269261

LA CHAUX-DE-FONDS, dès octobre, 3 pièces tout confort, terrasse ensoleillée, 1 mois gratuit. Tél. 032 968 24 04. 132-077553

LA CHAUX-DE-FONDS, Paix 71, grand 3 pièces, cuisine habitable. Libre dès 1.10.2000. Fr. 583.- charges comprises. Tél. 032 914 41 49. 132-077353

LA CHAUX-DE-FONDS, Combe-Grieurin 31, splendide 4 pièces dont 1 pièce double. Fr. 1126.- charges comprises. Libre dès le 1er octobre. Tél. 032 914 14 60 ou 079 447 54 35. 132-077565

CORMONDRECHE, beau studio. Fr. 490.-. Tout de suite. Tél. 079 662 95 13. 028-269306

CORMONDRECHE, 2 1/2 pièces, cuisine agencée. Tout de suite. Fr. 750.-. Tél. 079 662 95 13. 028-269304

CORMONDRECHE, 1 pièce, 2 salles d'eau, libre tout de suite. Tél. 024 434 14 38. 028-268732

CORNAUX, 1 pièce, cuisine agencée, bains, rez-de-chaussée, dans villa, situation calme. Fr. 400.-. Tout de suite. Tél. 078 673 86 74. 028-269324

CORTAILLOD, ch. de la Baume 16, studio, 3e étage avec ascenseur, libre tout de suite ou à convenir. Fr. 430.- charges comprises. Tél. 032 842 38 10. 028-268458

GORGIER, 3 pièces, plain-pied, cuisine agencée habitable, terrasse, jardin et dépendances, belle vue. Libre dès le 1er octobre 2000. Fr. 900.- charges comprises. Tél. 079 417 08 55. 028-269273

LE LOCLE, Concorde 25, grand studio meublé dans maison familiale, cuisine agencée, tout confort. Tél. 032 931 50 07. 010-707045

HAUTERIVE, appartement 1 1/2 pièce, meublé, à proximité des TN et du lac. Fr. 650.- charges comprises. Libre 1er septembre 2000. Tél. 032 753 44 13. 028-268912

LA CHAUX-DE-FONDS, appartement 3 pièces duplex avec cheminée de salon et cuisine agencée. Fr. 1300.- charges comprises, rue du Grenier 33. Libre tout de suite. Tél. 032 911 03 38. 132-077168

LA CHAUX-DE-FONDS, Doubs 1, 3 pièces, cuisine aménagée. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-077191

LA CHAUX-DE-FONDS, Bouleaux 15, 1 1/2 pièce, cuisine semi-agencée. Libre au 1.10.2000 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-077194

LA CHAUX-DE-FONDS, Soleil 3, appartement de 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains/WC, cave, proche des transports publics. Libre dès le 1.10.2000 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-077265

LA CHAUX-DE-FONDS, Daniel-Jeanrichard 33, appartement 3 pièces, cuisine agencée, 3e étage. S'adresser à Daniel-Jeanrichard 33, 1er étage. 132-077335

LA CHAUX-DE-FONDS, 2 1/2 pièces rénové, cuisine agencée, proche centre ville. Fr. 540.- + charges. Tél. 079 324 93 00. 028-269258

LE LOCLE, Jeanneret 25, bel appartement 3 1/2 pièces, ensoleillé, cuisine habitable, parquet, balcon, WC-bains séparés, lessiverie, cave, grenier, 3e étage. Libre tout de suite ou à convenir. Loyer modéré. Tél. 032 932 17 75. 132-077304

LE LOCLE, superbes appartements 2 1/2 et 4 1/2 pièces, cuisine agencée, cave. Tout confort. Prix modérés. Libres tout de suite. Tél. 032 931 16 82. 132-077075

LES HAUTS-GENEVEYS, ravissant appartement 2 1/2 pièces, vue, verdure, tranquillité, à convenir. Tél. 032 853 25 54. 028-268291

LIGNIÈRES, dans ancienne ferme transformée, 3 1/2 pièces avec réduit, cave, garage, places de parc. Situation calme, grand espace vert. Libre dès le 1er octobre. Tél. 079 293 77 04. 028-269281

NEUCHÂTEL, Ermitage, garage, dès le 1er septembre. Tél. 032 725 13 76. 028-269283

NEUCHÂTEL, joli appartement 1 1/2 pièce, meublé, vue sur le lac, cuisine, salle de bains. Libre tout de suite. Tél. 032 730 48 21. 028-269163

NEUCHÂTEL, centre ville, 2 pièces, spacieux, calme, cachet, libre fin septembre. Fr. 944.- charges comprises. Tél. 032 725 84 11. 028-269161

NEUCHÂTEL, centre ville, joli 2 1/2 pièces, avec cachet. Fr. 910.- charges comprises. Tél. 076 325 07 88. 028-269279

NEUCHÂTEL, rue des Parcs, à louer ou à vendre, appartement 3 pièces, rénové, cuisine agencée, vue sur le lac, 4e étage. Fr. 1190.- charges comprises. Libre tout de suite. Tél. 076 377 26 20. 028-268733

Immobilier demandes de location



COUPLE CHERCHE appartement 4-6 pièces, région Val-de-Ruz, date à convenir. Tél. 079 639 29 66. 028-269322

ENTREPRISE NEUCHÂTELOISE cherche pour un de ses collaborateurs, dès 1er octobre 2000, appartement 3 1/2 pièces meublé, littoral neuchâtelois, pour une période de 6 mois environ. Tél. 032 755 54 76, heures de bureau. 028-269282

MONSIEUR SEUL, soigneux, cherche ouest Neuchâtel, petit logement vide, avec cuisine agencée, pour début octobre. Écrire à Tonus, case postale 143, 2008 Neuchâtel.

NEUCHÂTEL CENTRE, cherche place de parc, mercredi de 13 à 18h30, jeudi 7h30 à 18h30, vendredi 7h30 - 17h30. Tél. 032 723 52 34 professionnel ou 079 338 84 67.

Animaux



CHERCHE ÉLEVEUR de chiens de traîneau, de race Malamut. Tél. 079 410 41 75. 028-269262

JE PRENDS SOIN des oiseaux dont vous ne voulez plus. Tél. 032 731 59 04. 028-259025

PERDU chat siamois, poils courts et clairs, mâle castré, à Mont-Soleil. Tél. 079 204 22 75 ou 032/941 29 31. 132-077606

A vendre



DÉBARRAS APPARTEMENT. Meubles 1900, anciens. Livres, bibelots, etc. Samedi 19 août, 9-14 heures, Bois-de-Pâquier 25, Cernier. 028-269260

ENCYCLOPÉDIE générale Hachette, 13 volumes. Lampadaire, bois torsadé. 1 miroir espagnol. Tél. 032 753 56 26. 028-269265

FLÛTE TRAVERSIÈRE d'occasion, Yamaha 311 S, tête en argent, plateau fermé. Prix neuf Fr. 1715.-, cédée à Fr. 950.-. Sous garantie jusqu'en mai 2001. Tél. 032 721 13 55. 028-268854

VÉLOMOTEUR Hercules. Fr. 200.-. Tél. 032 968 54 35. 132-077563

VIDE-GRENIER. Dans le cadre de la Braderie des commerçants de la Béroche, nous organisons le 2e vide-grenier neuchâtelois (réservé aux particuliers), le 26 août prochain à St-Aubin/NE. Venez vendre vous-même ce qui encombre vos étagères, votre grenier, votre appartement, qui pourrait réjouir un collectionneur ou rendre service à quelqu'un. Réservez votre place à la Trocante, rue de la Poste 8, avant le 24 août. Tél. 032 835 11 34. 028-268967

Rencontres



AMITIÉ, RENCONTRES pour gens libres ou mariés. Tél. 078 668 30 21, Adult'Contact. 036-405651

CONTACTS JEUNES: téléguidez le Nantel ! Tél. 021 721 28 28 (24h/24). 022-051087

DAME début soixantaine, 1.70, veuve, bonne situation, douce, sensible, souhaite rencontrer compagnon 58-65 ans, honnête, libre, pour construire une relation basée sur le respect et l'amour. Écrire sous chiffres Y 132-077452 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Vacances



MIDI DE LA FRANCE (entre Nîmes et Montpellier), à louer, maisonnette pour maximum 4 personnes, avec jardin (550 m²), accès à la piscine privée. Fr. 400.-/semaine. Tél. 032 835 14 21. 028-269312

ZINAL, beau duplex (5 à 7 personnes), au centre, grand balcon, 2 salles de bains, libre dès 12 août. Tél. 027 481 76 41. 036-405464

Demandes d'emploi



DAME portugaise cherche heures de ménage à Neuchâtel. Tél. 078 638 44 18. 028-269328

JE NETTOIE appartements après déménagement. Tél. 079 414 95 93. 028-239647

Offres d'emploi



BAR À CAFÉ cherche extra. Tél. 079 434 73 81. 028-269256

CHERCHE PERSONNE pour garder 2 enfants de 5 et 3 ans, 2 à 3 jours par semaine, à La Chaux-de-Fonds, quartier des Foullets. Écrire sous chiffres L 132-077383 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

CHERCHE PERSONNE dynamique pour la garde de 2 enfants, après la sortie de l'école. La Chaux-de-Fonds, quartier de l'Est. Tél. 078 635 61 48. 132-077557

CHERCHONS jeune fille, dame ou gentille grand-maman pour s'occuper, le matin, de nos 2 enfants, à notre domicile à Coffrane. Conditions intéressantes et arrangement transport possible. Tél. 032 857 13 20. 028-269269

FEMME DE MÉNAGE à Cortailod, 3 heures par semaine. Tél. 079 451 50 63. 028-269303

LA CHAUX-DE-FONDS, urgent, cherche maman de jour pour garder enfant de 2 ans, la journée. Tél. 078 675 30 99. 132-077609

PUB CHERCHE SOMMELIÈRE à 50 %. Tél. 079 643 90 40. 028-269318

Véhicules d'occasion



VW GOLF VARIANT VR6 Syncro, gris métallisé, année 1995, 54 000 km, radio-CD, vitres électriques, pneus hiver + été, porteskis. Fr. 16 800.-. Tél. 079 240 53 42. 028-269152

HONDA VFR 800, 1998, expertisée, 10 000 km. Fr. 13 500.- à discuter. Tél. 032 853 69 40. 028-269254



La nouvelle Previa: aussi polyvalente que vous-même. Maintenant chez nous.

La Toyota Previa est disponible à partir de Fr. 42'900.- ou à des conditions de leasing attractives. 132-077572

TOYOTA PREVIA
Centre de vente TOYOTA
Michel Grandjean SA
Av. Léopold-Robert 107 et 117
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/910 53 10

MERCEDES 260 E, très bon état, noire, T.O. jantes alu, 110 000 km, expertisée. Fr. 16 000.-. Tél. 032 841 63 79. 028-269217

MOTO ZUNDAPP 50 cm³, à vendre, 1983, en parfait état. Prix à discuter. Tél. 032 936 12 88. 132-077573

RENAULT CLIO OASIS, 1.4, 1996, toutes options, 65 000 km, 1re main. Fr. 8 000.-. Tél. 032 725 53 51. 028-269259

VW GOLF VR6 Syncro 190 CV, 1995, 75 000 km, blanche, climatisation, expertisée, état impeccable. Tél. 079 310 98 10. 028-269308

Divers



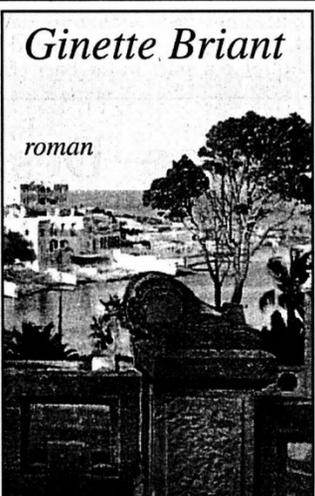
"POUR LE MEILLEUR". Alfred Montandon, joyeux anniversaire. Belle journée. Merci pour ta luminosité et ton sourire. Bisous. Germaine, Elisabeth, Thierry, Xavier, Sara, Christelle, Damien. 028-268970

CHERCHONS CONFÉRENCIER. Récit voyage en Chine, avec film ou diapos, pour Association Culturelle Chine, Bienne. Tél. 032 725 45 96. 028-269203

LA RELAXATION et la détente. Tél. 076 338 49 00. 132-076560

LEÇONS D'ESPAGNOL par professeur, après-midi ou soir (groupe ou privé). Tél. 079 381 90 54. 028-269316

G. WALTHERT caravanes du Château, 1450 Ste-Croix, caravanes neuves et d'occasion, reprises, accessoires, auvents, etc. Tél. 024 454 43 28 / 079 357 17 18. 196-065188



Ginette Briant

roman

Le magicien de Malte

Cette partie, beaucoup moins bien éclairée, se terminait sur une esplanade. C'est là qu'un mois plus tôt Géraud lui avait dit:

- Je vous conseille de ne jamais vous aventurer au-delà...

Elle allait passer outre à cet interdit quand une main dure s'abattit sur son bras. Retenant une exclamation de frayeur, Delphine fit volte-face. Une sorte de géant à la barbe embroussaillée se tenait devant elle. Il émit des grognements de désapprobation avant de lui intimer l'ordre de rebrousser chemin.

- Vous n'avez rien à faire ici.

- Mais... dit-elle.

Et, avalant sa salive, tant cet homme hirsute la terrifiait, elle ajouta:

- Je cherche M. de Verneuil.

- Il est avec ses invités.

- Non, je l'ai vu se perdre sous les ombrages.

- Vous avez rêvé.

Elle ne pourrait rien en tirer, et comme il lui barrait le passage, elle dut, bien malgré elle, s'en retourner à la Villa Estrella. Le gravier crissait sous les pas de l'individu qui s'assurait qu'elle ne ferait pas demi-tour entre-temps...

Agacée, Delphine dut faire contre mauvaise fortune bon cœur. Lorsqu'elle pénétra dans les salons, elle chercha Géraud des yeux.

- Où se trouve donc M. de Verneuil? demanda-t-elle à Alexander. Il semble avoir disparu...

- Il n'est guère dans les habitudes de mon cousin d'abandonner ses invités, répondit-il sèchement. Puis-je vous offrir une coupe de champagne? Vous êtes toute pâle...

- C'est ce chien... Il hurle à la mort...

- Je ne vous croyais pas si impressionnable?

- Vous aussi, vous l'avez entendu?

- Il y a des animaux errants qui, la nuit, parcourent les rues de Mdina à la recherche de quelque nourriture. Cela accentue l'atmosphère étrange de notre vieille cité.

- Cela ne venait pas des rues, mais du parc.

- L'un d'eux s'y sera introduit par les remparts. Ne me dites pas que vous êtes allée jusque là-bas!

- Non, pour la bonne raison qu'un individu suspect m'en a empêché.

- C'est de Vladimir que vous voulez parler?

Il éclata de rire:

- Lui, un individu suspect? Il est au service de Géraud depuis de longues années!

Delphine baissa le nez.

VTT

La Coupe neuchâteloise a été reprise en main cette année par Steve Probst et toute une équipe de bénévoles. Après une absence en 99, l'épreuve a connu un grand succès populaire en 2000 surtout du côté des jeunes. Elle a pris fin dimanche avec la Hot Bike dans la forêt de Chauxmont.

Classements finaux

Dames: 1. Dora Jakob (Cernier) 150 points. 2. Nicole Vorlet (Littoral) 130. 3. Catherine Schulthess (Top cycle) 120. 4. Sandy Dubois (Cycles Prof.) 106. 5. Annick Juan (Top cycle) 81. 6. Sarah Locatelli (St-Aubin) 69. 7. Magali Fatton (Pro-2-Roues) 61. 8. Romana Schmid (Wütrich) 49. 9. Anne Lambelet (La Chaux-de-Fonds), Sandra Stadelmann (Neuchâtel) 44. 11. Emmanuelle Larfi (La Chaux-de-Fonds) 43. 12. Chloé Saas (Top cycle) 42. 13. Joëlle Fahrni (Top cycle) 41. 14. Magalie Calame (La Sagne) 31. 15. Andrée-Jane Bourquin (Auvier) 30.

Hommes licenciés: 1. Stéphane Benoit (Team C. Bianchi) 116. 2. Fabrice Sahli (Boudry) 88. 3. Jan Dubois (Cycles Prof.) 78. 4. Laurent Ballmer (La Chaux-de-Fonds) 77. 5. Fabien Boinay (Wütrich) 71. 6. Vincent Robert (Cycles Prof.) 61. 7. Julien Girard (Team C. Bianchi), Pierre Berberat (Top cycle) 60. 9. Ludovic Fahrni (Les Ponts-de-Martel) 56. 10. Valentin Girard (Team C. Bianchi) 53. 11. Philippe Pelot (Top cycle), Sandro Spaeth (Team Schwimm) 51. 13. Laurent Reuche (La Chaux-de-Fonds) 50. 14. Xavier Sigrist (Top cycle) 42. 15. Clément Demelais (L'Auberson) 41.

Hommes non-licenciés: 1. Danilo Mathez (Frenetic) 160. 2. Roger Jequier (Le Locle) 109. 3. Michaël Montandon (Littoral) 101. 4. Nicolas Héche (Team Prof.) 75. 5. Schneider-Michaud/tandem (Le Locle) 71. 6. Beat Baumann, 70. 7. Philippe Joly (Team Prof.) 64. 8. Jean-Mary Simone (Frenetic) 56. 9. Crispin Studer (Adrenalina) 52. 10. Stephan Kunz (Lengnau) 51. 11. Christophe Julmy (Cernier) 35. 12. Richard Haussmann (Premier) 32. 13. Matthias Lehmann (Corseaux), Yvan Piller (Thömus V.), Yann Weber (Bienne) 30.

Master I: 1. Thierry Salomon (Littoral) 150. 2. Cédric Beaubiat (Frenetic) 106. 3. Sébastien Schmid (Pro-2-Roues) 104. 4. Frédéric Fatton (Pro-2-Roues) 85. 5. Manuel Thun (Le Locle) 76. 6. Jacques Meillard (Pro-2-Roues) 66. 7. Etienne Stadelmann (Neuchâtel) 62. 8. Eric Regli (Canyon Swiss) 57. 9. Patrick Schneider (Montalchez) 53. 10. Yves Gury (Saint-Blaise) 50. 11. Alexandre Buthey (Cycles Prof.), Pascal Richter (Macolin) 49. 13. Stéphane Pittet (Boveresse), Roland Beer (Renan) 44. 15. Philippe Fragnière (Schmitten) 42.

Master II: 1. Georges Lüthi (Cycles Prof.) 160. 2. Guiseppe Paone (Neuchâtel) 116. 3. Bernard Maréchal (Cycles Prof.) 115. 4. Jean-Pierre Flück (Oberbike) 114. 5. Yann Engel (Saint-Blaise) 105. 6. Pascal Degen (Saint-Blaise) 92. 7. Patrick Daina (Neuchâtel) 90. 8. Michel Vallat (La Chaux-de-Fonds) 86. 9. Ulrich Kämpf (St-Imier) 73. 10. José Carlos De Oliveira (Neuchâtel) 73. 11. Bernard Joriot (Cycles Prof.) 72. 12. Christian Seiler (Hauterive) 66. 13. Jean-François Junod (Boudry) 59. 14. Beat Gutzwiller (Littoral) 56. 15. Raymond Gaillard (Grandson) 51.

Juniors: 1. Nicolas Joriot (Cycles Prof.) 128. 2. Sébastien Girard (Cycles Prof.) 118. 3. Jérôme Lüthi (Cycles Prof.) 116. 4. Jonathan Raya (Oberbike) 104. 5. Jonas Vuille (La Chaux-du-Milieu), Brice Wacker (Cycles Prof.) 89. 7. Alban Désarménien (Saint-Claude) 75. 8. Pascal Bernasconi (Team C. Bianchi) 73. 9. Yannick Rannou (Saint-Claude) 68. 10. Sébastien Kämpf (Le Pâquier) 67. 11. Raymond Künzli (St-Imier) 61. 12. Bastien Cattin (Saint-Aubin) 56. 13. Christian Widmer (Lengnau) 53. 14. Mathieu Magnin (Top cycle), Vincent Bouquet (Boveresse) 48. 16. Michaël Béring (Cycles Prof.), Joris Boillat-Duhaut (Les Embibos), Didier Fatio (Payerne), Olivier Oppliger (Top cycle) 40. /ré

Automobilisme Saint-Ursanne soudain au cœur de l'Europe

L'unique rendez-vous helvétique du calendrier automobile continental est agendé cette fin de semaine. Pour leur plus grand plaisir, et celui des nombreux spectateurs fidèles, les meilleurs volants européens tourneront samedi et dimanche entre Saint-Ursanne et Les Rangiers.

Traditionnellement, le troisième week-end d'août, la bourgade des bords du Doubs résonne au son des moteurs bourrés de chevaux. Cette année, ils seront quelque 190 pilotes à s'exprimer entre les glissières jurassiennes, soit quelques-uns de plus qu'il y a douze mois. «Un plateau correct, tant en quantité qu'en qualité», affirme avec le sourire Daniel Guenat, membre du comité d'organisation. Et cette année, le public aura droit au panneau d'affichage des temps!»



Minée l'an dernier par de récurrents problèmes pécuniaires, la course semble donc sauvée. «Tout n'est pas rose, mais le résultat positif de 1999, nous donne un peu d'air.» Sur

le plan sportif, les protagonistes des deux catégories du championnat d'Europe de la montagne et ceux du championnat suisse de vitesse feront donc le déplacement.

A tout seigneur, tout honneur, auteur du nouveau record de la piste l'an dernier, l'Autrichien Walter Leitgeb défendra son bien. Il aura certainement fort à faire avec la concurrence de ses pairs, le Hongrois Laszlo Szasz notamment, sans oublier que l'an dernier les prototypes étaient venus se mêler à la lutte. Le duo italien Franz Tschager et Fausto Bormolini se chargera peut-être de la rappeler dimanche en fin de journée. Enfin, dans le groupe CN, comptant pour le championnat d'Europe de la montagne (groupe 2), notons encore la présence du Français Francis Dosièri au volant de sa Lucchini.

Et les Suisses?

Parmi les principaux contradicteurs helvétiques à cette hégémonie continentale, citons notamment le jurassien Roland Bossy qui, outre ses indéniables qualités, aura l'avantage de courir dans son jardin. Parmi ceux qui ne montent pas pour le chrono du jour, mais n'en sont pas moins intéressants pour autant, citons le Croate Nico Pulic, le Slovaque Peter Jurena et le toujours spectaculaire Tchèque Otakar Kramsky. Au

plan régional, l'absence de Pierre Hirschi (Cernier) est à relever. Le pilote de l'Opel Vectra, bien que titulaire du record de la catégorie super-tourisme, fait l'impasse sur Les Rangiers. «Il était clair, depuis le début, que ma saison se déroulerait uniquement en France.» De plus, sérieuse-

ment accidenté à Pau au mois de juin, le bolide de Pierre Hirschi ne sera réparé que pour la suite des joutes hexagonales, début septembre.

Au gré des coups de cœur, citons encore la présence du Loclois Daniel Rollat et du Brenassier Philippe Girardin, dont ce sera la première sortie

de l'année, tous deux sur leurs toujours drôles et attrayantes PRM-RMS. Quant au néo-licencié Philippe Vuilleumier (Cernier), il poursuivra dans le Jura son apprentissage des côtes débuté fin juillet sur les routes valaisannes, entre Ayent et Anzère. **FRL**



Première participation pour Philippe Vuilleumier, ici à Ayent-Anzère.

photo sp

OLYMPIQUE

La sélection suisse aux Jeux de Sydney (15 septembre - 1er octobre) sera forte de 105 ou 106 athlètes (39 ou 40 femmes et 66 hommes), compte tenu de la dernière liste publiée par l'Association olympique suisse (AOS). Ce chiffre est le plus bas depuis les Jeux de Séoul en 1988, où la délégation helvétique comptait 99 sportifs.

Il y a quatre ans à Atlanta, ils étaient 119 (dont 43 dames), mais la participation d'une équipe de handball avait, il est vrai, gonflé la participation. En cyclisme, l'AOS a respecté le choix de la Fédération suisse de ne pas retenir le champion olympique en titre, le Vaudois Pascal Richard. Pour le reste, la neu-

vième et dernière tranche ne comprend aucune surprise.

Le cas en suspens concerne la marathonnienne Franziska Rochat-Moser, qui devra réussir un chrono de 1 h 12'00" sur le semi-marathon le 3 septembre à Altötting (All) pour confirmer sa sélection. «Si son temps est légèrement supérieur, nous examinerons sa performance. Les conditions atmosphériques, par exemple, pourraient être prises en compte» a expliqué Hansjörg Wirz, le chef de mission pour Sydney.

En athlétisme toujours, l'AOS a suivi la FSA et fait confiance à la Saint-Galloise Sabine Fischer sur 1500 m. La protégée de Cornelia Bürki n'a obtenu qu'une fois la limite (4'08"00) au lieu de deux,

mais son temps de 4'05"14 à Zurich a emporté l'adhésion des sélectionneurs. Aux championnats de Suisse de Lugano, Fischer avait couru en 4'08"74!

Avec 39 ou 40 sportives, les femmes représenteront 35% de la délégation helvétique, une participation record!

La sélection suisse

Messieurs

Athlétisme. 4 x 400 m: Bärswyl (Fribourg), Bucher (Neuendorf), L. Clerc (Carouge), Rohr (Worb), Rusterholz (Berne), Schelbert (Spreitenbach). **3000 m steeple:** Belz (Bolligen). **800 m:** Bucher (Neuendorf). **110 m haies:** Della Santa (Caslano), Monachon (Sonceboz). **400 m haies:** Schelbert (Spreitenbach). **Décathlon:** Huber (Zurich). **Marathon:** Röthlin (Berne).

Aviron. Skiff: Müller (Newport Beach, EU). **Quatre de couple:** Sturm (Soleure)-Stofer (Sempach)-Erdlen (Wädenswil)-Vonarburg (Sempach). **Poids légers. Double scull:** Gier (Horn)-Gier (Horn).

Beachvolley: M. Laciga (Chiètres)-P. Laciga (Chiètres).

Canoe-kayak. Eaux vives. Slalom: Röthenmund (Niederhasli).

Cyclisme. Route et contre-la-montre: Camenzind (Steinen), Zülle (Zuckenriet). **Route:** Dufaux (Ollon), Gianetti (Riazino), M. Zberg (Gunten). **Piste:** Marvulli (Zurich), Risi (Schattdorf), Betschart (Schattdorf).

Escrime. Sabre: Waller (Genève). **Epée:** Fischer (Brugg).

Hippisme. Dressage: Ramseier (Horgen). **Saut:** Fuchs (Saint-Joseph), Mändli (Biessenhofen), Melziger (Neuendorf).

Judo. 60 kg: Moret (Carouge). **81 kg:** Aschwanden (Bussigny).

Lutte. Gréco-romaine. 63 kg: Motzer (Eichberg). **97 kg:** Bürgler (Oberriet). **Libre. 97 kg:** Scherrer (Rohrmat). **85 kg:** Martinetti (Martigny).

Natation. 50 m libre: Bühler (Langenthal). **100 m libre:** Novy (Corsier-sur-Vecy). **100 m brasse:** Lütolf (Oberriet). **400 m quatre nages:** Patet (Palézieux). **4 x 100 m quatre nages:** Lütolf (Oberriet), Meyer (Genève), Novy (Corsier-sur-Vecy), Gilgen (Giebenach BL).

Plongeon: Delaloye (Lausanne).

Tennis: Federer (Münchenstein), Rosset (Genève).

Tir. Pistolet: Ansermet (Alpnach-Dorf).

Trampoline: Wiesner (Seltisberg).

Triathlon: Guinchard (Gland), Hug (Buchs), Keller (Bubikon).

Voile. Finn: Theurer (Bienne). **470:** Erni-Brügger (Münsingen-Hilterfingen). **Star:** Marazzi-Marazzi (Berne). **49:** Rügge-Maurer (Kreuzlingen-Feldmeilen).

VTT: Frischknecht (Feldbach), Hochstrasser (Hagendorn), Sausser (Sigriswil).

Dames

Athlétisme. 200 m: Donders (Liebefeld). **1500 m:** Fischer (Rapperswil) et Weyermann (Gümligen).

Marathon: Nauer (Bremgarten), Rochat-Moser (Crissier), pour autant qu'elle réussisse un chrono de 1 h 12'00" le 3 septembre lors du semi-marathon d'Altötting (All).

Aviron. Double scull: Lüthi (Ebikon)-Wicki (Hergiswil). **Poids légers. Double scull:** Plugge (Stansstad)-Vogel (Schenken).

Canoe-kayak. Eaux vives. Slalom: Friedli (Berne).

Cyclisme. Route: Doppmann (Rotkreuz), Brändli (Horgen), Schnorf (Wolhausen).

Escrime. Epée: Hablützel-Bürki (Riehen), Romagnoli (Zurich), Lamont (Sion).

Hippisme. Dressage: Bottani (Bad Wörishofen-All), Cantamessa (Dettinghofen-All), Stückelberger (Kirchberg SG). **Saut:** McNaught (Avenches).

Judo. 52 kg: Schmutz (Lausanne).

Natation. 400 m et 800 m libre: Rigamonti (Breganzona), Strasser (Agnone). **200 m brasse:** Czaplicki (Cademario). **Synchronisée. Duos:** Perk (Zürich)-Schmid (Volketswil).

Pentathlon moderne: Dinichert (Berne).

Planche à voile. Mistral: Käser (Wiesen).

Plongeon synchronisé: Maliev-Aviolat-Schneider (Epalinges-Niederhasli).

Tennis: Gagliardi (Genève), Schnyder (Bottmingen), Vavrinec (Bottighofen).

Tir. Carabine à air comprimé 10 m, arme sportive 50 m: Bühlmann (Arlesheim), Scheuss (Gossau).

Triathlon: Matter (Berne), McMahon (Baar), Messmer (Bex).

VTT: Blatter (Bülach), Daucourt (Servion). /si

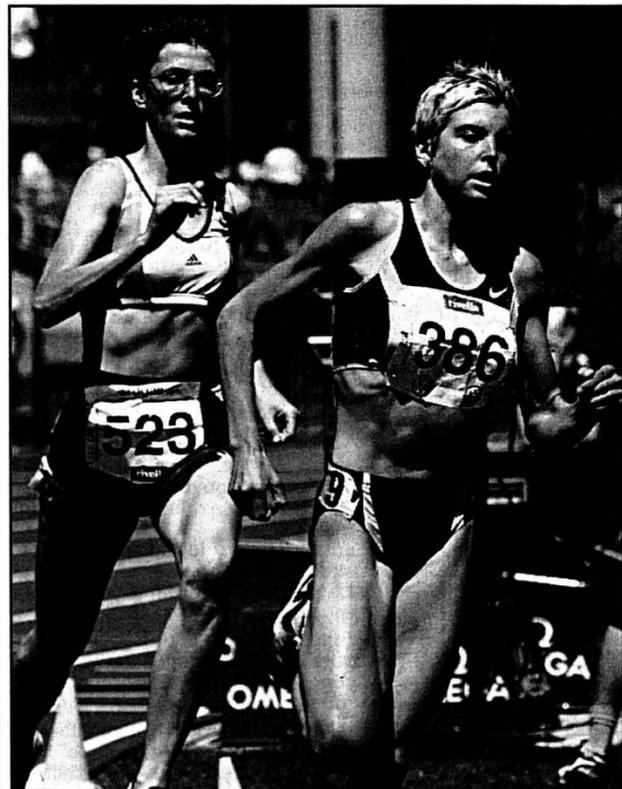
FOOTBALL

Un résultat erroné s'est malicieusement glissé dans nos colonnes concernant le premier tour de la Coupe neuchâteloise. Mont-Soleil I ne s'est pas incliné 3-1 face à Lusitano, mais s'est bel et bien imposé sur le score sans appel de 7-3. Avec toutes nos excuses...

Le tirage au sort des seizièmes de finales s'est par ailleurs déroulé et a donné les résultats suivants: Etoile-Sporting (4) - Le Locle (2). Les Bois (3) - Saint-Blaise II (3). Marin II (4) - Lignières (2). Audax-Friül (2) - Serrières II (2). Corcelles-Cormondrèche II (4) - Haute-rive (3). Neuchâtel Xamax III (4) - Boudry II (4). Coffrane (3) - Béroche-Gorgier (2). Floria (4) - Centre Portugais (3). Saint-Imier II (4) - Boudry (2). Môtiers (4) - Les Ponts-de-Martel (3). Dombresson la (4) - Saint-Imier (2). Comète Peseux (3) - Corcelles-Cormondrèche (2). Buttes-Travers II (4) - Cornaux (2). La Sagne II (4) - Saint-Blaise (2). Kosova (3) - Cortailod (2). Mont-Soleil (3) - Bôle (2) ou Le Parc la (4). /ré

TRIATHLON

La Fédération Suisse de Gymnastique section La Neuveville et L'Union Sportive de La Neuveville mettent sur pied un triathlon populaire samedi 19 août. Les inscriptions seront prises de 7 h à 8 h au plus tard à la piscine du Landeron. Les départs des catégories réservées aux jeunes sont prévus dès 8 h 30 et ceux des dames et des hommes dès 9 h. La finance d'inscription est de 10 francs pour les jeunes et 20 francs pour les adultes. Différentes catégories d'âge sont prévues et les distances proposées seront relativement courtes pour permettre aux populaires dès 12 ans de s'aligner aussi. Ce triathlon conviendra très bien aux habitués et aussi à tous ceux qui «aimeraient une fois en faire un pour voir». /ré



Avec une seule limite à son actif, Sabine Fischer (à gauche, avec Anita Weyermann) a finalement trouvé grâce aux yeux des sélectionneurs de l'AOS. photo Keystone

Maintenant pour 0 francs: le superpetit Ericsson T28s.

| Abo. | prix/mois |
|---------------------|-----------|
| Orange Personal | Fr. 20.- |
| Orange Plus 100 | Fr. 20.- |
| Orange Professional | Fr. 45.- |

Ericsson T28s 599.-
moins la remise - 599.-
vous payez* 0.-

*exclusivement à la conclusion d'un abo Orange d'une durée minimale de 12 mois. Sans la carte SIM de Fr. 40.-.

orange™

bi-
bande
EFR
Alarme
Vibreur
Voice

Ericsson T28s

- bi-bande 900/1800 MHz
- poids: 83 grammes
- temps de veille: jusqu'à 50 heures
- temps de communication: jusqu'à 3,5 heures
- accu: Li Polymer 500 mAh
- apte à l'accès données/fax
- SMS
- alarme vibreur
- commande vocale
- afficheur tout graphique

mobilezone
the best for communication

Bienne Loeb, Nidaugasse 50 Delémont Avenue de la Gare 42 Fribourg Rue de Romont 6; Bd de Péroles 11 Genève EPA, Centre Commercial, Meyrin; Rue Rousseau 2; EPA, Rue de la Croix d'Or 4; EPA, Rue de Carouge 12 Lausanne Rue Mauborget 12; Rue de Bourg 17 La Chaux-de-Fonds Avenue Léopold-Robert 33 La Chaux-de-Fonds Jumbo, Bd des Eplatures 20 Martigny Centre Commercial Manoir Morges Grand-Rue 10 Neuchâtel EPA, Rue des Epancheurs 3; Rue du Seyon Sierre Avenue Général-Guisan 11; Centre Commercial Signy Centre Commercial Sion EPA, 4, Rue de la Dent-Blanche. Autres filiales à Arbon, Baden, Bâle, Balerna, Bellinzona, Berne, Berthoud, Brigue, Brugg, Buchs SG, Dietlikon, Egerkingen, Grancia, Heimberg, Langenthal, Lucerne, Lugano, Oftringen, Rapperswil, Regensdorf, Schaffhouse, Spreitenbach, Soleure, St-Gall, Thoun, Visp, Weinfelden, Winterthour, Zoug, Zurich.

144-045225/ROC

OFFRES D'EMPLOI

Fabrique d'Outils Diamants recherche

UN TAILLEUR DE DIAMANTS INDUSTRIELS UN MÉCANICIEN MG/PRÉCISION

pour poste à responsabilités

Faire offres sous chiffres H 022-49873 à Publicitas S.A.,
case postale 3540, 1002 Lausanne 2

132-049873



WORLDWIDE LEADER IN SEMICONDUCTOR EQUIPMENT

Leader dans la production d'équipements destinés à l'industrie du semi-conducteur, nous sommes un groupe international, basé à La Chaux-de-Fonds depuis 1964, qui comprend aujourd'hui plus de 1000 collaborateurs dans le monde. Spécialisés dans l'assemblage et l'automation, nos activités ne cessent de se diversifier dans un marché en pleine expansion.

De par le développement croissant de nos activités, nous ouvrons les postes suivants:

MÉCANICIENS-METTEURS AU POINT

Votre mission:

- Montage et mise au point de nos machines d'assemblage et d'automation.
- Réglage et test de ces machines.
- Fabrication ou retouche de pièces lors de la mise au point.
- Participation au contrôle final et à la réception des machines par les clients.

Votre profil:

- CFC de mécanicien de précision, micromécanicien ou mécanicien automobile.
- Vous avez de bonnes connaissances en électromécanique et/ou en pneumatique.
- Idéalement, vous avez une première expérience dans la mise au point de machines d'assemblage et d'automation.
- Vous êtes une personne consciencieuse et soigneuse, organisée et autonome dans votre travail. Ouvert d'esprit, vous appréciez le travail d'équipe.

CONSTRUCTEURS JUNIORS/SENIORS

Votre mission:

- Conception de machines à partir de spécifications techniques.
- Développement de prototypes.
- Suivi des dessinateurs dans la phase de détails.
- Maintenance et suivi des éléments développés.

Votre profil:

- Ingénieur ETS ou Technicien ET en mécanique ou micromécanique.
- Expérience souhaitée dans l'automation ou dans la robotique.
- Ouverture d'esprit, bonne capacité à travailler en équipe.
- Connaissances de l'anglais technique.

AGENT DE METHODES

Votre mission:

- Rédiger les procédures, documenter et définir les gammes opératoires de montage des machines.
- Analyse des temps et des coûts d'opérations, propositions d'amélioration.
- Optimiser l'organisation et les processus de fabrication.
- Concevoir et améliorer les outillages et les équipements de production.

Votre profil:

- CFC / Technicien ET en mécanique, électronique ou équivalent.
- Idéalement, vous avez suivi une formation complémentaire d'agent de méthode ou de technicien d'exploitation.
- Vous avez une expérience confirmée dans le domaine des méthodes et dans l'implantation de cellules de production en milieu industriel.
- Précis, rigoureux et organisé vous possédez un bon sens de la communication.
- L'anglais est un atout.

Contribuez à notre succès et donnez un élan à votre parcours professionnel !

132-07580/DUO

Nous attendons votre candidature complète à l'attention du département Ressources Humaines: Ismecca Europe SA • 283, rue de l'Helvétie • Case postale • 2300 La Chaux-de-Fonds
E-Mail: psalmon@ismeca.ch HTTP://WWW.ismecca.ch

Publicité intensive, publicité par annonces

SADAMEL TICKETING SYSTEMS

Nous sommes une entreprise industrielle de renommée internationale dans le domaine de la billetterie et de l'encaissement automatique. Nous recherchons un

Responsable du Service après-vente

Profil souhaité:

- Technicien (ou équivalent) en électronique ou électro-mécanique
- Bilingue, français/allemand ou allemand/français
- Avec quelques années d'expérience dans le service après-vente
- Disposé à se déplacer fréquemment en Suisse

Nous mettons à votre disposition:

- Un cadre de travail attractif
- Des outils de travail performants

Entrée en fonction: de suite ou à convenir.

Si cette offre vous séduit, nous vous prions de faire parvenir votre dossier de candidature à:

SADAMEL • Rue du Collège 73
CH-2300 La Chaux-de-Fonds • Tél. 032 / 968 07 70

132-077867/44



Cattin Machines S.A.
Member of TAMGLASS GROUP

Nous désirons engager un

MONTEUR INTERNE

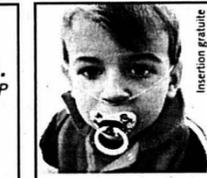
Pour le pré-montage de nos équipements destinés à l'industrie verrière.

Profil souhaité:

- CFC mécanicien-électricien;
- expérience dans le pré-montage de machines;
- rigoureux et rapide;
- disponibilité pour des déplacements occasionnels serait un plus.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur candidature à:

CATTIN MACHINES S.A.
Département R.H.
50, bd des Eplatures
2300 La Chaux-de-Fonds.



Inscription gratuite

à bout de souffle.
dépendants d'oxygène
ont besoin de votre
aide. faites un don
c.p. 30-289 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE

maret S.A.

DEPUIS 1907

Pour un de nos atelier de production, nous sommes à la recherche d'

un ouvrier qualifié

Pour ce poste nous demandons:

- expérience dans les travaux délicats et de précision
- aptitude à lire les plans
- connaissance des moyens de contrôle
- esprit méthodique
- apte à travailler de manière indépendante.

Date d'entrée: immédiate ou à convenir.

Horaire: variable.

Votre dossier complet sera traité avec la plus grande discrétion, et est à envoyer à

Maret S.A., rue des Croix 43, 2014 Bôle

028-269240/DUO



fondation la résidence

Le Locle

Home médicalisé, Foyer de jour et appartements pour personnes âgées

Nous désirons engager:

2 AIDES DE CUISINE QUALIFIÉ(ES)

1 poste à 80%
1 poste à 50%

Nous souhaitons trouver des personnes ayant:

- un intérêt et une expérience, voire une formation dans le domaine de la cuisine;
- des aptitudes pour le travail en équipe;
- un intérêt pour les personnes âgées;
- une bonne santé et accepter des horaires irréguliers.

Nous offrons:

- une fonction variée et utile;
- un cadre et des moyens adaptés à la mission;
- des conditions de travail selon normes ANEMPA;
- début de l'activité à convenir.

Les offres écrites avec curriculum vitae, copies de diplômes et certificats sont à adresser à la Direction de la Résidence, case postale 405, 2400 Le Locle, en précisant le taux d'activité souhaité.

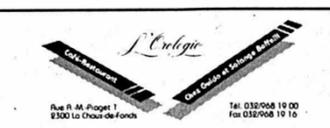
Des renseignements peuvent être obtenus auprès de M. Chs-A. Martin, chef de cuisine, tél. 933 21 11.

Délai de postulation: 30 août 2000.

132-077608

Solution du mot mystère

JACINTHE



Cherche
un/e serveur/euse
Téléphonez pour rendez-vous
au 032/968 19 00

132-07593

132-07590



Nous sommes une société en très forte expansion, spécialisée dans la fabrication d'implants et d'instruments dentaires. Afin de concrétiser nos objectifs de croissance, nous recherchons pour nos nouveaux locaux de Villeret:

DÉCOLLETEURS CNC

- expérience de plusieurs années de décolletage (machines à cames ou CNC)
- horaire en équipe (2 x 8 h)

OPÉRATRICES

- expérience de travail au binoculaire
- dextérité indispensable
- horaire en équipe (2 x 8 h) ou normal

OPÉRATEURS SUR MEULEUSE (EWAMATIC)

- expérience CNC
- travail en équipe (2 x 8 h)

PRÉRÉGLEUR D'OUTILS

- connaissances des outils de coupe
- travail en équipe (2 x 8 h)

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN

- expérience de décolleteuse CNC
- horaire normal

OPÉRATEUR POLYVALENT

- sens de la mécanique et du travail de précision
- horaire normal

Nous offrons:

- un environnement ultramoderne
- des équipements de dernière génération
- prestations sociales avantageuses.

Veillez adresser votre candidature avec les documents à:

Institut Straumann S.A.
Service du personnel
Les Champs-du-Clos 2
2613 Villeret

<http://www.straumann.com>

160-731892/4x4



Guillod Gunther SA

Manufacture de boîtes de montres

Rue du Doubs 83, 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/913 47 55 - Fax 032/913 98 26

Nous cherchons pour tout de suite ou à convenir

UN(E) ADJOINT(E) AU RESPONSABLE VISITAGE-MONTAGE

- ayant de l'expérience dans la boîte de montre or;
- ayant le sens des responsabilités et de l'organisation;
- apte à diriger du personnel (20 personnes);
- sachant utiliser un ordinateur.

DES POLISSEURS/POLISSEUSES

- qualifié(e)s, ayant si possible déjà travaillé dans le secteur boîtes de montres;
- habitué(e)s à la qualité sur les métaux précieux;
- la connaissance du diamantage serait un avantage.

UN(E) EMPLOYÉ(E) POUR NOTRE SERVICE RHABILLAGES/S.A.V.

- qualifié(e), ayant si possible déjà travaillé dans le secteur boîtes de montres;
- habitué(e) à la qualité sur les métaux précieux.

Nous offrons:

- un travail intéressant pour personnes motivées;
- très bonnes prestations sociales;
- horaire variable;
- 5e semaine de vacances à la carte.

Horaire à temps complet.

Les personnes intéressées sont priées de faire leurs offres par écrit.

132-076363/000

Partner Job

Mandatés par une entreprise horlogère de la région, nous recherchons une

Assistante de ventes F/E/D

de formation commerciale, âgée de 22 à 35 ans, vous maîtrisez parfaitement la gestion et le suivi des dossiers clients; vous êtes au bénéfice d'une première expérience de ventes, distribution, export.

Autonome, flexible, disponible.

N'hésitez pas à envoyer votre dossier complet à Daniel Leuba.

PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49
Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

Membre du groupe mélior



Carrosserie de Montmollin
D. Leggeri & G. Quaranta

cherche peintre en carrosserie et tôlier en carrosserie avec CFC

(sachant travailler de manière indépendante) tout de suite ou à convenir
Veillez prendre rendez-vous au n° de tél. 032 731 88 10

028-268969

Restaurant au Locle cherche

SERVEUR ou SERVEUSE

Tout de suite ou à convenir.
Tél. 032 / 931 45 98

132-077568

Nous cherchons

sommelière à 50%

pour vendredi, samedi, dimanche.
Age idéal entre 20 - 25 ans.
Bonne présentation souhaitée.

Restaurant de La Chaux-d'Abel
Tél. 032 / 961 13 77

160-731948

Home Les Fritillaires

Petits-Monts 21 - 2400 Le Locle
Tél. 032/931 15 01

souhaite compléter son équipe avec

UNE AIDE SOIGNANTE

à temps partiel. Entrée à convenir.

132-077614

HÔTEL DE LA COURONNE
Les Planchettes, cherche

DAME

pour cuisine, nettoyages, chambres.
SOMMELIER(ÈRE)

Entrée: début septembre.
Téléphoner à Mme De Pretto
au 032/913 41 07

132-077576

RADIOS JEUDI



L'info: 6.00, 7.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash infos: 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal;
Les jeux: 6.15 Bullons dans la piscine; 8.40 Presse citron; 10.15 Le club des quatre; 11.45 La Tirelire; 16.35 Le jeu du Pschitt; 17.25 Jeu des givrés
Les rendez-vous: 6.30, 8.30 Météo; 13.45 Petites annonces; 9.30, 15.30 Météo lacustre; 11.05 L'invité de 11 heures; 11.35 Pronostics PMU; 12.05 Le change; 13.00 Naissances; 13.10 Anniversaires; 13.15 Indice UV; 13.30, 17.45 Tube image; 17.15 Les mastos; 19.00 RTN, la nuit

16.45 Chronique TV 7.50 Revue de presse 8.40 Jeu de l'info 8.50, 11.05 Pronostics PMU 9.05 100% musique 11.03 Radiomania 11.15 Jeu de la cabine téléphonique 11.50 Indice UV 11.52 Naissances 12.00 Les titres 12.35 Magazine économique 12.40 A l'affiche 12.50 A l'occasion 13.00 100% Musique 16.00 Métro musique 16.15 CD de la semaine 16.30 Le mot qui manque 17.05 Métro musique 17.10 35mm 17.20 L'invité 17.30 Europarade 18.30 Rappel des titres 18.32 100% musique



7.06 Rigolez tôt 9.07 La belle saison 11.00 Mémoire retrouvée 12.35 Concert CR-PLF-Sélection. M. Kameda et J.-J. Balet, pianos. Bach, Britten, Gaudibert, Rachmaninov 14.30 Jazz: suivez le thème 15.00 Papier à musique 17.00 Jazz 18.07 Sur tous les tons 20.00 Opéra. Festival de Bayreuth. L'or du Rhin de Wagner. Orchestre du Festival de Bayreuth 23.00 Soirée privée



8.00 Journal 8.35 Bleu comme une orange 9.30 Les p'tites bêtes n'ont jamais mangé les grosses 10.04 Webatours.ch 11.04 Souriez, on vous écoute 12.07 Parole de p'tits loups 12.30 Le journal de midi trente. 13.00 Le triangle des zèbres 14.04 Les zèbres Z'amoureux 15.04 L'aventure Humaine 16.04 Love me do 17.09 Qu'est-ce qu'on va faire à la rentrée? 18.00 Journal du soir 18.15 Les sports 18.22 Humains, très humains 19.05 Traffic 20.04 Soir d'été 21.04 L'air du siècle 22.04 Prévenez les voisins (22.30 Journal de nuit) 0.04 Rediffusion

Option musique: Ondes moyennes 765 m



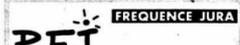
6.06 Matinales 8.30 Domaine parlé 9.06 Au chant du souvenir. 12.04 Carnet d'été 13.00 Les mémoires de la musique 14.00 Empreintes musicales. William Kapell, pianiste 15.00 Musique d'abord 17.30 Les Kama-Sûtra de Vátsyâyana 18.30 Jazz 20.04 L'été des festivals 20.30 Festival. Concert final du concours de Violon Tibor Varga. Soliste. Orchestre Symphonique d'Etat de Lituanie. Rossini, Mettraux, Liszt 23.00 Chemin de terre 0.05 Notturmo



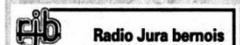
6.00 Morgenjournal 6.30 Météo 7.00 Morgenjournal/Sport 7.20 Presseschau 7.30 Météo 7.52 Regionaljournal 8.00 Morgenjournal 8.08 Espresso 9.10 Gratulationen 10.03 Treffpunkt 11.10 Ratgeber 11.45 Kinderclub 12.03 Regionaljournal 12.30 Rendez-vous 13.30 Am Nachmittag 14.05 Siesta-Magazin 15.10 AllerWeltsGeschichten 16.10 Der liebe Augustin 16.40 KulturTipp 17.10 Sportstudio 17.30 Regionaljournal 18.00 Echo der Zeit 18.50 Schweizer Musizieren 19.30 SiggSagg 20.03 z.B. 21.03 Musik-Porträt 23.00 In der Nacht 23.04 Musik vor Mitternacht 0.05 Nachtclub



6.00 Primo mattino 9.08 Mille voci 9.45 Intrattenimento musicale 11.05 Mille voci 12.00 L'informazione di mezzogiorno 13.00 Quelli della uno. Intrattenimento musicale con le occasioni e interventi della squadra esterna. 13.30 Cantiamo insieme 17.00 Prima di sera. Filosofia al caffè 17.36 Bollettino dei consumatori 18.00 L'informazione della sera. Cronache regionali 18.30 Il radiogiornale/Sport 19.00 La monogoliera 19.55 Buonannoite bambini 20.15 '80 voglia di... 21.05 Il suono della luna 23.15 Cantiamo insieme 0.10 L'oroscopo 0.15 Luna nera: Black, soul, rhythm & blues, Tropical



6.00, 7.00, 8.00, Infos 6.05, 7.05, 8.05 Journal du matin 6.15 Ephéméride 6.25, 7.25 Etat des routes 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00 Flash 8.50 La question de chez nous! 9.05, 10.05 Interface 9.35 C'est pratique 10.30 La télé en revue 11.05 Zenith 11.15 La corbeille 11.30 Pronostics PMU 11.45, 16.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.45 Eclats de voix 12.50 Troc en stock 13.00 Verre azur 16.03 Supersonic 16.15 Et patati, et patata 16.45 Jeu du rire 17.10 L'invité 17.30 CD de la semaine 17.50 Travelling 18.00 Jura soir 18.30 Rappel des titres 19.30 Les ensorcelés 0.00 Trafic de nuit



6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.10 Les matinales 6.15 Ephémérides 6.20, 8.15 Magazine 6.25, 7.25 Etat des routes 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash infos 6.40 Qui suis-je 7.15, 17.20 Invité 7.20, 11.45 Qui dit quoi 7.40,

AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA



LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO - Tél. 916 13 77

LE CÉLIBATAIRE

V.F. 18 h 30, 20 h 45.
Pour tous. Première suisse.
De Gary Sinyor. Avec Chris O'Donnell, Renée Zellweger, Hal Holbrook.
Pour hériter 100 millions de dollars, il doit se marier. D'ici le lendemain... Une course hilarante et pleine de charme...

EDEN - Tél. 913 13 79

X-MEN

V.F. 16 h, 18 h 15, 20 h 45.
12 ans. Première suisse.
De Bryan Singer. Avec Hugh Jackman, Patrick Stewart, Ian McKellan.
Entre les humains et les mutants, c'est un combat sans merci... Un film aux effets impressionnants et plein d'humour...

PLAZA - Tél. 916 13 55

MISSION IMPOSSIBLE 2

V.F. 17 h 30, 20 h 15.
12 ans. 5e semaine.
De John Woo. Avec Tom Cruise, Doug Gray Scott, Thandie Newton.
L'enjeu: la survie de millions d'innocents et le salut d'une belle et jeune voleuse... le tout mené à un train d'enfer!

SCALA 1 - Tél. 916 13 66

EN PLEINE TEMPÊTE

V.F. 15 h, 20 h 15.
12 ans. 3e semaine.
De Wolfgang Petersen. Avec George Clooney, Mark Wahlberg, Diane Lane.
A force 12, le vent mugit comme un ourge. Des marins vont l'apprendre... Accrochez-vous, c'est génial, époustoufflant!!!



LA CHAUX-DE-FONDS

SCALA 1 - Tél. 916 13 66

CECIL B. DEMENTED

V.O. s.-t. fr./all. 18 h.
16 ans. 2e semaine.
De John Waters. Avec Melanie Griffith, Stephen Dorff, Alicia Witt.
Cecil est un réalisateur puriste. Honey est une star hypocrite et capricieuse. Le seul moyen pour bosser avec, l'enlever...

SCALA 2 - Tél. 916 13 66

LES PIERREFEU À ROCK VEGAS

V.F. 15 h.
Pour tous. 3e semaine.
De Brian Levant. Avec Mark Addy, Stephen Baldwin, Jane Krakowski.
Invités dans le plus luxueux casino de Las Vegas, les quatre amis ont une chance de faire fortune. Attention au piège!

SCALA 2 - Tél. 916 13 66

SHANGAI KID

V.F. 17 h 45, 20 h 30.
12 ans. 2e semaine.
De Tom Dey. Avec Jackie Chan, Owen Wilson, Lucy Liu.
Sa mission: venir de Chine pour récupérer une princesse séquestrée au Far-West. Le problème: le choc des cultures...

UN FILM DE PABLO TRAPERO ARGENTINEN 1999



MIT LUIS MARGANI ARIANA AIZEMBERG



LA CHAUX-DE-FONDS

SCALA 3 - Tél. 916 13 66

BIG MAMMA

V.F. 15 h.
12 ans. 3e semaine.
De Raja Gosnell. Avec Martin Lawrence, Nia Long, Paul Giamatti.
Pour mener son enquête, il se déguise en grand'maman sage-femme et cuisinière... avec les complications en plus!

SCALA 3 - Tél. 916 13 66

UN MONDE DE GRUES

V.O. s.-t. fr./all. 18 h 15, 20 h 45.
12 ans. Première suisse.
De Pablo Trapero. Avec Luis Margani, Adriana Aizemberg, Daniel Valenzuela.
Rulo, quinquagénaire désabusé et ancien musicien qui a connu son heure de gloire, s'est mis en tête de devenir grutier...

ABC - Tél. 967 90 42

LA VIE RÊVÉE DES ANGES

V.F. 18 h 30.
16 ans. Reprise
De Erick Zonca. Avec Natasha Régnier, Elodie Bouchez, Grégoire Collin.
Le cadre est celui de la zone, de l'errance d'une jeune fille. Premier film et coup de maître de Zonca avant «LE PETIT VOLEUR».

ABC - Tél. 967 90 42

LE PETIT VOLEUR

V.F. 20 h 45.
16 ans. 1re vision
De Erick Zonca. Avec Nicolas Duvauchelle, Jean-Jérôme Esposito, Martial Bezot.
«S», petit rebelle abandonne son métier en croyant trouver une justice sociale dans la marge. Percutante descente en enfer.



AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA

Les offres de la semaine du 15.8 au 21.8



**Salade mêlée
«Fresh + Quick»**
le sachet de 250 g

1.90

**Pommes
de terre Stella**
le paquet de 1 kg

1.90



Bouilli de bœuf frais
1^{er} choix, du pays
le kg

11.-
au lieu de 14.-



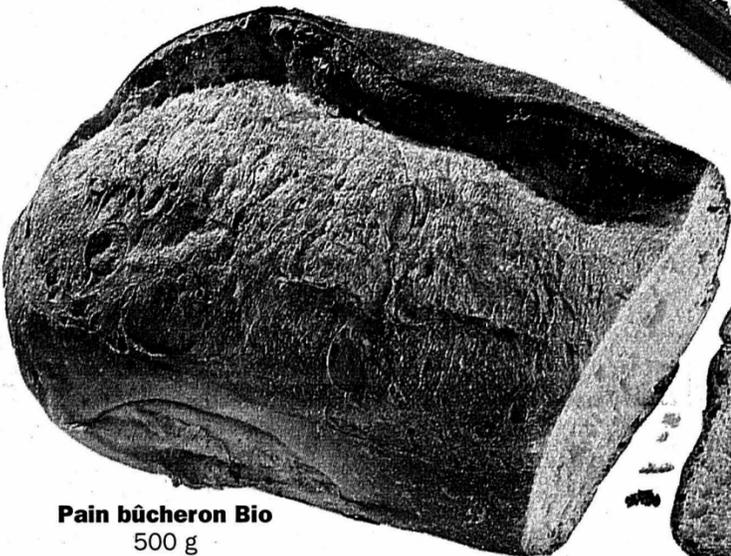
**Filet de thon rouge
frais**
de Oman
le kg

28.-
au lieu de 34.-

Gruyère doux
les 100 g

1.35

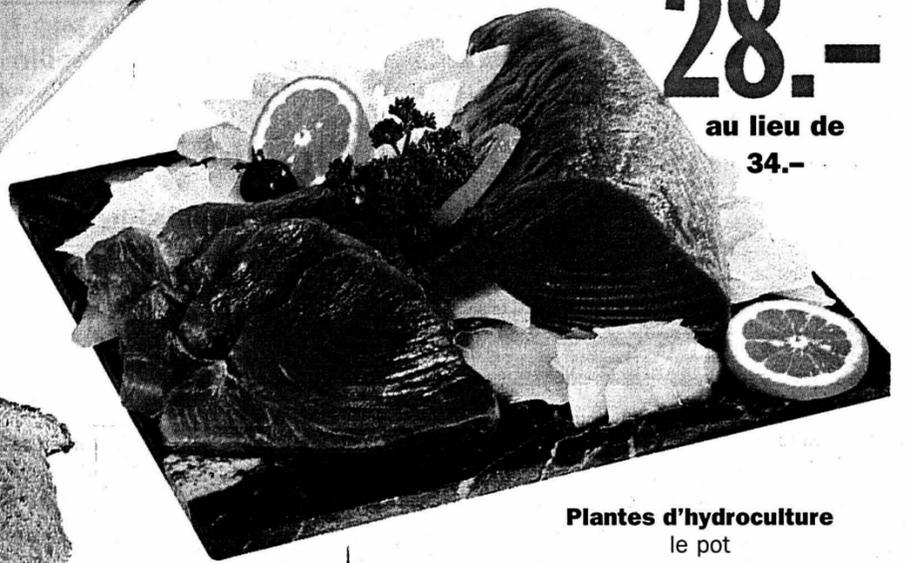
au lieu de 1.75



Pain bûcheron Bio
500 g

1.80

au lieu de 2.40



Plantes d'hydroculture
le pot

18⁵⁰
au lieu de 21.50

**Escalopes
de poulet fraîches**
importées
le kg

15.-

au lieu de 21.10



www.migros.ch



MIGROS

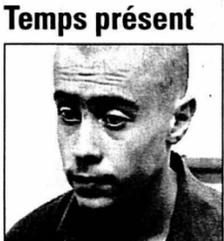
Le Pays-Fraîcheur

Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg

TSR 1

7.00 Minizap 327098 8.00 Teletubbies 7466307 8.35 Top Models 8664340 9.00 La môme vert de gris...

20.05



Tempes présent Les villes de Temps présent. St. Pétersbourg: des flics dans la ville

21.15 L'arme fatale (2) 4461307 23.10 Navarro 6855727 0.05 Au-delà du réel 8348924

TSR 2

7.00 Euronews 6676091 8.15 Quel temps fait-il? 62464479 8.30 Les Zap de l'été 12163475

20.35



Top dogs Pièce de Urs Widmer, avec Frédérique Gérard, Lova Golovtchiner

22.05 Tout en région 52808727 22.15 Tout sport 95331746 22.20 Tous sur orbite 95330017

TF1 France 1

6.45 Info 23577494 6.55 Jeunesse. Salut les toons 24479833 8.28 Météo 331124340

20.55



Les grandes réussites Magazine présenté par Stéphane Bern

0.20 Minuit sport 30527562 0.55 Très Chasse 81387104 1.45 TF1 nuit 43668969

France 2

6.30 Télématin 37329611 8.30 Un livre, des livres 83920320 8.35 Des jours et des vies 56725388

20.50



L'été d'Envoyé spécial Spécial Afrique La leçon des grands singes

23.00 Ca va faire mâle 96547949 0.35 Le journal 64095944 0.55 Docteur Markus Merthin 43846418

France 3

6.00 Euronews 22360833 6.40 Les Zamikeums 31190299 7.00 Minikeums vacances 15771982

20.55



Cours privé Film de Pierre Granier-Deferre, avec Elisabeth Bourguin, Michel Aumont

22.25 Météo/Journal 23137123 22.55 Mon oncle Benjamin Film de Edouard Molinaro, avec Jacques Brel

La Cinquième

6.25 Langue: italien 36733098 6.45 Baleines et cachalots 27998098 7.35 Entretien 71747036

20.45-0.10



Signes de singes, ballade de baleines Documentaire de Linda Harrar

21.45 Je parle aux animaux 4281659 Documentaire de Peter Friedman 22.40 L'histoire de l'oie Téléfilm de Tim Souham

M 6

7.00 Morning Live 64070494 9.35 M comme musique 83101291 10.35 M6 kid été 45968098

20.50



L'homme de Rio Film de Philippe de Broca, avec Jean-Paul Belmondo, Françoise Dorléac

23.00 Poltergeist: les aventuriers du surnaturel 79191302 La belle dame sans merci Le prodige

TV 5 Europe

8.00 Journal canadien 32263524 8.30 Abonentendeur 231027659 9.00 Infos 969807659

20.50



L'homme de Rio Film de Philippe de Broca, avec Jean-Paul Belmondo, Françoise Dorléac

0.45 Chapeau melon et bottes de cuir 60770272 1.35 M comme Musique 88557098 3.35 Turbo 29317369

Canal +

7.05 Teletubbies 28583776 7.30 Une croisière parfumée 16568949 9.45 Best of Nulle part ailleurs

RTL 9

Pas d'émission le matin 12.00 Cas de divorce 67742253 12.30 Hélène et les garçons 39454433

Monte Carlo

9.40 Récré Kids 21404746 10.45 Planète terre 34937185 11.30 Vive l'été 64388104 12.05 Quoi de neuf docteur?

Planète

6.35 Madras, la comédie du pouvoir 86751340 7.35 La guerre d'Algérie 87988369 8.35 La quête du futur

SF 1

7.00 Wetterkanal 9.45 Schweiz aktuell 10.10 Bsuch in Immensee 11.00 Die Hütte am See

TSI

7.00 Euronews 11.10 Textvision 11.20 Maddalena 12.05 Tutti i cani vanno in Paradiso

ARD

9.00 Tagesschau 9.05 Praxis Bülowbogen 9.55 Wetter-schau 10.03 Der Froschkönig

ZDF

9.05 Volle Kanne, Susanne 10.03 Der Landarzt 10.50 Alle meine Töchter 11.35 Gesundheit!

RTL D

7.00 Punkt 7 7.30 Unter uns 8.00 Gute Zeiten, schlechte Zeiten 8.30 Living Single

SAT 1

9.00 Trapper John, M. D. 10.00 Hallo, Onkel Doc! 11.00 Jörg Pilawa

Cartoon

6.00-20.45 Dessins animés 20.45 Les géants du ciel. De Raoul Walsh, avec Robert Stack

RAI 1

6.00 Euronews 6.30 Tg 1 6.40 Unomattina estate 8.30 Tg 1 9.30 Tg 1

Cinque

6.00 Tg 5 - Prima pagina 8.00 Tg 5 - Mattina 8.30 Non sparare, baciami. Film 11.00 Settimo cielo

RTVE

7.30 Canal 24 horas 9.00 Cine. Una chica de Chicago 10.30 Trilocos 11.00 Delfy y sus amigos

RTP

8.00 Futebol: Portugal vs Lituanía 9.30 Festa da Música Pop. Portuguesa 10.30 Regiões 11.00 Notícias

Canal Alpha +

La télévision neuchâtoise est en vacances. Reprise des émissions lundi 21 août

Trait d'union

Trait d'union ne diffusera pas durant l'été

Table with 2 columns: Channel Name and Program Number. Includes entries like TSR 1 016, TF1 093, France 2 094, etc.

URGENTES

POLICE: 117.
URGENTES-SANTÉ ET AMBULANCE: 144.
FEU: 118.
INTOXICATION: 01 251 51 51.
LA MAIN TENDUE: 143.

VIOLENCES: Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).
S.O.S. racket-violence, tél 079/270 92 06. Solidarité-Femmes, tél 968 60 10.

LA CHAUX-DE-FONDS. Pharmacie de service: Sunstore, Centre Métropole, jusqu'à 19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17). Permanence médicale et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 10 17. Dentiste de garde: 913 10 17.

LE LOCLE. Pharmacie de service: Espace-Santé pharmacie Coop, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale: 117 ou hôpital 933 61 11. Dentiste de garde: 931 10 17.

JURA BENOIS.
CORGÉMONT. Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.

COURTELARY. Médecin: Dr Bernacki-Dziewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.

SAINT-IMIÉ. Pharmacie de service: renseignements au 111. Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.

SONCEBOZ. Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.

TRAMELAN. Pharmacie: Schneberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.

JURA - LES BREULEUX. Médecin: Dr Tettamanti 954 17 54.

LE NOIRMONT. Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.

SAIGNELÉGIÉ. Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33, Dr Anker 951 22 88 ou Dr Kovats, 951 15 50. Ambulance: 951 22 44. Hôpital: 951 13 01.

NEUCHÂTEL. Pharmacie de service: Tripet, rue du Seyon, 8-20h (en dehors de ces heures, le n° 722 22 22 renseigne). Médecin de garde: 722 22 22. Dentiste de garde: 722 22 22. Permanence ophtalmique: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles (poli-clinique médicale et chirurgicale) 722 91 11, Pourtalès (poli-clinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 727 11 11, Providence 720 31 11.

DISTRICT DE BOUDRY. Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Veaux-Béroche: 835 14 35. Dentiste de garde: 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 836 42 42.

ENTRE-DEUX-LACS. Pharmacie du Landeron 752 35 35 (le soir uniquement sur appel téléphonique). Permanence médicale: votre médecin habituel.

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ. Médecin de garde: du lu au sa de 18h à 8h, Cabinet groupe, Fontanemelon, 853 49 53. Dentiste de garde: 722 22 22. Pharmacie de service: la police renseigne au 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel ou hôpital de Landeys 853 34 44.

DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS. Pharmacie de garde: 888 90 00. Hôpital et maternité, Couvet: 864 64 64. Urgences-santé et ambulance: 144. Médecin de garde: 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel. Dentiste de garde: 722 22 22 à Neuchâtel ou 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds.

SUD DU LAC.
HAUT ET BAS-VULLY. Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.

AVENCHES. Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.

VÉTÉRIINAIRE DE GARDE: le téléphone de votre vétérinaire renseigne.

Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).

AUJOUR-D'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS
Contrôle des champignons: lu-ve 11-12h/16-17h, au Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez. Sa/di 10h30-11h30/19-20h à la Place du Mgrché, Kiosque.
DELEMONT
Dans la cour du Château: Open Air Cinéma. 21h, «Himalaya, l'enfance d'un chef», d'Eric Valli. 12 ans.

NEUCHÂTEL
Hôtel des Postes: «Nature en ville». Découverte du patrimoine naturel, des richesses insoupçonnées des anciens chemins de vigne, ainsi qu'une mosaïque de milieux très variée. Montée en funiculaire au Plan puis à pied jusqu'au Belvédère; observation de la nature en ville. Départ à 9h15, retour à 12h, au centre ville.

Dans la zone piétonne: dès 17h, Buskers Festival de Neuchâtel.
Port: quinzaine indienne. Animation musicale. Départ du port à 20h, arrivée à 22h40.
Théâtre de la Poudrière: dès 22h30, nuit des Buskers avec «Miss Understood; Egschiglen et Duvöj».

CHÉZARD - SAINT-MARTIN
La Rebate: 20h, spectacle du Festival international de Folklore du Canton de Neuchâtel.

LE LANDERON
Dans la cour couverte du Château: 20h, jazz estival avec The Longstreet Jazzband.
VAUMARCUS
Au lieu dit «Le Petit Champ»: 21h, Festi-Vau 2000 - Open Air, «West Side Story», par les élèves du Conservatoire et de l'école Musicomédie de La Chaux-de-Fonds. Avant ou/et après le spectacle, jazz, variété, humour. Après les spectacles, danse «Disco».

SAIGNELÉGIÉ
Centre Nature Les Cerlatex. Gravures de Jacques Rime. Ma-di 13h30-17h30. Jusqu'au 29.10.

NEUCHÂTEL
Bibliothèque publique et universitaire. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00. Samedi fermé jusqu'au 19.8.

Ecole-club Migros. Cédric Maguin «Art». Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 8-12h. Jusqu'au 31.8.
Jardin botanique. François Schneider, céramiques, jusqu'au 18.9; «Flora Australis», une exposition du Musée d'histoire naturelle du canton de Fribourg, photographies d'E. Gerber, MHNF, jusqu'au 20.8; «Le jardin des parfums et des senteurs», jusqu'au 30.9. Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi.
Piscines du Nid-du-Crô: extérieur: lu-di 9-20h; intérieur: fermé au public du 10.7 au 20.8 pour les travaux annuels d'entretien et de nettoyage des installations.
Port: Lunch Boat, croisière sur le lac, tous les jours, départ à 12h10, retour à 13h20. Jusqu'en septembre. **Croisière sur les trois lacs,** tous les jours (sauf lundi) départ à 9h, retour à 18h40. Jusqu'en septembre. **Apéro Night,** croisière sur le lac, tous les soirs départ à 18h10, retour à 19h20. Jusqu'au 24.9. **Croisière avec dégustation au Caveau de Cortaillod.** Départ de Neuchâtel (tous les ve/sa/di) à 17h, arrivée à Cortaillod à 17h35. Départ du port de Cortaillod à 19h10, retour à Neuchâtel à 19h45. Jusqu'en septembre.
Villa Lardy/salle Aimé Montandon. Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

CERNIER
Au Site. «Mycotopia, jardins hallucinants», 3me Festival des jardins extraordinaires. Ouvert de 9h à la tombée de la nuit. Jusqu'au 8.10. **Exposition de peintures:** Claire Wermeille, peintre et lissière neuchâteloise, expose ses peintures dans une serre du Site. Dans les locaux attenants, serre tropicale et exposition de bonsaïs. Ouvert de 9h à la tombée de la nuit jusqu'au 27.8.

TRAMELAN
CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)
28 JOURS EN SURSIS. Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 12 ans. De B. Thomas.
CUBA FELIZ. Je 20h, sa 18h, di 20h (VO). 14 ans. De K. Dridi.
Pour plus d'informations, voir notre page «Cinéma» publiée chaque vendredi.

NEUCHÂTEL
APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)
EN PLEINE TEMPÊTE. 15h-20h15. 12 ans. 3me semaine. De W. Petersen.
CECIL B. DEMENTED. 18h (VO st. fr/all.). 16 ans. 2me semaine. De J. Waters.
LES PIERREFAEU À ROCK VEGAS. 15h. Pour tous. 7me semaine. De B. Levant.
SHANGAI KID. 17h45-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. 2me semaine. De T. Dey.
FANTASIA 2000. 15h. Pour tous. 12me semaine. De P. Hunt et H. Butoy.
UN MONDE DE GRUES. 18h-20h45 (VO st. fr/all.). 12 ans. Première suisse. De P. Trapero.
ARCADES (710 10 44)
X-MEN. 15h-18h-20h30. 12 ans. Première suisse. De B. Singer.
BIO (710 10 55)
LES DESTINÉES SENTIMENTALES. 16h30-20h15. 12 ans. 2me semaine. De O. Assayas.
PALACE (710 10 66)
MISSION IMPOSSIBLE 2. 14h45-17h30-20h15. 12 ans. 5me semaine. De J. Woo.
REX (710 10 77)
LE CÉLIBATAIRE. 15h-18h-20h15. Pour tous. Première suisse. De G. Sinyor.
STUDIO (710 10 88)
BIG MAMMA. 15h-18h15-20h45. 12 ans. 3me semaine. De R. Gosnell.

COUVET
COLISÉE (863 16 66)
EN PLEINE TEMPÊTE. Ve/sa/di 20h30 (di aussi 15h et 17h30). 12 ans.
BÉVILARD
PALACE
28 JOURS, EN SURSIS. Je 20h. Dès 12 ans. De B. Thomas.
GLADIATOR. Ve/sa/di 20h30. 16 ans. De R. Scott.
LES BREULEUX
LUX
MISSION IMPOSSIBLE 2. Ve/sa 20h30, di 16h-20h. 14 ans. De J. Woo.

LE NOIRMONT
CINÉLUCARNE (953 11 84)
ERIN BROCKOVICH. Je 20h30, ve/sa 21h, di 20h30. 12 ans. De S. Soderbergh.
SAINT-IMIÉ
ESPACE NOIR (941 35 35)
Relâche.
TAVANNES
CINÉMA ROYAL
Relâche - Fête des saisons.

TRAMELAN
CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)
28 JOURS EN SURSIS. Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 12 ans. De B. Thomas.
CUBA FELIZ. Je 20h, sa 18h, di 20h (VO). 14 ans. De K. Dridi.
Pour plus d'informations, voir notre page «Cinéma» publiée chaque vendredi.

NEUCHÂTEL
Bibliothèque de la Ville. Peintures de György Selmeçi. Horaire spécial été jusqu'au 18.8, lu 16-19h, ma-ve 10-12h/16-19h, sa fermé. Jusqu'au 19.8.
Bois du Petit-Château. Tous les jours de 8h à 19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h et 14-18h (été) ou 17h (hiver).

LE LOCLE
Aula de l'école technique: peintres & graveurs du Jura neuchâtelois. Lu-sa 14h30-18h30 (y compris le lundi du Jeûne fédéral). Jusqu'au 28.9.

BELLELAY
Abbatiale. Ivan Moscatelli. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 3.9.

LES PONTS-DE-MARTEL
Fromagerie. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAIGNELÉGIÉ
Centre Nature Les Cerlatex. Gravures de Jacques Rime. Ma-di 13h30-17h30. Jusqu'au 29.10.

NEUCHÂTEL
Bibliothèque publique et universitaire. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00. Samedi fermé jusqu'au 19.8.

Ecole-club Migros. Cédric Maguin «Art». Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 8-12h. Jusqu'au 31.8.
Jardin botanique. François Schneider, céramiques, jusqu'au 18.9; «Flora Australis», une exposition du Musée d'histoire naturelle du canton de Fribourg, photographies d'E. Gerber, MHNF, jusqu'au 20.8; «Le jardin des parfums et des senteurs», jusqu'au 30.9. Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi.
Piscines du Nid-du-Crô: extérieur: lu-di 9-20h; intérieur: fermé au public du 10.7 au 20.8 pour les travaux annuels d'entretien et de nettoyage des installations.
Port: Lunch Boat, croisière sur le lac, tous les jours, départ à 12h10, retour à 13h20. Jusqu'en septembre. **Croisière sur les trois lacs,** tous les jours (sauf lundi) départ à 9h, retour à 18h40. Jusqu'en septembre. **Apéro Night,** croisière sur le lac, tous les soirs départ à 18h10, retour à 19h20. Jusqu'au 24.9. **Croisière avec dégustation au Caveau de Cortaillod.** Départ de Neuchâtel (tous les ve/sa/di) à 17h, arrivée à Cortaillod à 17h35. Départ du port de Cortaillod à 19h10, retour à Neuchâtel à 19h45. Jusqu'en septembre.
Villa Lardy/salle Aimé Montandon. Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

CERNIER
Au Site. «Mycotopia, jardins hallucinants», 3me Festival des jardins extraordinaires. Ouvert de 9h à la tombée de la nuit. Jusqu'au 8.10. **Exposition de peintures:** Claire Wermeille, peintre et lissière neuchâteloise, expose ses peintures dans une serre du Site. Dans les locaux attenants, serre tropicale et exposition de bonsaïs. Ouvert de 9h à la tombée de la nuit jusqu'au 27.8.

TRAMELAN
CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)
28 JOURS EN SURSIS. Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 12 ans. De B. Thomas.
CUBA FELIZ. Je 20h, sa 18h, di 20h (VO). 14 ans. De K. Dridi.
Pour plus d'informations, voir notre page «Cinéma» publiée chaque vendredi.

NEUCHÂTEL
Bibliothèque de la Ville. Peintures de György Selmeçi. Horaire spécial été jusqu'au 18.8, lu 16-19h, ma-ve 10-12h/16-19h, sa fermé. Jusqu'au 19.8.
Bois du Petit-Château. Tous les jours de 8h à 19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h et 14-18h (été) ou 17h (hiver).

LE LOCLE
Aula de l'école technique: peintres & graveurs du Jura neuchâtelois. Lu-sa 14h30-18h30 (y compris le lundi du Jeûne fédéral). Jusqu'au 28.9.

BELLELAY
Abbatiale. Ivan Moscatelli. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 3.9.

LES PONTS-DE-MARTEL
Fromagerie. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAIGNELÉGIÉ
Centre Nature Les Cerlatex. Gravures de Jacques Rime. Ma-di 13h30-17h30. Jusqu'au 29.10.

NEUCHÂTEL
Bibliothèque publique et universitaire. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00. Samedi fermé jusqu'au 19.8.

Ecole-club Migros. Cédric Maguin «Art». Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 8-12h. Jusqu'au 31.8.

Jardin botanique. François Schneider, céramiques, jusqu'au 18.9; «Flora Australis», une exposition du Musée d'histoire naturelle du canton de Fribourg, photographies d'E. Gerber, MHNF, jusqu'au 20.8; «Le jardin des parfums et des senteurs», jusqu'au 30.9. Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi.

Piscines du Nid-du-Crô: extérieur: lu-di 9-20h; intérieur: fermé au public du 10.7 au 20.8 pour les travaux annuels d'entretien et de nettoyage des installations.

Port: Lunch Boat, croisière sur le lac, tous les jours, départ à 12h10, retour à 13h20. Jusqu'en septembre. **Croisière sur les trois lacs,** tous les jours (sauf lundi) départ à 9h, retour à 18h40. Jusqu'en septembre. **Apéro Night,** croisière sur le lac, tous les soirs départ à 18h10, retour à 19h20. Jusqu'au 24.9. **Croisière avec dégustation au Caveau de Cortaillod.** Départ de Neuchâtel (tous les ve/sa/di) à 17h, arrivée à Cortaillod à 17h35. Départ du port de Cortaillod à 19h10, retour à Neuchâtel à 19h45. Jusqu'en septembre.

Villa Lardy/salle Aimé Montandon. Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

CERNIER
Au Site. «Mycotopia, jardins hallucinants», 3me Festival des jardins extraordinaires. Ouvert de 9h à la tombée de la nuit. Jusqu'au 8.10. **Exposition de peintures:** Claire Wermeille, peintre et lissière neuchâteloise, expose ses peintures dans une serre du Site. Dans les locaux attenants, serre tropicale et exposition de bonsaïs. Ouvert de 9h à la tombée de la nuit jusqu'au 27.8.

TRAMELAN
CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)
28 JOURS EN SURSIS. Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 12 ans. De B. Thomas.
CUBA FELIZ. Je 20h, sa 18h, di 20h (VO). 14 ans. De K. Dridi.
Pour plus d'informations, voir notre page «Cinéma» publiée chaque vendredi.

NEUCHÂTEL
Bibliothèque de la Ville. Peintures de György Selmeçi. Horaire spécial été jusqu'au 18.8, lu 16-19h, ma-ve 10-12h/16-19h, sa fermé. Jusqu'au 19.8.
Bois du Petit-Château. Tous les jours de 8h à 19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h et 14-18h (été) ou 17h (hiver).

LE LOCLE
Aula de l'école technique: peintres & graveurs du Jura neuchâtelois. Lu-sa 14h30-18h30 (y compris le lundi du Jeûne fédéral). Jusqu'au 28.9.

BELLELAY
Abbatiale. Ivan Moscatelli. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 3.9.

LES PONTS-DE-MARTEL
Fromagerie. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAIGNELÉGIÉ
Centre Nature Les Cerlatex. Gravures de Jacques Rime. Ma-di 13h30-17h30. Jusqu'au 29.10.

NEUCHÂTEL
Bibliothèque publique et universitaire. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00. Samedi fermé jusqu'au 19.8.

Ecole-club Migros. Cédric Maguin «Art». Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 8-12h. Jusqu'au 31.8.

Jardin botanique. François Schneider, céramiques, jusqu'au 18.9; «Flora Australis», une exposition du Musée d'histoire naturelle du canton de Fribourg, photographies d'E. Gerber, MHNF, jusqu'au 20.8; «Le jardin des parfums et des senteurs», jusqu'au 30.9. Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi.

Piscines du Nid-du-Crô: extérieur: lu-di 9-20h; intérieur: fermé au public du 10.7 au 20.8 pour les travaux annuels d'entretien et de nettoyage des installations.

Port: Lunch Boat, croisière sur le lac, tous les jours, départ à 12h10, retour à 13h20. Jusqu'en septembre. **Croisière sur les trois lacs,** tous les jours (sauf lundi) départ à 9h, retour à 18h40. Jusqu'en septembre. **Apéro Night,** croisière sur le lac, tous les soirs départ à 18h10, retour à 19h20. Jusqu'au 24.9. **Croisière avec dégustation au Caveau de Cortaillod.** Départ de Neuchâtel (tous les ve/sa/di) à 17h, arrivée à Cortaillod à 17h35. Départ du port de Cortaillod à 19h10, retour à Neuchâtel à 19h45. Jusqu'en septembre.

Villa Lardy/salle Aimé Montandon. Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

CERNIER
Au Site. «Mycotopia, jardins hallucinants», 3me Festival des jardins extraordinaires. Ouvert de 9h à la tombée de la nuit. Jusqu'au 8.10. **Exposition de peintures:** Claire Wermeille, peintre et lissière neuchâteloise, expose ses peintures dans une serre du Site. Dans les locaux attenants, serre tropicale et exposition de bonsaïs. Ouvert de 9h à la tombée de la nuit jusqu'au 27.8.

TRAMELAN
CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)
28 JOURS EN SURSIS. Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 12 ans. De B. Thomas.
CUBA FELIZ. Je 20h, sa 18h, di 20h (VO). 14 ans. De K. Dridi.
Pour plus d'informations, voir notre page «Cinéma» publiée chaque vendredi.

NEUCHÂTEL
Bibliothèque de la Ville. Peintures de György Selmeçi. Horaire spécial été jusqu'au 18.8, lu 16-19h, ma-ve 10-12h/16-19h, sa fermé. Jusqu'au 19.8.
Bois du Petit-Château. Tous les jours de 8h à 19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h et 14-18h (été) ou 17h (hiver).

LE LOCLE
Aula de l'école technique: peintres & graveurs du Jura neuchâtelois. Lu-sa 14h30-18h30 (y compris le lundi du Jeûne fédéral). Jusqu'au 28.9.

BELLELAY
Abbatiale. Ivan Moscatelli. Tous les jours 10-12h/14-18h. Jusqu'au 3.9.

LES PONTS-DE-MARTEL
Fromagerie. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAIGNELÉGIÉ
Centre Nature Les Cerlatex. Gravures de Jacques Rime. Ma-di 13h30-17h30. Jusqu'au 29.10.

NEUCHÂTEL
Bibliothèque publique et universitaire. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00. Samedi fermé jusqu'au 19.8.

Ecole-club Migros. Cédric Maguin «Art». Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 8-12h. Jusqu'au 31.8.

Jardin botanique. François Schneider, céramiques, jusqu'au 18.9; «Flora Australis», une exposition du Musée d'histoire naturelle du canton de Fribourg, photographies d'E. Gerber, MHNF, jusqu'au 20.8; «Le jardin des parfums et des senteurs», jusqu'au 30.9. Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi.

Piscines du Nid-du-Crô: extérieur: lu-di 9-20h; intérieur: fermé au public du 10.7 au 20.8 pour les travaux annuels d'entretien et de nettoyage des installations.

Port: Lunch Boat, croisière sur le lac, tous les jours, départ à 12h10, retour à 13h20. Jusqu'en septembre. **Croisière sur les trois lacs,** tous les jours (sauf lundi) départ à 9h, retour à 18h40. Jusqu'en septembre. **Apéro Night,** croisière sur le lac, tous les soirs départ à 18h10, retour à 19h20. Jusqu'au 24.9. **Croisière avec dégustation au Caveau de Cortaillod.** Départ de Neuchâtel (tous les ve/sa/di) à 17h, arrivée à Cortaillod à 17h35. Départ du port de Cortaillod à 19h10, retour à Neuchâtel à 19h45. Jusqu'en septembre.

Villa Lardy/salle Aimé Montandon. Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

CERNIER
Au Site. «Mycotopia, jardins hallucinants», 3me Festival des jardins extraordinaires. Ouvert de 9h à la tombée de la nuit. Jusqu'au 8.10. **Exposition de peintures:** Claire Wermeille, peintre et lissière neuchâteloise, expose ses peintures dans une serre du Site. Dans les locaux attenants, serre tropicale et exposition de bonsaïs. Ouvert de 9h à la tombée de la nuit jusqu'au 27.8.

TRAMELAN
CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)
28 JOURS EN SURSIS. Ve 20h30, sa 21h, di 17h. 12 ans. De B. Thomas.
CUBA FELIZ. Je 20h, sa 18h, di 20h (VO).

LES PONTS-DE-MARTEL

*Mourir cela n'est rien
Mourir la belle affaire
Mais vieillir, oh vieillir...
Jacques Brel*

Monsieur et Madame Pierre et Anne-Marie Matthey-Sieber, à St-Blaise,
Monsieur et Madame Laurent et Arlette Matthey-Kluser,
leurs enfants Grégory, Céline et Jonas, à Marin-Epagnier,
Madame et Monsieur Christine et Yves Happersberger-Matthey, à Boudry;
Les descendants de feu François Bolliger en Suisse, en Angleterre et au Canada;
Les descendants de feu Henri Matthey,
ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Madame
Madeleine MATTHEY-CLAUDET
née BOLLIGER

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante, cousine,
parente et amie, décédée soudainement dans sa 93e année.

LES PONTS-DE-MARTEL, le 15 août 2000.
Home Le Martagon

Un hommage lui sera rendu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, le vendredi
18 août à 11 heures, suivi de l'incinération.

La défunte repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Adresse de la famille: Pierre et Anne-Marie Matthey
Ch. des Perrières 32 - 2072 St-Blaise

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-77707

*Certains regardent la vase au fond
de l'étang et d'autres contemplent
la fleur de lotus à la surface de l'eau.
Il s'agit d'un choix.*

Pierre-Olivier Droz, Suzanne Meister et Gaël, à Lausanne
Catherine Droz-Jones, Jessica et Benoît, à Mollie-Margot
Marilou et Jean-Pierre Lauener-Droz, Yannick et Joël, à Lignièrès
Eric Robert, à La Sagne

Madame et Monsieur Lucy et André Perrenoud-Droz, à Neuchâtel et famille
ainsi que les familles parentes et amies ont la grande tristesse de faire part du décès de

Madame **Françoise DROZ**
née VUILLE-JAQUET

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, belle-sœur, tante, parente et amie
que Dieu a accueillie mardi, à l'âge de 72 ans.

*Quand sonne l'heure du dernier rendez-vous
la seule richesse que l'on emporte avec soi,
c'est tout ce que l'on a donné.*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 15 août 2000.

Le culte sera célébré en l'Eglise de La Sagne vendredi 18 août, à 14 h 30.

Notre maman repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Vieux-Patriotes 41

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à Terre des Hommes,
ccp 23-230-5.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE COMITÉ, LA DIRECTION ET LES EMPLOYÉS DU HOME L'ESCALE

ont la tristesse de vous faire part du décès de

Madame **Françoise DROZ**

membre du Comité pendant de nombreuses années.

Pour les obsèques, veuillez vous référer au faire-part de la famille.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 16 août 2000.

132-77714

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du
décès de

Madame **Janine RIHS**
née VAUCHER

sa famille remercie du fond du cœur tous ceux, qui de près ou de loin, ont pris part à
son deuil.

EN SOUVENIR DE
Tino TODESCHINI

1990 - 17 août - 2000

Dix ans que tu nous as quittés.

Ton souvenir est toujours dans nos cœurs.

Ton épouse et ta famille

132-77635

Réception des avis
mortuaires:

jusqu'à 17 heures à
Publicitas La Chaux-de-Fonds
fax 032 / 968 48 63

jusqu'à 20 heures à L'Impartial
fax 032 / 911 23 60

FAIT DIVERS

Gorges du Seyon
Goût de bouchon à Valangin

Progression pare-chocs contre pare-chocs hier à l'heure de la rentrée des bureaux entre Neuchâtel et Boudevilliers, direction Montagnes. La fermeture de la route J20 entre le giratoire de Valangin et le plat de Boudevilliers, en raison de travaux, est à l'origine de ce ralentissement, qui a commencé à prendre un méchant goût de bouchon aux alentours de 17h30. Et ce dès la cuvette de Vauseyon, à la sortie de Neuchâtel. La police cantonale a dépêché

des hommes à Valangin afin de canaliser au mieux le flot de véhicules à travers le village, mais seule une baisse de la densité du trafic a vraiment permis de rétablir la situation en soirée. Au grand soulagement des habitants du lieu, qui apprécient moyennement ce défilé sur leur pas de porte. Ils ne seront donc pas fâchés d'apprendre que, depuis ce matin 9 heures, on roule en principe à nouveau normalement sur la J20.

SDX

CFF Un corbeau
bloque le trafic ferroviaire

C'est à cause d'un infortuné corbeau que le trafic CFF a été perturbé durant deux heures, hier matin, entre Neuchâtel et Yverdon. Le volatile a provoqué un court-circuit sur une ligne de contact, aux environs d'Onnens, ce qui a privé la ligne de courant entre 7h45 et 9h45, contraignant les CFF à remplacer les rames par des bus. Une mesure qui a concerné les trains directs inter-regio. Les trains régionaux sont, eux, déjà partiellement remplacés par des bus en raison des travaux effectués sur la ligne du pied du Jura. /réd

ACCIDENTS

Saint-Blaise
Cycliste
recherchée

Mardi, vers 16h15, un jeune habitant, de Saint-Blaise, circulait au guidon de son cycle sur le chemin en pente proche de l'église catholique à Saint-Blaise. A la hauteur de la sortie du passage sous-voies, une collision s'est produite avec une femme qui circulait au guidon d'un cycle. Sans se soucier des dégâts causés, la dernière personne citée a quitté les lieux. La femme inconnue ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Saint-Blaise, tél. (032) 753 17 21. /comm

chaussée et a heurté le nez physique supportant un signal lumineux. Suite à ce choc, le véhicule s'est renversé sur le flanc et a terminé sa course quelques mètres plus loin. Blessé, le conducteur a été transporté en ambulance à l'hôpital de la ville, établissement qu'il a pu quitter après avoir reçu des soins. /comm

Appel
aux témoins

Le conducteur du véhicule bleu, de marque inconnue, qui, entre le mardi 15 août à 19h et hier à 5h50, a heurté une voiture stationnée sur la rue de la Confédération à la hauteur de la rue de l'Helvétie à La Chaux-de-Fonds, ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre

contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. (032) 968 71 01. /comm

Le Noirmont
Tôle froissée

Une collision s'est produite entre deux voitures qui, mardi vers 22 h30, circulaient entre Le Boéchet et Le Noirmont au lieu dit «Sur le Gez», en direction de cette dernière localité. Une voiture ayant ralenti afin d'éviter un gibier qui traversait la chaussée, une voiture la suivant l'a emboutie par l'arrière, provoquant des dégâts évalués à quelque 10.000 francs. Il n'y a pas eu de blessé, mais la police a procédé au constat d'usage. Elle insiste sur la nécessité de respecter les distances de freinage avec tout véhicule précédent un autre. **VI**

Chaux-de-Fonds
Sur le flanc

Hier, vers 7h20, au volant d'une voiture, un habitant de La Chaux-de-Fonds, circulait sur l'avenue des Forges, en direction du Locle. A la hauteur du N° 15, son véhicule s'est déporté sur le centre de la

DÉCÈS

Fleurier
Adrien Maire, 1907.

La Brévine
Julien Maire, 1917.

Couvet
Charles Redard, 1922.

Cornol
Clotilde Adam, 1918.



*Le Seigneur m'a délivré,
car il m'aime.*
Ps 18,20

La famille et les amis ont la tristesse de faire part du décès de

Madame
Suzanne PERRENOUD-ANDRÉ

survenu dans sa 88e année après une longue maladie supportée avec courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 15 août 2000.

La cérémonie aura lieu le vendredi 18 août à 14 heures au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds.

Adresse de la famille: Roland Zehnder, Helvétie 22
2300 La Chaux-de-Fonds

Cet avis tient lieu de faire-part.

La famille et les amis ont la tristesse de faire part du décès de

Madame **Germaine PERRENOUD**

survenu dans sa 93e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 11 août 2000.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Hier à 14 heures

En Suisse...
 Bâle: beau, 27°
 Berne: beau, 25°
 Genève: beau, 28°
 Locarno: beau, 27°
 Sion: beau, 28°
 Zurich: beau, 26°

... en Europe

Athènes: beau, 34°
 Berlin: très nuageux, 22°
 Istanbul: beau, 30°
 Lisbonne: beau, 30°
 Londres: très nuageux, 21°
 Madrid: beau, 34°
 Moscou: très nuageux, 23°
 Paris: beau, 26°
 Rome: beau, 31°

... et dans le monde

Bangkok: nuageux, 33°
 Le Caire: beau, 34°
 Johannesburg: beau, 19°
 Miami: pluvieux, 33°
 Pékin: beau, 35°
 Rio de Janeiro: pluvieux, 28°
 San Francisco: beau, 23°
 Sydney: pluvieux, 17°
 Tokyo: nuageux, 32°

**Aujourd'hui
 Les orages frappent
 à la porte**

Situation générale: le courant du sud-ouest en altitude se renforce. Il dirige de l'air chaud et un peu plus humide de l'Atlantique vers les Alpes, ce qui augmentera la tendance orageuse ces prochains jours.

Prévisions jusqu'à ce soir: pour l'ensemble de la Suisse, journée assez ensoleillée. Averses ou orages probables en seconde partie de journée principalement en montagne. Températures à l'aube: 15 à 17 degrés. L'après-midi: 28 à 32 degrés. Isotherme du zéro degré redescendant à 4000m. Vents de sud-ouest modérés en montagne. Rafales en cas d'orage jusqu'en plaine.

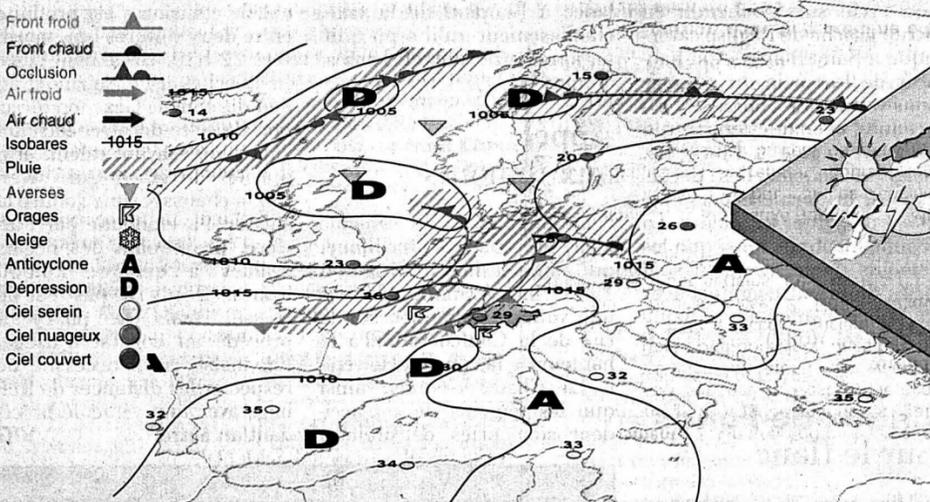
Evolution probable pour vendredi: au nord, temps lourd et orageux avec de bons moments de soleil, surtout le matin.

Dimanche et lundi: temps variable et plus frais. Au sud, bien ensoleillé et brumeux. Quelques averses ou orages le long des Alpes, principalement en seconde partie de journée. /ats

**Températures
 Aujourd'hui à 14 heures**

Neuchâtel: 29°
 Boudry: 29°
 Cernier: 27°
 Fleurier: 27°
 La Chaux-de-Fonds: 25°
 Le Locle: 25°
 La Vue-des-Alpes: 20°
 Saignelégier: 25°
 St-Imier: 27°

**Carte isobarique
 prévue pour aujourd'hui à 14 heures**



HK
 AEFELIGER & KAESER SA
QUINCAILLERIE
 ...son expo d'outillage
 avec son partenaire
metabo
 Neuchâtel
 Téléphone 032 727 73 00

Vent sur les lacs:
 variable,
 0 à 3 Beaufort

Lever à 22h03
 Coucher à 6h33
 Lune gibbeuse décroissante

Aujourd'hui

Vendredi

Samedi

Dimanche

En plaine: 29°
 A 1000 m: 24°

Plaine: 29°
 1000 m: 24°

Plaine: 28°
 1000 m: 23°

Plaine: 24°
 1000 m: 19°

Fête à souhaiter
 Carlo

Le profil
 du jour

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley et Keystone

Cuisine La recette du jour

Entrée: melon.
 Plat principal: ESCALOPES DE FOIE GRAS DE CANARD POÊLÉES AU GINGEMBRE ET AMANDES.
 Dessert: fruits rouges.

Ingrédients pour 4 personnes: 1 lobe de foie gras de canard cru (400g) coupé en 4 escalopes très épaisses, 3cl de vinaigre d'alcool coloré, 60g de sucre semoule, 3cl de vinaigre de xérès, 1cl de vinaigre de vin, 15g de poivre blanc concassé, 30g d'amandes effilées, 30g de gingembre confit au vinaigre.

Préparation: faites fondre le sucre avec le vinaigre d'alcool dans une casserole à fond épais et cuire jusqu'à obtention d'un caramel. Ajoutez les vinaigres de xérès et de vin de manière à rendre plus liquide le caramel. Ajoutez ensuite le poivre blanc concassé; infusez 5 minutes puis passez au tamis. Mettre de côté ce caramel poivré au vinaigre.

Dans une poêle, saisissez rapidement les escalopes de foie gras, largement assaisonnées en sel et en poivre.

Mélangez le gingembre confit et les amandes effilées au caramel poivré au vinaigre, laissez mijoter 4 minutes et nappez les escalopes de foie gras.

Servir immédiatement.

MOTS CROISÉS No 807

Horizontalement : 1. On la prend en charge, quand elle est timbrée... 2. Conque marine. 3. Pratiques anciennes - Posé sur l'eau. 4. C'est tout le contraire de la vérité... 5. Elément naturel - Cité vaudoise. 6. Petit cours - Bois - Une poussière, dans l'éternité. 7. Bon terrain à bâtir - Accord ancien. 8. Pronom personnel - Bouillie russe. 9. Note - Mauvaises humeurs. 10. Pour certains, c'est du fric. 11. Hors d'usage - Energie vitale.

Verticalement : 1. Une suite logique. 2. Mufle - Possessif. 3. Observé - A poil - Signes d'ancienneté. 4. S'il est mauvais, il faut réparer - Cours italien - On a imité son pas martial. 5. Petit morceau rimé et absurde. 6. Ile charentaise - Aides de cuisine. 7. Un danger, dans la demeure - A teinte jaune brun. 8. Un temps sans programme. 9. Mèche folle - Préposition - Partie du monde.

**Solution dans la prochaine édition
 Solution du numéro 806**

Horizontalement: 1. Duplicata. 2. Etai - Anon. 3. Sarnen - Né. 4. Théorie. 5. On - Vrai. 6. Un - Gemme. 7. Cure - Aïe. 8. Té - Coût. 9. Isard - Ecu. 10. Liens. 11. Neutre - Ré. **Verticalement**: 1. Destruction. 2. Utah - Nues. 3. Paréo - Alu. 4. Linon - Ecrit. 5. Er - Oder. 6. Caniveau - NE. 7. An - Ermites. 8. Ton - Ame. 9. Anémie - Lune.

ROC 1877

Insolite Un chasseur tue son ami en s'entraînant au tir

Un chasseur de 72 ans a mortellement atteint à l'aîne son ami de 50 ans mardi soir vers 18 heures, à Portet-d'Aspet (Haute-Garonne). Les deux hommes, originaires de la commune, s'étaient rendus dans un champ pour s'entraîner au tir contre un arbre, sur lequel ils avaient fixé une cible en papier journal à l'aide d'un tournevis, a-t-on appris hier auprès de la gendarmerie de Saint-Gaudens (Haute-Garonne).

Après avoir contrôlé un premier tir près de la cible, la victime a demandé au tireur de faire un nouvel essai. Elle ne se serait pas suffisamment écartée et aurait alors reçu une décharge de 280 Remington, arme de chasse de calibre 7mm utilisée pour le gros gibier. Elle est décédée avant l'arrivée des secours. Le tireur a été placé en garde à vue à la gendarmerie de Saint-Gaudens et devrait être mis en examen pour homicide involontaire. /ap

REVENDECTION DES SYNDICATS POUR UNE HAUSSE GÉNÉRALE DES SALAIRES



Hier à La Chaux-de-Fonds



photo Marchon